

裁军谈判会议

CD/1173
Appendix II/Volume III
3 September 1992
CHINESE
Original: ENGLISH

裁军谈判会议的报告

附录二

第三卷

1992年会议逐字记录

裁军谈判会议

CD/PV.620
25 May 1992

CHINESE

第六百二十次全体会议最后记录

1992年5月14日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：阿卜杜勒哈密德·塞米什先生(阿尔及利亚)

主席：我宣布裁军谈判会议第620次全体会议现在开始。

首先，我代表本会议和我本人对日本和大不列颠及北爱尔兰联合王国新任代表，田中义具大使和迈克尔·韦斯顿爵士大使表示热烈欢迎，他们刚受到委任而且今天是首次和我们在一起。我愿向他们保证我国代表团在本会议的所有工作中将与他们合作，并预祝他们在新的岗位上取得成功。我也愿意诚挚地欢迎负责政治事务的联合国副秘书长，弗拉迪米尔·彼得罗夫斯基先生，他今天首次参加我们的讨论。我相信本会议将会细心聆听他的发言。我代表本会议以及我国代表团衷心祝愿他在这一重要的职位上取得成功。

今天的发言者名单上除了负责政治事务的联合国副秘书长外，还有土耳其、比利时、肯尼亚和日本等国代表以及审议关于监测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家组的主席。达尔曼先生将介绍科学专家组第二次技术试验(GSETT-2)的第6次报告和特设小组的进度报告，这两份报告已分别作为CD/1144和CD/1145号文件散发。现在我请负责政治事务的联合国副秘书长，弗拉迪米尔·彼得罗夫斯基先生讲话。

彼得罗夫斯基先生(负责政治事务的联合国副秘书长)：主席先生，首先我感谢你的欢迎词和你对我所面临的责任表达的祝愿。

在本会议上讲话确实使我感到荣幸和愉快。一方面我代表联合国秘书长向你们所有的人转达他个人的热情问候。另一方面，我也是第一次以负责政治事务--政治和安全问题，包括裁军--的副秘书长这一新的身份出席本次会议的。然而，这座庄严的大厅和裁军谈判会议对我来说并不陌生。我觉得我置身老朋友中间。我和在座的许多人过去已经结下了亲密的关系，我期待着在我们一同迎接国际关系现已存在的新的挑战 and 非凡的机会的时候结识新的朋友。

在短短的一段时间里国际安全的面貌发生了根本的改变。冷战的结束和大规模的军备裁减的开始使裁军的面貌彻底改观。军备控制和裁军已不再主要是为了保持两大军事集团之间的均势，现在人们越来越认识到它们也是国际安全日程上的组成部分，而这一日程上的问题应当通过以预防为主的外交、缔造和平和维持和平来加以解决。

在这些变化中，我们需要问自己一些有关未来裁军的基本问题。主要的挑战是什么？什么是我们的优先任务？我们如何能够把我们的努力最好地用于使这一最重要的国际合作领域取得稳固的成就？我愿就这些重大的问题以及未来开展裁军外交

方式的影响谈一些初步的想法。

长期以来确定的议程项目仍需要保留并且需要以实干精神和旺盛精力来解决它们，但同时我们绝不能使自己成为过去的俘虏。变化带来的挑战摆在我们面前，我坚信，我们应当通过审查裁军进程的全部思想基础作出响应。

大国之间冲突的威胁已急剧减少，实际上已经到了不存在的地步。核武库和常规武库也正在减少；武器现代化的步伐，特别是在核军备领域已经大大放慢。我们以前对核力量进攻性态势的忧虑已经让位于对武器的安全掌管，贮存和处理的日益关切。

然而，这些发展并没有使谋求裁军变得毫不相关或时过境迁。相反，随着新时代的到来，世界仍旧充满着紧张、暴力和军备过多的负担。我们尤其是正在目睹民族之间和国家之内紧张关系的骤然加剧，常常引起巨大规模的暴力。这一趋势无疑是一种世界范围的现象，并且对传统解决冲突的办法构成严重的挑战。

幸运的是，随着双边时代的结束，谋求多边行动以应付对和平和安全正在构成威胁的意识有了显著的增长。在联合国以及本组织以外的政府间机构中我们能够觉察到一种新的坚韧不拔的态度和秘书处责任的加重，其范围既包括调解冲突和维持和平，也包括作为安理会授权活动一部分的监督、视察和武器的处理。

我还认为，我们已经达到了这样一个阶段，即军备管制和裁军的进程及其技术不能单从理论上看待。相反地，它们属于实际行动的范围。近来多方面的情报交换、观察、视察、监督和武器销毁的做法证明是一种极为有益的经验。有些时候会发现谈判中认为存在的问题在实地有着简单的解决办法，而有些时候实际应用的本身揭示出以前在谈判桌上无法想象的情况和解决办法。然而，它们始终如一的共性是在人的相互交往中需要建立信任和相互信赖。我作为一名个人助手愿意补充说，从这一点出发我们可以推论，我们不应当企图就每种可能出现的细节情况去谈判：在一定的阶段是要承受某些风险的。如果指导精神正确，人的常识是能够在实地找到解决办法的。

确定裁军的作用和它所作的贡献是一回事，就一种照顾全面和切合实际安全需要的议程达成协议则是另一回事。我们大家在决定未来多边谈判的方向和完成悬而未决的主要项目的工作方面都面临着艰巨的挑战。不打算谈你们议程上的具体项目，我愿简单谈一谈迫切需要有创新思想和协调一致的外交努力的几个一般领域。

第一个领域涉及的是大规模毁灭性工具及其运载系统和技术的继续扩散及其所有方面。毫无疑问，这个问题已经成为当今国际社会的主要关切。在波斯湾战争之后，人们高度敏感地注意到武器扩散和先进武器能力的扩散引燃区域冲突的可能。

在1月31日的安理会国家元首和政府首脑级别的会议上，安理会在谈到这一点时宣布所有大规模毁灭性武器的扩散对国际和平和安全构成威胁，并且作出将采取恰当的行动防止这类武器扩散的承诺。问题在于如何把这种精神转化为具体的实际行动。

由于其性质的决定，扩散问题是难以找到简单解决办法的。十分清楚，一种稳妥的政策必须是各国采取负责行为控制供应来源，而又不妨碍为和平目的向发展中国家转让技术。另一个因素必须是未来的接受国积极实行自我限制。然而不扩散的努力并不到此为止。还需要在核裁军数量和质量方面取得进一步实质进展。迄今为止达成的核武器的大规模的削减必须早日转化为行动而不至因政治事件的发展降到次要地位。同时，正象科学家和其他技术人员可能受雇于其他地方一样，已准备销毁的武器的非法交易为扩散带来了新的可能性。这些问题必须刻不容缓地和有效地加以解决。

化学和生物武器裁军也是我们全球努力中至关重要的组成部分。我不需要详细谈化学武器公约的具体问题和它所具有的独一无二的重要性。我只想象秘书长那样表示热切希望你们能够迎接挑战，并在本届会议上成功地克服仍然存在的障碍。如果本会议未能就如此重要的一个问题达成协议，这将使过去几年在国际安全方面取得的进展蒙受重大的挫折。你们已经克服了如此之多的障碍，现在岂能失败呢。

需要有新的和创造性思想的第二个领域是常规武器——这个问题很久以来在我们的裁军工作中一直受到冷落。在某些方面，全球的形势并非充满良好的征兆：由于冷战结束后的裁军措施，全世界充斥着多余的常规武器和装备；同时，在海湾战争之后对高技术武器的需求很大；部分工业化世界的过分的生产能力正在触发一种对新市场的不体面的争夺。

扭转这些趋势并非一件易事。武器生产和国际交易对许多国家来说（既包括供应国也包括接受国）是安全关切的核心，而且要分清负责任的武器转让和造成不稳定的武器转让之间界线的努力必然会带来高度主观的判断。此外，对与武器的过度积累相对的自卫权的不同解释使这一问题更加复杂。但是，我们不能屈服于不应有的悲观失望。在常规武器克制方面的合作既是理智的，更重要的也是非常实际的。

当然，存在着扩大透明度这样一途径。在冷战时期，这一建立信任的方面常常被贬低为无关紧要，或至多被认为是真正裁减武器的无力的代替物。然而回过头来看一看的话，扩大公开性和透明度本来具有的好处对所有人来说都已经非常明显。朝着透明度方向采取的步骤有助于消除毫无根据的怀疑或以最坏情况下的威胁概念为基础的猜疑。透明度能够培养更大的自我克制，这也是必然的逻辑结果，因为在

扩大的公开化程度的情况下，威胁他人的行为是难以隐藏的。我认为公开化和透明度对于我们的集体安全来说正在发挥一种更为重要的早期预警作用，今天这种集体安全正在出现并且正在成为一种新的世界制度的最重要的部分，在我看来这就是“联合国领导下的和平”。

我们在联合国正与政府专家们发奋工作，为新近建立的常规武器登记册的实施制定程序。我们相信，经过进一步的提高和调整，这一登记册能促进一种自动克制的气氛并且为在信息灵通的情况下讨论控制常规武器的方式和方法奠定了良好基础。

在这方面，我还愿强调，我们对大会请本会议处理武器过多的、和助长不稳定的积累的问题彼此相关的各方面所给予的重视。双重用途高技术的转让和获取大规模毁灭性武器是同样重要的问题。尽管其中涉及的认识问题令人望而生畏，但按照现有的国际法律文书采取旨在促进这些领域的更大的公开化和透明度的措施将会加强多边合作并促进更大的可预见性。

另一种大有希望的办法就是以区域为基础限制常规武器，例如中美洲国家1989年的《埃斯基普拉斯第二号协定》和1990年的《欧洲常规武装力量条约》。虽然一个地区的经验不一定适用于其他地方，但在常规武器领域如同在其它安全领域一样，应当大力提倡用区域办法解决区域间问题。

最后，在全世界许多地区如果不广泛地为国防工业的能力重新确定方向就不会有真正有效的常规裁军。许多国家都处在这样一种过渡的阵痛之中——这是一种痛苦的带有扰乱作用的过程，但它又是创造长期社会福利所必不可少的过程。尽管转换基本上是一种国内问题，但它具有深远的国际影响。经济和社会问题是不能很快解决的，总的来说，我认为在未来的议程上应当更多地注意裁军之后立即采取措施的复杂情况，随着裁军已经成为生活中的一个现实，这些措施是我们需要立刻采取的。因此，国际社会应当认真研究如何能够发挥更大的支助作用。

以我目前的身份来说我所关心的第三个领域是各国与国际组织秘书处在冷战年代之后正在变化的关系。如今凡是注意联合国的人都不会不注意到要求国际公务员履行的各种使命有了大幅度的增加——在此仅举几例：调解、维持和平、对武器进行视察、过渡期的协助、监督选举或人道主义救灾工作。

这种趋势也不会不波及到裁军领域。新任秘书长敏锐地意识到秘书处现有的与裁军有关的责任，其中包括对使用化学武器的指控进行事实调查和强制执行方面，如执行安全理事会第687号决议和而后的决议。我们还正密切注视着这里和其他地方可能导致新的体制结构的各种发展。秘书处已充分显示出愿意承担这些新的

任务，但为了有效完成这些任务，我们需要有明确和可以实现的职权范围，而它们与各国愿意支助新的或仍在进行的任务是合理地联系在一起的。可悲并且具有讽刺意味的是，当多边主义重新成为裁军活动主流的时候也正是整个联合国系统处于资金无着落的时候。

我们各自的利益首先要求需要进行坦诚的对话。当然，要靠各国来决定它们何处和何时需要得到援助。我们秘书处工作人员愿意提供建议和忠告，恰当的时候还愿意成为各国在促进采用新的裁军和军备控制措施并鼓励其他会员国考虑这种措施方面积极的伙伴--我愿意强调一下伙伴这个提法。

正如我在发言一开始时所说的，今天出席你们的会议使我感到荣幸和愉快。我愿祝贺维森特·贝拉萨特吉先生最近被任命为裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长在本会议的个人代表。对我来说，我可以向你保证裁军事务厅在厅长普拉斯拉夫·达维尼奇先生的领导下将在其资源允许的范围内以全部能力和专业精神继续促进裁军。对我个人来说，我将象尊敬的前任明石康副秘书长所做的那样，以极大的兴趣跟踪本会议的工作。我还期待着今后富有成果的接触并且仰赖以主席先生你为首的这一重要机构的密切合作。

主席：我感谢弗拉迪米尔·彼得罗夫斯基先生的讲话和他对主席所说的友好的话。我相信彼得罗夫斯基先生刚才对裁军谈判会议的讲话，特别是在与裁军有关的国际关系现阶段情况下，将会激发新的主动行动并会促进所有国家在推动真正裁军方面进行更大合作。现在我请土耳其代表，阿拉尔先生发言。

阿拉尔先生(土耳其)：主席先生，请允许我在发言一开始的时候表示我国代表团对你作为裁军谈判会议主席和阿尔及利亚常驻代表主持本机构工作的方式感到满意。阿尔及利亚是土耳其与之有着共同的文化遗产并且享有几个世纪的友谊的国家。

联合国大会在1991年9月9日举行的第66次全体会议上通过了一项题为“军备上的透明度”的决定。大会藉着这一决定请裁军谈判会议制定普遍切实的手段，以增加获取常规武器以及为军事目的进行高技术转让方面的公开性和透明度。大会还请裁军谈判会议把在这一领域中的工作成果列入其年度报告。

土耳其一向支持军事领域透明度的概念。我们认为，这项概念本身就是一种在区域和国际范围内减少各国之间猜疑的建立信任措施。实际上，正因为如此，我国支持联合国建立一种标准化的年度军事预算报告制度。也正因为如此，土耳其成为

军备上的透明度决定草案的共同提案国，并且为了使这一决定在适用上做到有效和平等，不遗余力地确保使其范围扩大到也包括生产。我国代表团认为，裁军谈判会议是致力于使这一决定得到普遍适用这项工作的最佳论坛。我们认为，它的经验使它十分适宜建立必要的机制以实现这一目的。我们的想法是，为了对大会的要求做出响应，本会议必须首先将该项目列入其议程，尔后就这一问题设立一个特设委员会。为这一方案制定工作计划和时间表对于实现该项目的是至关重要的。

“军备上的透明度”本身含有普遍性的思想。它是一个所有国家都感兴趣的问题。因此，为这一目的设立的特设委员会当然必须以不限人员参加的方法为基础，也就是说向本会议的所有成员国和非成员国开放。我国代表团认为，这一特设委员会不应当把时间浪费在程序问题上而应当着手评估那些在武器扩散、生产和转让方面带有普遍的公开性和透明度的措施。在特设委员会的设想中由国际机构监督获得武器的途径，其中包括国家生产，是极为重要的。

作为出席本会议的观察员代表团中的一个较新的成员，我必须坦白地说，我对于人们如此频繁地提到本会议的“信用”感到惊讶。我一次又一次听到发言者们说，完成化学武器公约将会增强本会议的信用。而观察员国家数目的增加——实际上它们已经超过了成员国——证明了这些国家对本论坛从事的工作所抱的兴趣并且增强了它的信用。我听到有人说，知名人士出席会议有助于提高会议的信誉。所有这些都不能说是错误的。然而我国代表团认为，判断这一机构的真正信誉靠的是它的努力成果，甚至取决于它工作的质量，以及处理问题时所采取的方式和办法，和它根据世界最近所发生的迅速变化和出现的新的要求制定其议程和改变其成员结构的能力。从这个角度上说，“军备上的透明度”提供了一种机会，而由于这一问题令人们必须把握住这一机会。

主席：我感谢土耳其代表的发言和他对主席所讲的客气话。我还感谢他提到他的国家与我国所共享的历史纽带。现在我请比利时代表，塞尔维大使发言。

塞尔维先生（比利时）：首先，我愿象你对我们的日本和大不列颠同事，田中大使和韦斯顿大使所致的欢迎词那样向他们表示欢迎。我预祝他们与我们愉快的相处并祝他们在日内瓦的使命取得圆满成功。我还愿代表我国代表团和西方集团向负责政治事务的副秘书长，弗拉迪米尔·彼得罗夫斯基大使表示敬意，并诚挚地感谢他今天早上所传达的重要信息。现在，主席先生请允许我用英文继续发言。

以下是代表我国代表团和澳大利亚、法国、德国、意大利、荷兰、联合王国和

美国代表团所作的声明。

澳大利亚、比利时、法国、德国、意大利、荷兰、联合王国和美国注意到塞尔维亚共和国人民和蒙特内格罗共和国人民1992年4月27日的声明，其中称南斯拉夫联邦共和国将继续作为“南斯拉夫社会主义联邦共和国的国家、国际法和政治人格”。这一声明引起了有关南斯拉夫在国际组织和国际会议，其中包括裁军谈判会议继续保持成员资格的问题，这些问题正在审议之中。实际上，澳大利亚、比利时、法国、德国、意大利、荷兰、联合王国和美国没有接受南斯拉夫联邦共和国自动延续在国际组织和会议——其中包括裁军谈判会议的成员资格。

在现阶段我们保留对这一问题的立场，并且认为该代表团参加裁军谈判会议并不影响今后就这一问题和有关的问题可能作出的决定。

奥加达先生(肯尼亚)：主席先生，请允许我对您在担任主席期间指导我们工作的方式表示赞扬。扎伊尔的米蒂阿尔·基康克大使在其任期内有效地主持了会议的工作，我也愿对他表示感谢。我国代表团象许多其他代表团一样高兴地看到维森特·贝拉萨特吉大使担任本会议新的秘书长，并相信他的众多经验和外交才能可大有助于本会议顺利开展工作。我国代表团也愿意欢迎新到任的各位大使，其中包括最近到达的日本国和联合王国大使，即田中义具大使和米歇尔·韦斯顿爵士大使。我们期待着与他们一道工作。

今天早晨本会议荣幸地迎接了纽约负责政治事务的联合国副秘书长，弗拉迪米尔·彼得罗夫斯基大使到会。我们以极大的兴趣聆听了他的讲话。

奉我国政府的指示，我愿申明肯尼亚代表团愿加入所有支持被恰当地称之为澳大利亚倡议的国家行列，即由澳大利亚外交兼贸易部长，加利斯·伊文斯参议员在1992年3月19日星期四举行的本会议全体会议上向本会议正式提出的澳大利亚政府起草的禁止化学武器公约草案。这一主动行动再次突出地表明了澳大利亚政府致力于禁止化学武器的努力。

我国代表团愿意赞扬澳大利亚政府单枪匹马地承担了起草禁止化学武器公约草案的艰巨任务，它无疑将会丰富和加速目前正在化学武器特设委员会中进行的多边谈判。

澳大利亚案文中一项明确简述的目标就是要使本会议象化学武器特设委员会的职权反映的那样，在1992年达成一项禁止化学武器公约。我国代表团同本会议中的所有其他代表团一样受完成化学武器公约谈判的时间上的约束，因为这一谈判已经进行了很长时间。

虽然今年完成谈判的紧迫性突出地表明需要加快谈判的步伐，但我国代表团愿意指出，注意速度的同时应当提防在谈判中拖延，因为某些遗留下来的问题需要明确和经过周密思考的解决办法。需要认真注意的某些悬而未决的问题是，例如：对化学工业的例行核查，质疑视察，第十一条关于经济和技术发展，执行理事会、老的及废弃的化学武器。

经过多年谈判，我们对许多代表团在遗留问题上的立场已经大有了解。今年不应当再重复无助于折衷解决办法的立场了。所有代表团均应为一项保护所有发达和发展中国家(无论其为大、中、小)利益的公约而工作。

化学武器特设委员会主席，阿道夫·里特·冯·韦格纳大使指导化学武器公约谈判实现期望的目标是一项艰巨的任务。他任命了一个认真负责且富有经验的小组协助他的工作，我国代表团支持他以及核查工作组主席和主席之友在所谈判各项问题上的所有努力。

最后，我愿感谢澳大利亚政府采取的这一及时的主动行动，它是对完成化学武器公约的谈判的重要贡献。我还愿感谢保罗·奥沙利文大使亲自访问内罗毕同肯尼亚政府官员讨论澳大利亚的倡议，肯尼亚政府的官员向他保证肯尼亚政府支持这一倡议，因为这种支持符合肯尼亚致力参加的消除大规模毁灭性武器，特别是化学武器努力的一贯态度。

主席：我感谢肯尼亚代表的发言和他对主席所讲的客气话。现在我请日本代表，田中大使发言。

田中先生(日本)：主席先生，我请求发言首先要感谢你和其他尊敬的大使对我表示的最真诚的欢迎。我意识到我的前任，堂胁光朗大使尤其作为核禁试特设委员会的主席对裁军谈判会议所作的巨大贡献。作为一名新来者，尤其考虑到今年是化学武器公约谈判的关键关头，我很想表示我愿尽一切努力为裁军谈判会议作出一些贡献。我还十分了解在这项努力中我需要主席先生你和其他同事们的指导和合作。

此外，我愿和前面的发言者一道对联合国副秘书长，彼得罗夫斯基大使阁下今天到会表示赞赏，并感谢他所作的极为重要的讲话。

最后，主席先生，我愿就南斯拉夫在本论坛中继续保留成员资格的问题作一简短的发言。南斯拉夫的局势仍然动荡不定，其成员资格的问题不仅发生在这一论坛上而且也发生在其他国际组织中。在现阶段，我国代表团愿保留其对这一问题的立场。

主席：我感谢日本大使的发言和他对主席所讲的客气话。现在我请审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组主席奥拉·达尔曼先生发言，他将介绍分别作为CD/1144和CD/1145号文件散发的科学专家小组第二次技术试验(GSETT-2)的第六次报告和小组第三十三届会议的进度报告。

达尔曼先生(瑞典)：特设科学专家小组春季会议的报告这么晚才印发，我对此表示遗憾。然而今天我愉快地汇报，特设小组1992年3月2日至13日举行的并且由来自25个国家的专家和代表参加的会议，并且介绍载有小组第六次主要报告的CD/1144号文件和载有小组进度报告的CD/1145号文件。

以前我曾向本会议报告了通常称之为GSETT-2的小组第二次大规模技术试验的结果，今天我只简单归纳一下CD/1144号文件中介绍的结果。在小组的下届会议上将编纂出载有详细技术和科学资料的这一报告的若干附录。

任何先进技术系统的发展都是一种生机勃勃的过程，其中拟议的技术构想需要在实际试验中予以检验，而系统设计则需要按照所取得的经验加以补改。特设小组从发展全球地震核查系统的一开始就遵循这一原则。

第一个全球系统是1978年设计的(CCD/558号文件)，并且只以交换预先分析好的“一级数据”为基础。这一系统只规定交换数量有限的的数据，在1984年我们通常称之为GSETT-1的小组第一次大规模试验中受到了检验(见CD/720号文件)。

特设小组根据这次试验的经验和利用科学和技术的迅速发展，除其他外，特别是信息技术，对该系统进行了全面的重新设计。1989年提出的更新后的现代化系统(见CD/903号文件)是一种基于交换所有检测到的信号的波形数据——“二级数据”和在各国际数据中心对于这些大量的数据进行例行分析的一种系统。

最近一次GSETT-2的试验目的是检验小组制定的办法和程序，它超出了通常为科学目的所使用的范围。这次试验分四个阶段进行：在第一阶段，在全世界建立了试验设施和程序；在第二阶段，进行了若干短期的准备性试验。第三阶段是全面试验，其中整个试验系统从1991年4月末至6月初连续运行了49天。有34个国家参加了这一主要阶段的工作，从设在各大洲的全部60座地震台站提供数据。现代化的通讯手段将单个国家和其国家数据中心与在堪培拉、莫斯科、斯德哥尔摩和华盛顿运行的4座试验性国际数据中心的一座或多座联系在一起。

第四阶段是对试验的评价，仍在继续进行。CD/1144号报告总结了迄今为止取得的技术和操作结果。此外，在试验过程中建立了一座独一无二的地震数据库，它

将会引起广大的地震科学界的兴趣。由于美国代表团的努力，GSETT-2过程中收集到的所有数据现已录入两只激光磁盘，它们很方便而且一般都能索取。这件事本身就说明了引人注目的技术发展，昨天最先进的计算机勉强才能处理的数据量今天能够存到两个激光磁盘上并且能够在所有人都能获得的个人电脑上进行分析。它还说明了需要继续更新全球地震系统并使之现代化。从更广的角度说，它强调了仍然需要充分利用现代化的技术支持军备控制和裁军的努力。

GSETT-2为小组提供了最宝贵的结果和经验，从而为从新评价1989年提出的系统设计(CD/903)奠定了基础。这一评价还将考虑到最新的科学、技术和其他方面的发展并且将在1993年的春季会议上提出报告。

现在已经成功地完成了GSETT-2的主要阶段，我愿特别赞扬我的一些合作者。加拿大的彼得·巴斯汉姆先生作为试验的协调员作出了最宝贵的贡献。小组的科学秘书挪威的弗罗德·林达尔博士一向成功地承担了编写报告的责任。小组秘书卡桑德拉先生和在日内瓦这里的秘书处不仅在小组会议期间支持了它的工作而且在编写和翻译报告方面也作了出色的工作。小组赞赏地注意到美国为协助评价GSETT-2的结果于1991年12月3日至5日在得克萨斯州达拉斯召开了非正式技术研讨会。澳大利亚代表团最近在堪培拉主办了一次研讨会，评价试验性国际数据中心使用的地震方法。

特设小组就其目前职权范围内今后的工作继续进行了讨论。正如刚才提到的，发展这一系统的不断变化过程中的下一步是要分析GSETT-2所获得的结果和最新的科学、技术和其他发展对目前系统设计的影响。对现有系统设计的这一重新评价可能突出地反映出某些问题，小组暂时找出了若干值得在今后工作中给予特别注意的问题。我愿扼要谈一谈其中的若干问题。

地震台站和传感器是全球地震核查系统的最关键的组成部分。台站的技术质量、它们在具有良好接收条件的地区所处的位置和全球台站的恰当分布，这一切是建立一个有能力的系统的根本要素。特设小组认为，进一步发展和试验有待在全世界范围内使用的标准化的地震台站(通常称之为CD台站)是今后的一项重要工作。在这方面，一种令人感兴趣的选择办法是确立“开放性台站”的构想，它通过遥远探索个别台站的计算机系统就能很容易地获得数据。在全球范围内选择地震台站的设址和配置试验性台站做试验记录将会为全球系统的设计提供极为重要的信息。研究全球备选网络和估计它们的预期能力是另外一项重要任务。这类研究还应当包括估计操作和投资费用。

目前全球系统的构想包括四座试验性国际数据中心，在两次主要试验中也使用

了四座这样的试验性中心。然而，最新的发展使得有必要研究减少国际数据中心数目的可行性，有可能减少到只剩下一座。

特设小组认为在尽可能广泛的全球参加下继续在双边和多边基础上进行试验也是其今后工作的一个关键要素。特设小组计划在下一届会议上继续对今后的工作进行讨论，其中包括吸收新的技术。

特设小组建议在经过裁军谈判会议批准之后应当于1992年7月27日至8月7日举行其下届会议。

主席：我感谢审议关于监测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组主席奥拉·达尔曼先生对以CD/1144号和CD/1145号文件印发的报告所作的介绍。按照惯例，我将在定于5月21日星期四举行的全体会议上向本会议提出进度报告第11段出现的建议。第11段提出的建议涉及特设小组下届会议的日期，正如奥拉·达尔曼先生刚才宣布的，该届会议将于1992年7月27日至8月7日举行。谈判会议还将注意 CD/1144号文件所载的科学专家小组关于第二次技术试验(GSETT-2)的第六次报告。

现在我请俄罗斯联邦代表，巴查诺夫大使发言。

巴查诺夫先生(俄罗斯联邦)：主席先生，我对你领导我们工作的方式表示满意，并且祝贺我们的新同事，日本的田中大使和联合王国的米歇尔·韦斯顿爵士。我愿意十分简短地谈一谈副秘书长彼得罗夫斯基先生所作的讲话，不仅仅谈他的讲话的重要性而且还想就这一讲话发表一点看法。

日内瓦集中积累了人们所称的各国的重要裁军经验，联合国秘书处的领导能够把其想法告诉我们是一件好事，我希望他也能够熟悉受委托负责进行裁军谈判的各国政府代表的想法。我认为在联合国机构面临改革的形势下这是极为重要的，以便它能够更新并且适应新的条件和达到一种新的工作水平。当然，我的讲话是代表俄罗斯联邦代表团的，但我想其他人也会对与负责裁军问题的联合国秘书处建立一种新的伙伴关系感兴趣，其目的在于使这种伙伴关系能够互利互益并有助于解决我们在裁军领域面临的基本问题。最后我愿以希望发展这种伙伴关系来结束我的发言。

主席：我感谢俄罗斯联邦代表，巴查诺夫大使的发言和他受负责政治事务的联合国副秘书长弗拉迪米尔·彼得罗夫斯基先生的发言的启发而提出的建议。南斯拉

夫代表现在要求发言，我请他发言。

察洛夫斯基先生(南斯拉夫)：我愿对负责政治事务的联合国副秘书长彼得罗夫斯基先生表示最热烈的欢迎，他是我们许多人的朋友，我还愿特别提到他的重要发言和他愿意协助本会议的诚恳态度。我还愿欢迎来自联合王国和日本的新同事，并对他们使命的成功表示最良好的祝愿。

主席先生，我相信你会同意我这样的说法，即这里不是讨论南斯拉夫联邦共和国的适当场合和时间。然而，由于尊敬的比利时代表，塞尔维亚大使代表西方集团某些成员国和尊敬的日本代表，田中大使所作的发言，我有责任作出下面简要的声明。

南斯拉夫联邦会议于1992年4月27日举行的会议上颁布了南斯拉夫联邦共和国宪法。根据这一宪法，并严格遵守南斯拉夫国际人格的延续性，南斯拉夫联邦共和国将继续履行南斯拉夫社会联邦共和国在国际关系中--其中包括在所有国际组织的会员资格--和在参加由南斯拉夫批准或加入的国际条约方面所享有的一切权利和承担的义务。

主席先生，我愿意向你保证，南斯拉夫将毫无偏见或保留地继续参加裁军谈判会议的工作并且象迄今为止所作的那样努力作出建设性的积极贡献。

主席：我感谢南斯拉夫代表，察洛夫斯基大使的发言。我现在谈一下我们议程上的其他问题。今天秘书处散发了一份关于菲律宾、毛里求斯和坦桑尼亚联合共和国提出的请求参加我们工作的决定草案。该决定草案载于CD/WP.426号文件，其中还有一份主席的说明。在散发菲律宾、毛里求斯和坦桑尼亚联合共和国的来文时没有人提出反对意见。因此，我建议在全会上直接通过这一决定草案。我是否可以认为会议通过了CD/WP.426号文件？我看到没有反对意见。

就这样决定了。

主席：今天我们应当就题为“防止核战争，包括一切有关事项”的议程项目3的实质内容举行一次非正式会议。然而，由于本会议的成员已经接受了奥地利政府发出的善意请求，请他们审议维也纳是否应当成为未来禁止化学武器组织的所在地，我感到宜于把有关这一议程项目的工作推迟到5月21日星期四。我看到没有反对意见。

就这样决定了。

主席：秘书处今天还散发了本会议及其附属机构订出的下周会议的时间表。这份时间表是经过与附属机构主席协商后制定的，象以往一样它仅供参考并且可根据需要作出修改。我愿意强调，根据这份时间表，紧接着5月21日星期四的全体会议之后本会议将就题为“防止核战争，包括一切有关事项”的议程项目3举行非正式会议。根据这一理解，我提议我们通过这份非正式文件。我看到没有反对意见；文件通过了。

今天没有其他问题需要讨论了，但在宣布休会之前我愿通知各位，我们下一次全体会议的第一位发言者将是阿尔及利亚外交部长，拉克达尔·布拉希米先生阁下。

裁军谈判会议下次全体会议将于5月21日星期四上午10时举行。

上午11时30分散会

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/PV.621
21 May 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

第六二次全体会议最后记录

1992年5月21日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：阿卜杜勒哈密德·塞米什先生(阿尔及利亚)

主席：我宣布裁军谈判会议第621次全体会议现在开始。

按照我在上次全体会议上宣布的，等发言人名单上的人全部发过言后，我将向本会议提出审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组进度报告第11段中有关特设小组下一届会议预定会期的建议，即从1992年7月27日至8月7日举行会议，并请本会议就这项建议作出决定。然后，我将请会议注意有关技术专家小组第二次技术试验的第六份报告。同时，按照第620次全体会议上所宣布的，在本次会议之后，将立刻召开一次非正式会议，专门讨论议程项目3“防止核战争，包括一切有关事项”的实质内容。

今天的发言人名单上有阿尔及利亚、德国、塞内加尔和南非的代表。按照裁军谈判会议工作的既定惯例，主席有责任要介绍一下特别来此参与本机构工作的著名人士的简历。今天也不例外，我愿意毫不掩饰我完全应有的激情，荣幸地并且极为高兴地向你们介绍阿尔及利亚的外交部长，拉赫达尔·卜拉欣米先生阁下。

在阿尔及利亚解放斗争期间，拉赫达尔·卜拉欣米先生担负了一系列重要的职责，他很早就投身于为阿尔及利亚的事业赢取支持的工作，负责在已经形成一体的、新生的第三世界的所有论坛解释、促进和维护这一事业。从新德里经万隆至雅加达，然后从贝尔格莱德至开罗--在所有这些可称为第三世界人民历史里程碑的地方--卜拉欣米先生为亚非运动和不结盟运动的历程作出了比大部分人更大的贡献，这一运动后来无可辩驳地对当今历史的整个阶段产生了巨大的影响。在赢得独立之后，先于开罗后于伦敦担任阿尔及利亚大使期间，卜拉欣米先生又作出不懈的努力，颇有成效地提高了阿尔及利亚的地位并推动了阿尔及利亚的国际外交。其后，作为阿拉伯联盟的副秘书长，他投入全付心身致力于黎巴嫩的民族调和工作，寻求解决中东所面临的极为复杂的问题。

诸位可以理解，我的职责使我的这一简历介绍只能到此为止。因此，我谨代表诸位，以会议主席的身分欢迎阿尔及利亚外交部长拉赫达尔·卜拉欣米先生阁下出席我们的会议。现在无须再多耽搁，请卜拉欣米先生发言。

卜拉欣米先生(阿尔及利亚)：非常感谢主席先生如此友好地对我所说的这些溢美之言，实在是不敢当。就我而言，我今天能够在此发言，使我深感荣幸。

十多年前，阿尔及利亚有幸主持了本会议的开创工作。本会议是第一届专门讨论裁军问题的联合国大会特别会议所建立的唯一多边裁军谈判机构。让我们坦率地承认，经过这么多年来，会议并未获得与国际社会所寄的希望和期望相符的任何实

质性成就。虽然不久以前还可很容易地将裁军未获得进展归咎于两极化的国际气候，但今天却没有多大理由来解释为什么国际气候的改善还没有反映在多边谈判机构中，以至于这些机构还没有重新发挥它们应有的作用。

同样也有理由期望，最近美苏之间的谈判努力应可推动本会议的工作。这显然提供了一个机会，可再次表现出双边和多边裁军谈判之间必不可少的互补作用。因为，如果我们要建立一种真正有助于寻求共同和平与安全的气氛，那么双边谈判就不能替代多边努力。的确，如果说在哪件事上真正可使人们感到整个人类和文明具有“共同的命运”的话，则非核浩劫的威胁莫属，由于核武器能够摧毁一切，所有民族，不论是否参与了此一可怕的全球末日的冲突，都将无一幸免。几年来，我们一直极为关注国际社会所公认和确立的一些优先项目的重要性日趋下跌。而在这方面，令人特别感到遗憾的是，迄今为止裁军谈判会议根本未就核问题进行任何谈判。

禁止化学武器公约的谈判令人深感满意，这恰恰与我们查看议程上其他一些项目的工作成果时有理由感到的挫折形成更为鲜明的对照。我们谨想表示，希望化学武器谈判于今年完成，从而使核问题重新成为裁军谈判会议必须致力的紧急优先任务之一。尽管联大一再吁请本会议毫不拖延地开始有系统地进行核问题的谈判，以期达成一项或多项有关核武器的协议，但本会议却一直未能进行谈判，而这原是本会议创建之时各方所承担的义务。我们尤其感到关注的是，由于奇怪的自相矛盾的因素，会议似乎愿意偏离裁军政策的基本主题，放弃它原来的防止核灾难的使命。随着对《不扩散核武器条约》的前途具有决定性重要意义的1995年审查会议一天天接近，此一关注也日益显示出它的现实性。从现在起，直至召开审查会议的那个重要时刻为止，人们应当铭记第四次不扩散条约审查会议失败的教训，特别是失败的原因。

首先，各核国家现在应当履行它们在该条约下承担的义务，特别是应当就核裁军的具体措施进行谈判，诸如就全面禁止核试验条约进行谈判。同样也是颇为适当的是，那些自愿宣布放弃核手段的国家也理应在一项具有法律约束力的国际文书中得到不对其使用或威胁使用核武器的保证。最后，还必须保证所有国家都能为了将核能和平应用于发展而在平等的基础上得到核技术。

当今国际社会所关心的另一个问题也应当列入会议的议程。我指的是军备上的透明度问题。基于各种原因，这是一个对国际社会所有成员无一例外地利益攸关的问题，不论它们是武器的生产国、出口国、进口国、使用国，还是可能的受害国，对于可能的受害国，利益甚至更为攸关。但是，如果范围不加以扩大，把联大有关这一问题的决议尚未囊括的一些基本问题也包括进来，那么对这一问题的审议

仍然是不全面的。我特别想到的是，应当列入军备生产方面的问题以及储存问题和转让有关高级技术的问题。因此，透明度的范围必须及于大规模毁灭性武器，特别是核武器，这些武器极其危险地威胁着国际和平与安全。

在审议这一问题时，应恰当地考虑各个区域所特有的安全因素和防御需要。同时，也有必要认真审查世界上某些地区军备增长的一些往往是正当的理由，这些地区也十分渴望和平与安全，但是几十年来却一直饱尝毁灭性冲突的灾难，这些冲突并不是它们所想要的，亟需以政治方法来解决这些冲突。我们认为，裁军谈判会议是审议这一问题的最恰当机构。国际社会还可借此机会表明它对裁军谈判会议的信任，恢复其在裁军谈判领域中原有的职责。

谈及裁军谈判会议恢复其原有的职责，就不由得要提起我们所迫切希望取得的本会议历史上第一个具体的、期待已久的成就。我指的是未来的禁止化学武器公约，该公约将成为第一个真正多边的裁军文书，它将在国际监督之下消除一整类特别具有毁灭性的残忍武器。使化学武器公约成为裁军谈判会议今年的成就之一，是至为重要的。它将成为解决会议议程上其他一些问题、特别是解决那些与外层空间和核武器有关的问题的前兆。

阿尔及利亚一贯主张并仍然主张全面禁止化学武器及此种武器的使用。阿尔及利亚没有研制也没有生产化学武器，而且也不想获取这些武器。阿尔及利亚深信，消除这些武器威胁的最佳方式就是通过这项国际公约永远禁止这些武器。为此，阿尔及利亚将光荣地并且责无旁贷地成为原始签署国之一。

我们认为这一公约应是全球范围的，各国普遍加入的，而且在实施中不具任何歧视性的。它决不应成为一项不扩散类型的条约，也不应对化学工业的发展、出于和平目的的化学领域技术转让和国际合作构成任何障碍。为了使这一公约具有普遍性并得到象阿尔及利亚这样的并不拥有化学武器的国家的真正接受，未来的公约就必须明文规定，应向遭到使用或威胁使用化学武器之害的缔约国提供援助。援助必须是自动性的，不得与其他一些使得援助具有选择性的考虑挂钩。这一文书固然首先是一项与所有国家的安全相关的裁军协议。但是，任何人都无法否认，随着化学武器在国际监督下加以销毁，随着民用化学工业必须接受持续性的严密监测，在这一领域进行合作是绝对有其必要的，对于发展中国家来说，尤其如此。以往正是由于缺乏一项禁止化学武器和控制其扩散的国际文书，才使某些人认为有理由实行一种非正式的制度来控制某些已知有毒的化学品的出口。然而现在，尤其是将来等公约生效后，对缔约国实行双重控制制度是令人无法接受的。为此，化学工业领域现有的一切歧视性限制必须取消。同时，我们认为由例行核查和质疑核查这两个部分

组成的公约核查制度将可有效地遏止任何为公约所不允许的用途。

我们理解悬而未决的问题的重要性；同时，我们也理解已经完成了多少工作。在目前的谈判阶段，必须本着相互妥协的精神，拿出真正的、的确不可或缺的政治意愿，才能在一些最具有争议性的政治问题上克服一些为数其实有限的尚未解决的困难。虽然未来的公约可能会对化学工业产生许多影响，但是本代表团认为，此一公约在根本上仍是整个国际社会的一项安全条约。正因为如此，必须使多边性占有主导地位，因而也必须均衡地考虑到所有合理的关注。

我们认为，未来公约的执行机构应当代表整个国际社会。为实现这一点，只有在世界各区域之间实现公平的地域分配，才能得到所有各国的接受。显然，每个区域在选择本区域的代表时，必须适当地考虑到工业标准。鉴于未来公约的多边性质，在涉及第九条的情况下，必须使执行理事会在公约的执行和实施上起一种首要作用。这一作用是至为关键和重要的，因为这涉及到对不履约的关注。因为，这些关注虽然在一开始可能只是单方面的关注，但最后肯定会成为所有缔约国的关注，这主要是由于公约未得到遵守会危及所有国家的安全。

请允许我再次重申，我们希望化学武器公约的本阶段谈判能够圆满完成，使本会议可以为自己在这一领域的成就感到自豪并且抓住世界发生重大变化的机会继续推进本身的工作。几乎无须再说的是，阿尔及利亚代表团将竭尽全力继续为这一共同的事业奉献自己的一份薄力。

主席：我感谢阿尔及利亚外交部长阁下的重要发言。现在，我要热烈欢迎德国裁军和军备控制专员约瑟夫·霍利克大使阁下出席本会议，他今天是第一次来访。我感谢霍利克大使对我们工作的关注，并祝愿他这次日内瓦之行一切顺利。我确信，会议将极为仔细地聆听他的发言。现在我请德国裁军和军备控制专员约瑟夫·霍利克大使阁下发言。

霍利克先生(德国)：主席先生，感谢你的友好欢迎之词。能够在阿尔及利亚外交部长拉赫达尔·卜拉欣米先生阁下之后在会上发言，使我感到极为荣幸。阿尔及利亚是一个在化学武器谈判中发挥着积极作用的国家。我极感兴趣地聆听了部长阁下的发言，他在发言中表明阿尔及利亚政府十分希望在今年完成化学武器的谈判，而德意志联邦共和国政府也十分愿意为这一目标努力。

我谨代表德国政府感谢你和你的代表团在担任主席期间所作的努力。德国代表团高度赞赏你对化学武器特设委员会主席冯·瓦格纳大使的支持。此外，阿尔及利

亚代表团作为化学武器协调员在今年期间大力促进了各集团之间以及21国集团和主席团之间顺利和谐的合作。同时，我们还赞赏你为促进裁军谈判会议议程上其他一些重要议题的进展所作的努力，部长阁下您在发言中也谈到了这些议题。

在今年裁军谈判会议第二期会议之初来到日内瓦，使我深感欣喜。我想我们都意识到，这是裁军谈判会议历史上一个关键的时刻。今后的几个月将表明，通过你和你的前任多年来在这些谈判中所作的紧张而富有成效的努力，终于能够完成联合国大会所赋予裁军谈判会议的任务：于1992年就化学武器公约达成协议，并且向第四十七届联大报告这一成果。

我们的政治领袖已表明他们希望这一目标得到实现，而实现这一目标的责任主要就落在围坐在这个谈判桌前的各位肩上。这一责任远远不只是谈判一项符合各参与国具体安全利益的国际协定。联合国赋予本会议成员的任务是寻求一项共同办法来对付一个根本性的挑战：大规模毁灭性武器的扩散。这个问题要永久性地解决，就必须由国际社会的所有成员在一项能够可靠地加以核查的全面禁止化学武器的协定的基础上进行合作。

本会议正在谈判的化学武器公约是不可或缺的，此一公约不仅是一项禁止某类极不人道的大规模毁灭性武器的文书，而且也是合作安全的一个典范——一种国际行为的格局，而未来将属于这种合作安全。因此，成功地达成化学武器公约，将是全球裁军和国际外交的一个突破。对于那些怀疑裁军谈判会议是否有资格成为囊括所有地理区域代表的唯一多边裁军谈判讲坛的人，这将是一个有力的驳斥。

在完成我们共同的任务之前，还必须经历紧张的最后谈判阶段。我想谈一谈我们还需解决的一些问题。我高兴地获悉，主席举行的可自由参加的紧密磋商已经为解决质疑性视察的未决问题奠定了基础。目前载于WP.400号文件中的主席“想象的案文”旨在进一步促进这一进程。我感到高兴的是，这一想象的案文似乎得到广泛的支持，因为质疑性视察制度乃是化学武器公约的中心支柱。

工业核查必须能够合理地保证未来化学武器公约所有缔约国的化学工业都只用于不受禁止的目的。众所周知，化学工业是许多国家经济的重要一环，我们德国的情况也是这样。因此，工业核查既不可限制也不可妨碍个别国家为促进生活福利和经济发展而从事的正常活动。德国在充分支持这一点的同时，也要求化学武器公约尽可能广泛地涵盖化学工业。这看来是防止化学工业被控不遵守公约的最佳办法。这个立场不仅得到我们本国化学工业的支持，而且也得到全世界许多化学工业协会的支持。

工业核查制度是一种独特的制度。它有助于在前所未有的世界性范围内提高公

开性和透明度。这一制度所涉及的问题可能较为复杂，但是它实行起来仍应较为容易。特别是在后一方面，有必要作出进一步努力。

另一个特别重要的问题是，化学武器公约不应留有任何漏洞。以免有人利用此一漏洞来规避公约的规定。因此，我们特别感到高兴的是，公约草案第1条明文禁止在任何情况下使用化学武器。但是，在化学武器的定义方面，却出现了新的问题。德国仍坚决主张全面禁止化学武器，而同时也承认在特定情况下可能不得不使用某些失能性化学剂。我们促请各国代表团寻求一项解决办法，使全面禁止化学武器这个化学武器公约最为重要的规定的可信性不致受到损害。

另一个重要目标是消除世界上一切现有的化学武器储存。已宣布的储存必须在有限的时间内销毁。这些条款，特别是对于那些主要的储存国，必须是可行的。我们认识到与这些条款相关的一些困难，但是我们坚持必须想出解决的办法，以免延误今年化学武器公约的达成。为此，我们认为，如果基于特殊理由而有必要重新考虑销毁顺序，则应由执行理事会来处理此事。

我们认为，化学武器公约的总目标是加强国际安全。销毁现有的化学武器储存、关闭原来的化学武器生产设施和对不生产化学武器进行核查，是此一公约的关键要素。但是，在老的和遗留的化学武器方面，又出现了一些新问题。那些不能再用于军事目的的老化学武器储存，并不构成安全方面的危险。须将它们视为有毒废物。当然，我们都希望解除地球的种种环境负担。但是，化学武器公约作为一项安全协定，是完成不了这一任务的。总而言之，我们认为，布罗托宁格拉特大使提出的有关1925年以前生产的老化学武器以及1946年以前生产的老化学武器的办法，是解决这一问题的合理折衷办法。

关于遗留的化学武器，必须在领土国和遗留国的义务之间达成微妙的平衡。公约必须十分明确地确保为了所有缔约国的利益而销毁遗留的化学武器，同时需具有必要的灵活性，以考虑到具体情况的不同历史背景。我们一直认为，具体的情况最好能通过双边方式解决。这一点应反映在公约的案文中。

我已强调过民用化学工业的重要性。对许多国家而言，民用化学工业对经济和技术发展的贡献是十分重要的。许多国家已经表示在化学武器公约实施之后，那些旨在限制化学武器扩散的国家出口控制措施应当取消。我承认这一立场是有道理的。我们确信，以合作的方式防止化学武器的全球性扩散，是实现这一目标的唯一有效的长期战略。但是，任何人都不能期望化学武器公约从其生效的第一天起，就能顺利地、完善地发挥作用。我认为，必须根据公约核查措施能够执行的程度以及由此确立的信任程度来衡量辅助性国家不扩散措施的必要性。任何国家一旦认为通

过化学武器公约实现的国际合作已经足以防止不扩散，就不会再继续采取国家措施。因此，我们的共同努力必须取得成功，才可确定何时能够达到这样的程度。我认为，负责这一问题的主席之友提出的一些条款，为达成一致意见提供了良好的基础。

2月份人们可能仍然对裁军谈判会议能否于今年完成化学武器公约的工作有所怀疑。在我看来，这些怀疑已经烟消云散。由于各代表团的共同努力，化学武器已经真正垂手可得了。

两个月前，澳大利亚外交部长埃文斯和其他一些发言者论述了谈判的前景，对裁军谈判会议来说，那确实是一个重要的时刻。当时表现出的决心和所形成的势头，促使裁军谈判会议各代表团之间达成了广泛的一致意见，并加紧了化学武器的谈判。作为主持化学武器特设委员会工作的国家的代表，我非常感激大家对冯·瓦格纳大使按照裁军谈判会议的要求提出的建议所给予的支持，这些建议载于 WP 394 号文件。

主席及其主席团在 WP 400 号文件中提出的“公约草案”为及时完成化学武器谈判打开了通道。WP 394 号文件指出，在6月中旬左右提出不带括号的“主席草案”之前，还有若干问题需要解决。这一“主席草案”将力求考虑到所有的意见并尽可能公正地对待所有伙伴的立场。当然，折衷也必须考虑到公约的最佳利益。商定出的条款若不能实现公约的目标，对我们任何人都没有益处。

如有必要，我将愿意亲自聆听各国政府的意见和判断，并为“主席草案”作出解释。当然，更改和修正在目前并不是不可能的。但是，鉴于案文希望具有的均衡性质，任何修改必须“有舍有取”，不能期望只照顾自己的利益。

德国政府希望化学武器公约可以得到普遍接受，而且我确信，派代表出席本次会议的各国也都希望如此。公约具有普遍性的一个主要先决条件就是，裁军谈判会议能够就公约草案达成协商一致意见。冯·瓦格纳大使从波恩收到的极少几项指令之一，是必须竭尽全力达成一项得到裁军谈判会议所有成员国支持的化学武器公约。我之所以向你们提供这一机密，是因为冯·瓦格纳大使需要你们的支持；我相信他会获得你们的支持。但是，我们已经在裁军谈判会议的职权范围中承诺于今年完成工作。我们不能由于理论上可能存在的极少数顽固的反对者而使得整个努力停步不前。

我们力求实现的目标是尽可能广泛地加入化学武器公约。实现这一点，需要裁军谈判会议达成协商一致意见并将案文送交纽约，希望在纽约得到联大的一致支持。只有代表世界各国人民的联合国大会，才可为这一最为全面的、政治上极为重

要的军备控制条约提供它所应得到的政治支持。在我们的共同案文得到联合国大会核可之后，将于今年年底在巴黎举行签署会议，希望有尽可能多的国家到时候签署这一公约，使这一公约能够具有它所需具有和应该具有的普遍性。然后，我们即可于1993年初开始筹备委员会的工作。

这当然只是在我们眼前工作之对所作的一点展望。但是，我认为不应当忽视这些目标，我们希望这些目标能够化为具有约束力的国际标准。

我坚信：只要我们共同努力，就能够实现我们长久以来为之奋斗的目标。

主席：我感谢德国裁军和军备控制专员阁下的重要发言以及他对主席所说的友好的话。现在我请塞内加尔代表阿里昂尼·塞内大使发言。

塞内先生(塞内加尔)：主席先生，由于我是第一次在本届裁军谈判会议上发言，首先请允许我极为真挚地向你表达我最热烈的祝贺，我们十分自豪地看到一位杰出的非洲之子主持我们的会议。你凭着熟练的外交才能履行这一职责，使我们有不只一个理由感到荣幸。而且，我又能用什么样的语言来赞赏坐在你旁边的杰出的阿尔及利亚外交部长——我的朋友拉赫达尔·卜拉欣米呢？他刚才在这个庄严的论坛上发表的讲话实在是精采绝伦，而他极为光辉的外交生涯无论在立下的功勋还是在赢得的崇敬方面更是他人难以企及的，主席先生所介绍的几段经历已足以令人深感敬佩了。同时，我要向德国裁军和军备控制专员约瑟夫·霍利克博士表示敬意，他刚才作了极其重要的发言，从一个工业化国家的角度对禁止化学武器公约的基本精神提出了实质性的重要看法。此外，我还想祝贺贝拉萨特吉大使担任新的职责，并且向前任秘书长科马蒂纳大使致敬，感谢他为联合国服务期间所作的杰出贡献。

同样，我也想利用这个机会感谢联合国主管政治事务的副秘书长，弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生于1992年5月14日所作的出色的介绍性发言，他论述了国际政治局势以及联合国在目前状况下为了促进国际和平与安全而应当发挥何种作用。他在发言中十分精到地指出，国际安全局势已经有了急剧的变化。实际上，冷战的结束和军备裁减的开始，已经使人们从一个截然不同的角度来看待裁军问题了。人们日益认识到，军备控制和裁军是国际安全方案的一介组成部分，应当从预防性的外交、实现和平和维持和平的角度来处理安全问题，而不是从两个超级大国之间如何保持平衡这一角度作为出发点。为实现这一点，联合国特别是裁军谈判会议必须发挥根本性的作用。因此，塞内加尔代表团非常赞赏并支持彼得罗夫斯基先生的主张，即我们决不可故步自封。因为变革的挑战已经摆在我们面前，我们应当作出反

应,此时此刻应对裁军进程的概念基础加以检视。我们别无选择,只有承认,在目前的趋势之下,采取多边行动来解除国际和平与安全所面临的威胁,已经越来越重要了。

此外,主席先生在就任本会议主席的发言中,曾经颇有见解地谈到了这一问题,并且指出,虽然过去有人总想把多边裁军的缺乏进展归咎于往往不太有利的国际气氛,但今天人们有理由希望,在新的气氛下,多边机构能够恢复其原有的地位,担负起它们在裁军方面的全面使命。1992年有可能缔结第一项真正具有多边性的裁军文书,消除一整类特别具有摧毁性的残忍武器,也就是化学武器。由于这一良好的成就,我们希望联合国通过本会议这个主管裁军谈判的唯一机构,能够恢复其原有的作用。希望联合国在这一领域不再只是起一种被动的作用,不象几十年来的那样,只不过把在这一机构之外达成的协议记录下来。但是,正如整个国际社会所确认的,必须在军备控制方面保证最低程度的信任和透明度,才有可能在裁军问题上取得进展,不论所涉及的武器是大规模毁灭性武器,还是常规武器。

为此,联合国大会于1991年12月9日通过的,题为“军备上的透明度”的决议,令人极感鼓舞。联大通过这一决议请裁军谈判会议拟订具有普遍性而且切实可行的办法,以增进有关获取常规武器的情况以及具有军事用途的高技术转让情况的公开性和透明度。关于这一点,塞内加尔代表团当然赞成某些国家的看法,而阿尔及利亚外交部长刚才也强调了这一看法:为此目的拟订的任何制度若不能在范围上加以扩大,把常规武器的生产也包括在内,而且把大规模毁灭性武器尤其是核武器也包括在透明度的范围之内,那么这一制度将是不够充分和完善的。从这一角度出发,我们怀着极大的兴趣聆听了土耳其代表于1992年5月14日提出的一些理由,他的发言着重阐述了透明度这一重要问题。我们与他一样认为,这一概念本身是一种建立信任措施,有助于在区域范围内和国际范围内减少各国之间的猜疑。

因此,塞内加尔代表团赞成已经提出来的一项建议,请裁军谈判会议首先将这一问题列入其议程,然后设立一个特设委员会加以研究。此外,最近联合国建立的一个各国每年报告其军事预算的标准制度也有助于建立信任和提高透明度。因此,我们高兴地注意到,正如联合国主管政治事务的副秘书长所阐明的,联合国正与各国政府专家努力合作,制定一些以联合国登记册的形式有效执行这一标准制度的程序。

我将探讨的另一个议题是化学武器问题。我曾经在本会议上说过,我的国家,塞内加尔,主张在公约中宣布化学武器为非法并且禁止使用化学武器。塞内加尔共和国政府的立场一直未改变,它所信奉的原则是,在保护民用化学工业并鼓励和平利用化学产品领域进行国际合作的同时,将来的公约应首先规定全面销毁现有的储存

并且禁止使用这些武器。为实现这一点,公约必须具有普遍性和无歧视性。塞内加尔代表团十分赞赏会议在这一领域已经完成的大量工作。为此,我特别要向化学武器特设委员会主席、德国的阿道夫·冯·瓦格纳大使在履行职责中表现出的毅力和才干表示敬意。并向他保证塞拉利昂代表团将与他充分合作,随时愿意协助他完成困难的任务。

尽管如此,塞内加尔代表团意识到还有一些问题有待解决。但是,塞内加尔代表团坚信,如果参加谈判的所有各方下定决心,进行有意义的、务实的会谈,并充分表现出他们的政治意愿,我们一定能实现于今年最后完成公约的目标。当然,正如我的肯尼亚同事于5月14日的发言中所说的,虽然大家希望无论如何要在1992年年底以前达成公约,但应当保持一定程度的谨慎,因为一些尚未解决的问题,特别是化学工业的核查、视察、执行理事会和关于经济和技术发展的第十一条方面的一些问题,必须得到明确和妥善的解决。凭借必要的政治意愿,我们毫无疑问地一定能够克服这些困难。这是整个国际社会对本会议的期望,我们决不能辜负这一期望。

在结束发言之前,我谨想向本会议汇报,1992年5月4日,塞内加尔共和国总统阿卜杜·迪乌夫先生阁下以南南磋商和合作元首级集团--也就是众所周知的15国集团或G.15--主席的身份发表了15国集团关于新世界秩序的立场文件。在该文件论述裁军和发展的部分中,15国集团的国家元首及政府首脑阐明:

“裁军的进程应当同发展进程和增进最全面的全球安全挂钩。发展中国家意识到尽可能将资源用于发展进程的必要性,将尽力促进全球和区域裁军进程。此外,由于全球军费开支裁判而节省下来的实际资源,应转用于发展中国家的经济和社会发展。

“由于东西方对峙的结束而形成的继续裁军趋势、军费开支削减和国际紧张局势的逐步缓和,应当使人们有可能提取财政资源和技术资源形式的‘和平股息’,用于促进国际发展合作。

“应建立适当的结构或机构来落实这一进程,而在联合国的范围内建立一个国际基金,是将裁军所节省下来的资源用于发展的最佳方式”。

总之,冷战的结束和形势的巨变以及一系列震动全球的事件十分清楚地表明,这并不是“历史的终结”。因此,应从目前的现实和新的观念出发,建立一个新的世界秩序,在裁军和建立共同安全普遍体制方面照顾到所有国家--无分大小--的利益。无须掩饰的是,目前世界上各个地区仍在发生战争,这痛苦地提醒我们,要充分具有实效,发展进程就不仅应注重削减现有的储存,而且应注意军备过度积累从而破坏稳定的现象。因此,只要国际安全受到威胁,就必须设法防止武装冲突。同时,也

有必要建立旨在提高透明度和加强信任的可靠而有效的机制,作为促进国际安全和削减武器数量的进一步措施。此外,由于经济市场和技术的全球性规模以及裁军问题的全球化和相互关联性,安全问题尽管具有国家和区域性的一面,但也不可否认地具有国际性的一面。

因此,人们极其重视联合国通过有关军备控制和裁军的具体谈判和协议,而在安全事务方面建立新的平衡的努力。当然,与这些谈判不可分割的是国际议程上关于就发展和环境方面的合作进行对话的另一些内容,进行此种对话是为了缩小南北之间的经济财富差距和减轻结构上的不平衡,以应付变化中的世界在政治和法律方面的紧迫需要。不论联合国安全理事会和大会在建立新的世界秩序方面具有多么广泛的作用,裁军谈判会议作为一个多边谈判机构,仍应按照它的议程,在减少核威胁、防止空间军备竞赛、消除放射性武器和促进综合裁军方案的工作方面作出重大的贡献。特别是,本会议就快要完成一件史无前例的工作,主席先生,这就是你本人刚才着重指出的化学武器公约,这个公约将毫无疑问地标志着建立了裁军历史上最为全面的安全与合作体制。

核武器扩散的危险是我们这个时代最为急迫的安全问题之一。在这一方面,最近若干国家加入了不扩散条约,其他一些国家也与国际原子能机构缔结了各类核保障协定,这都是积极的因素,使我们更加相信必须加强以不扩散条约作为根本支柱的不扩散制度。塞内加尔本身坚决主张于1995年审查会议上延长不扩散条约。许多国家越来越希望在各自的区域建立非核化区或无核武器及其他大规模毁灭性武器区,显示出裁军的诚意和决心,这应得到国际社会的支持。

这也是一个适当的场合来回顾1964年在开罗召开的非洲统一组织最高级会议,该次会议通过了使非洲成为非核化区的宣言。令我们高兴的是,尽管当时南非政府未出席会议,但是今天我们十分关注地看到正为取消种族隔离作出努力的该国政府,已经同意国际原子能机构检查该国的原子能工厂。同时,人们也了解,尽管在时间方面存在着分歧意见,但公认禁止核试验首先是人类走向非核化世界的一个关键性阶段。同时,还必须制订有效的法律安排,使无核武器国家得到不对其使用或威胁使用核武器的保证。此时此刻在这个场合,还应当欢迎重要的中程核力量条约、欧洲常规力量条约和裁减战略武器条约以及核大国所宣布的某些单方面措施所带来的推动力,这些条约和措施显然扩大了多边谈判的范围。

最后,我谨代表塞内加尔代表团热切地希望本会议作为裁军谈判的中心场所,以新思想新观念作为基础,采取果断的主动行动,本着智慧和耐心,在第三个1000年的前夕,审查世界战略安全、军备控制和裁军等重大问题,而这些问题也同生态、可持

久的发展及环境保护有关,都是联合国辩论的中心议题。

主席:我感谢塞内加尔代表的发言以及他对整个阿尔及利亚代表团所说的友好的话。现在我请南非代表埃克斯汀大使发言。

埃克斯汀先生(南非):主席先生,请允许我祝贺你担任裁军谈判会议的主席。作为非洲同胞,我高兴地看见你主持如此重要的会议,并想向你保证,南非代表团将充分配合和协助。同时,我极为高兴的是,我能在一位非洲同胞之后发言。我还想向你的一些前任表示祝贺,他们在南非出席本会议的短暂时间内颇有才能地领导了会议工作。此外,对贝拉萨特吉大使担任裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长个人代表一职,我要特地表示祝贺。他的才能是众所周知的。我想感谢他本人及其工作人员所提供的协助和咨询以及通情达理的态度。我们期待着长期的、有成效的协作关系。

我们今天在此出席会议,对南非来说,有着历史性的意义。这是我们第一次在裁军谈判会议上发言。我们认为,这对于南部非洲区域乃至整个非洲大陆也具有特别重要的意义。我们认为今天在此出席会议又一次表明了南非准备在非洲及其它地方取得其应有的地位。因此,当我们决心要在非洲发挥作用时,我们希望能发挥积极的、建设性的作用,从而能为整个非洲的利益服务。

目前大家最为关心的无疑就是最后完成消除化学武器危害的公约。南非外交部长1989年1月9日曾在巴黎化学武器会议上申明,南非政府支持彻底和有效禁止发展、生产、储存和使用化学武器的原则。在那次会议上他宣布:

“我们深知化学战的灾难性后果,而且南非十分明智地很早就加入了1925年的日内瓦议定书。

“自日内瓦议定书通过以来,化学技术和战争方式都已经有了变化。一项真正具有国际性的禁止使用化学武器的公约是极有必要的。

“南非随时准备参与任何为制定此一公约而举行的…会议。”

南非的立场仍然如此。保证一定同各位全力合作。

为此,我谨想向化学武器特设委员会主席、主席团和秘书处转达南非代表团的谢意,感谢他们为编写裁军谈判会议第400号工作文件所做的努力。这是一份结构严谨的文件,可为达成不局限于个别问题的折衷办法奠定坚实的基础,以便如期在今年夏季完成公约。

除了化学武器的威胁之外,不幸的是仍然存在着核威胁。南非1991年7月10日

加入了核不扩散条约。不过两个月之后，南非又于1991年9月16日与国际原子能机构缔结了一项全面保障协定。这也是我尊敬的朋友塞内加尔大使先前提到过的事实。这一协定正在实际执行。

上述这些行动不仅表明南非信守和平利用核能的原则，而且也着重表明我们希望使南部非洲成为无核武器区。因此，南非原子能公司邀请了一些有关领域的非洲核科学家和专家访问南非的设施，以便最终进行和平利用核能方面的合作。访问之后的第一份双边协议即将最后确定。

我们必须抓紧时间不屈不挠地力急彻底消除核战争的威胁。鉴于这一点，人们感到极为关注的是，裁军谈判会议——至少在南非作为观察员期间——在大多数其他议程项目上并未取得实质性进展，当然，拟议的化学武器公约除外。在焦点明确的裁军问题上有目标地取得实际的进展，是最符合所有国家利益的，不论国家大小和在国际社会中的地位高低如何。进展的程度必然与对待这个问题的政治意愿直接相关。此时此刻，在日内瓦，实在应当就全体范围和区域范围的裁军方针进行某些认真的、创造性的反思。机会就在国际社会面前。让我们用双手抓住这个机会。

就南非本身而言，它愿意接受其国际义务。我们在此出席会议就证明了南非已采取实际步骤履行其国际义务。南非充分意识到自己的区域性和全体性义务，裁军只是其中之一，南非将作为国际社会中负责的一员发挥其正当的作用。由于德·克拉克总统在南非采取了以和平、谈判、政治方式解决问题的主动行动，我们顺应国际趋势，大幅度地削减了我们的军费。这表明了南非政府希望在我们这个地区乃至全球保持和平友好的睦邻关系。你们会发现，本着这一精神，不论是当前还是未来，南非将积极参加本会议的关键性辩论。我们想表明我们愿成为国际社会负责的、积极的一员。我们将坚决支持实现本会议目标的努力。

主席：我感谢南非代表的发言以及他对主席所说的友好的话。现在我请坦桑尼亚联合共和国代表发言。

曼加希先生（坦桑尼亚联合共和国）：主席先生，我谨想真诚地祝贺你在大家的支持下荣任这一重要的裁军谈判会议的主席。坦桑尼亚代表团相信，以你的非凡资历和卓越能力，你一定可使本会议的审议工作圆满完成。

主席先生，请允许我利用这个机会代表我国政府。感谢裁军谈判会议的全体成员一致接受我国以观察员身份参加本届裁军谈判会议的要求。

我国政府完全支持在严格有效的国际监督下实现全面彻底裁军的目标。本着这

一精神，坦桑尼亚联合共和国一直非常注意各项裁军倡议。除了参加联合国各种裁军会议之外，坦桑尼亚还在关于核裁军的六国倡议中发挥了积极作用，这六个国家还包括阿根廷、印度、墨西哥、瑞典和希腊。六国于1985年1月28日发表了《德里宣言》，呼吁全面停止试验、生产和部署核武器及其运载系统。它们还促请禁止发展、试验、生产、部署和使用所有空间武器。全面禁试可以确保在进行谈判期间核武库不会增长。禁试之后还须立即进行大幅度的裁减，进而彻底消除核武器。为了进一步表明坚定致力于不扩散核武器这一目标的决心，坦桑尼亚于1991年5月26日加入了不扩散条约。

我国政府赞赏裁军谈判会议在化学武器国际公约的谈判方面取得的进展。

自裁军进程开始以来，已经在军事工业转为民用生产方面积累了相当多的经验。因此，军事领域的科学和技术革新可转用于社会和经济的发展。在这方面，人们期望发达国家同意以减让性和赠与性的条件将这些技术转让给发展中国家。坦桑尼亚代表团还希望，发达国家由于削减国防预算而节省下来的一大部分资源可提供给发展中国家，使发展中国家能够解决它们的环境和发展问题。

最后我想重申，我国政府对裁军谈判会议具有极大的信心和充分的信任。

主席：我感谢坦桑尼亚联合共和国代表的发言以及他对主席所说的友好的话。今天名单上的人都已发过言了。是否还有任何其他代表团希望发言？我看没有。

按照我在这次会议开始时向大家宣布的，现在我准备将审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组进度报告(CD/1145)第11段所载的建议提交会议通过。此一建议是，科学专家特设小组于7月27日至8月7日举行其下一届会议。如果没有反对意见，我就认为会议通过特设小组的建议。我看没有反对意见。

就这样决定。

主席：现在我请会议注意关于科学专家小组第二次技术试验(GSETT-2)的第六份报告，该报告已作为CD/1144号文件分发。我是否可认为会议注意到了第六份报告？我看没有反对意见。

就这样决定。

主席：今天秘书处应我的要求分发了载有下周本会议及其附属机构会议时间表的非正式文件。这一时间表是与各附属机构主席磋商后编制的；按照惯例，它完全是指示性的，必要时可以更改。我还想通知大家，5月28日星期四是联合国日内瓦

办事处的公定假日，那天将不提供任何技术服务。因此，时间表没有为5月28日星期四安排会议。时间表中把全体会议排在5月26日星期二举行。你们将注意到，时间表中将关于议程项目2“停止核军备竞赛和核裁军”实质性内容的非正式会议排在5月26日星期二紧接全体会议之后举行。如果没有反对意见，我就认为会议准备通过这一时间表。没有反对意见。

就这样决定。

主席：在阿尔及利亚外交部长阁下发表讲话的今天，阿尔及利亚的主席任期正好也结束。在本月会议主席的任期结束之际，允许我简单地向各代表团致意，感谢大家对我们的工作所做的贡献以及在我执行任务期间提供的协助。同时，我还感谢秘书处人员、笔译员和口译员对我的协助。他们有效地完成了他们的任务。我预祝阿根廷大使加西亚·莫里坦成功，他将担任5月份剩余时间直至6月21日期间的会议主席。

关于本周会议时间表，我想提醒大家，原定于5月22日星期五下午3时举行的关于军备透明度问题的可自由参加的非正式磋商，改在今天下午3时在同一会议室举行。由于原定5月22日由埃及大使扎赫兰主持的磋商会议已经取消，经化学武器特设委员会主席同意，决定于5月22日星期五下午3时在第五号会议室就老的或遗留的化学武器问题举行可自由参加的磋商，由印度尼西亚大使布罗托迪宁格拉特主持。原定于今天下午3时在第五号会议室举行的化学工业核查工作组会议，已推迟至下午4时15分准时开始。我强调一下，工作组主席将于下午4时15分准时开始举行会议。我希望所有代表团都仔细注意到会议时间表的这些更改。我已经宣布过，本会议将举行有关议程项目3的非正式会议，这一会议将在本次全体会议结束后5分钟开始。

今天的事务已经处理完了，现在我宣布休会。裁军谈判会议下次全体会议将于5月26日星期二上午10时举行。

上午11时40分散会。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/PV.622
26 May 1992

CHINESE

第六二二次全体会议最后记录

1992年5月26日星期二上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：罗伯托·加西亚·莫里坦先生(阿根廷)

主席：我宣布裁军谈判会议第622次全体会议开始，同时我要特别感谢南斯拉夫和扎伊尔代表团，它们在对我们大家来说很特别的一年，开始了本组织1992年的工作。我尤其要感谢尊敬的阿尔及利亚代表团，它极为有效地履行了其职责，裁军谈判会议的所有成员都感到满意。在对海牙和维也纳进行工作访问时塞米什大使代表了裁军谈判会议，在这两次访问中他是我们讲坛的旗手。我必须在此强调我无法隐瞒我作为会议主席与会议新秘书长和联合国秘书长私人代表维森特·贝拉萨特吉大使共事的喜悦，他无论是作为阿根廷外交部门的杰出成员还是作为具有公认才华的国际公务员均是我多年来所尊重和专业上钦佩的人。

担任裁军谈判会议主席使我感到特别激动。与这里在座的许多同僚一样我熟悉本组织已有一些时日了。这使我有机会在过去几年里参加各种谈判--和多次参加非谈判活动，这些谈判活动是在各种见解和相互对立的国际环境中进行的。与你们许多人一样，在履行我们作为外交官的共同职责中，我不仅目睹也使用了和谐的语言，有时候是有异议的语言。

担任裁军谈判会议主席涉及到大量日常工作。实际上，正如我的一些前任多次讲过的，归根结底是时间的推移和字母顺序把我们推上主席的宝座。但是我们也知道，除了机械的程序和纯粹的行政日常事务外，还有更重要的任务。这些行动也包含了一些非常特别的原则。其中之一是本讲坛的普遍性。另一原则是我们每个人代表各自的国家在这里拟订和谈判具有法律约束力的文书都负有同样的责任。也许正是这些原则促使我今天上午试图与你们共享若干扼要的想法，目的是在从裁军谈判会议主席的角度强调一些趋势。

值得注意的第一个重要事项是，经过许多年以后，本组织正在最后定下一项安全和裁军协定。化学武器公约将是一个具有分水岭意义的文书，原因很多。首先，我认为因其固有的重要性，这是显而易见的，因为它将禁止一整类大规模毁灭性武器，而就在不久前这类武器在武装冲突中被使用，它们的继续存在将是一种潜在的威胁。其次，化学武器公约将成为几乎是独一无二的外交谈判的有趣典范，因为公约以我冒昧的称作多边谈判历史上前所未有的方式使防务、政治、科学、工业和贸易相互起作用。在关于该公约谈判的最后几个月里担任主席，这本身就是很荣幸的事，同时也说明多边讲坛解决极为复杂的问题的能力和对各种不同的利益和概念作出适当反映的能力，这些利益和概念的多样性和数目不亚于围绕本会议桌的各代表团的多样性和数目。我认为这本身就是一个积极的因素，它应该为政治决策者在他们决定是否通过裁军谈判会议开始多边审议整个安全议程上仍悬而未决的许多问题时提供思想食粮。化学武器公约将是能取得什么样的成就的一个杰出例子。

今天上午我要提到的另一想法涉及到本组织的成员资格。如果我们举目回顾，我们将可注意到一个矛盾现象，今天上午在本会议室与会的观察员代表团数目超过会议正式成员的数目。许多这些代表团仅仅在名义上是观察员，因为它们对谈判的贡献是众所周知的，并且得到大家的赞赏。我认为化学武器公约得到理论上是观察员的代表团的大量贡献的说法完成正确。这应有助于我们摆脱本会议几十年来在扩大问题上积压的包袱。我们少数正式成员不应忘记在我们周围有许多代表团能够作出大量贡献，它们完全有理由要求作为本会议的正式成员作出贡献的权利。裁军谈判会议的扩大和成员资格问题不能再拖着不解决。为该问题寻求各种各样的充满想象力的、民主和切实的解决办法的努力必须现在开始，以便在1993年作出积极决定。

今天上午我要提到的另一现实是我们议程的状况和内容。我无意在此专门考虑我们议程上各项的优点或缺陷或甚至其主题性或过时性质，包括15多年以前（这一点值得铭记）已查明的“十诫”主题。我提到这一点只是为了当着你们的面自问，哪些是各国代表团发言中谈得越来越多的项目。只要对逐字记录进行统计观察就会发现（除了我们应该对每一问题作出的主观判断外），军备透明度、地区性裁军、建立信任措施、广义和非歧视性不扩散等现在被认为是我们各国首都共同关注的真正和迫切的议程项目。这似乎表明，如果本多边讲坛要避免成为不相干的组织，那么它们迟早应该列入新的裁军工作议程。该进程也许可能不会一帆风顺。旧的习惯总是难以根除。但是必须作出努力。就裁军谈判会议而言，不切实际的议程是不行动的最好保证。在我们考虑这些问题时，我认为应该铭记本世纪的伟大政治家贾瓦哈拉尔·尼赫鲁曾经说过的话：“一个时代的结束乃我们辞旧迎新之季，但这种时机在历史上是非常罕见的”。我认为，化学武器公约的最终结束对裁军谈判会议来说是这样的时机，此时变革不是一个轻举妄动的行为，而是不可避免的现实行为。这一进程将标志着一代裁军谈判会议的结束，同时预示着另一裁军谈判会议的开始，一个符合时代步伐、确实反映本世纪末的实际安全困境的裁军谈判议会。总而言之，我希望当时间流逝按字母顺序轮到新的阿根廷代表担任这一主席职位时，他或她将主持一个充满活力和积极的机构，一个能够理解时代信号而不是落在时代后面的组织。至于其他，我打算使这一任主席具有时代所要求的谨慎和效力。

现在请允许我提醒你们，根据本周会议时间表，在今天的本次全体会议结束后，裁军谈判会议将举行非正式会议，讨论会议议程项目2下的实质性问题，题为“停止核军备竞赛和核裁军”。

在今天发言名单上的有尊敬的菲律宾代表、埃及代表（他将以军备透明度问题

特别协调员的身份发言)和尊敬的法国代表。现在我请名单上的第一位发言者,尊敬的菲律宾代表比利亚罗埃尔大使发言。

比利亚罗埃尔先生(菲律宾):我谨代表菲律宾代表团表示菲律宾政府感谢裁军谈判会议各成员容许菲律宾作为观察员出席裁军谈判会议。菲律宾政府极为重视裁军谈判会议的工作,我愿向你们保证我国代表团将提供充分合作,实现裁军谈判会议的目标。我们深信裁军谈判会议在加强国际和平、安全和稳定方面正发挥关键和积极作用。

裁军谈判会议也许从来没有象今天这样面临消除世界上军备威胁的良机。国际关系中最近出现的戏剧性变化预示着在军备控制和裁军方面将提出具有深远意义的倡议。今天我们看到各国真正热情地探讨新的途径,不仅是为了停止军备竞赛,而且是为了防止这些大规模毁灭性工具的实际使用。

我们深信谋求和平和安全是一项全球关注的任务,而不仅仅是一个或少数国家的责任。我们与其他国家共同呼吁采取全面和现实的办法,进一步削减军备,以实现全面彻底裁军。这一立场是与菲律宾对所有联合国裁军和军备控制决议的支持一致的。我们与也参加本会议的其他东盟成员国共同构想在我们地区建立和平、自由和中立区。

关于核武器,菲律宾根据其国家利益,通过并奉行在其领土上无核武器的政策。因此我们希望看到有效的国际安排和协定,保护象菲律宾这样的无核武器国家免遭核武器的使用或威胁。

我们也欢迎裁军谈判会议在化学、生物、放射性和其他新武器领域取得的巨大进展。本会议的确发挥了建设性作用,为消除这些大规模毁灭性武器的综合国际协定的谈判提供了讲坛。

关于人类最后的边疆外层空间的使用问题,我们重申我们的一贯立场,即外层空间军事化是不能接受的。我们支持确保为了符合共同利益的和平目的和为了全人类的福利探测和利用外层空间的国际努力。

最后,我们希望看到花费在研制、生产、和储存军备方面的大量资源转用于和平和发展目的。在一个数以百万计的人生活在赤贫、无知和疾病中的世界上目睹肆无忌惮的军费开支的确令人感到啼笑皆非。1992年《人文发展报告》表明如果所有国家将军费削减百分之三,全世界将能实现1.5万亿美元的和平红利。尽管金钱不能购买和平,但我们仍然坚信,钱使用得当可以帮助实现永久和平。

主席：我感谢菲律宾代表的发言和他对主席说的友好的话。现在我请埃及代表，扎赫兰大使以军备透明度问题特别协调员身份发言。

扎朗先生(埃及)：主席先生，我个人很高兴看到你，尊敬的阿根廷代表和拉丁美洲大陆的人，在裁军谈判会议本届会议这一重要阶段主持我们的工作。你的才干、智慧和外交技巧是众所周知的。我们深信，在你担任主席期间，本会议将在审议会议议程方面取得进展。我还想借此机会对阿尔及利亚 Abdelhamid Semichi 大使的卓越努力表示赞颂，因为在他担任本会议主席期间，他的经验和卓越的个人能力成功地协助指导了我们的工作。

我想就1992年3月19日第617次全体会议赋予我的任务向本会议汇报。自从那时起，我以军备透明度问题特别协调员的身份同各集团和中国以及各国代表团进行了深入的磋商。这些磋商促使许多代表团参加了非常有益的意见交换。我想在此感谢所有成员国在我们就这个最重要问题进行磋商时给予我的合作和宝贵协助。

由于作出了这些努力，今天我得以将CD/WP.427号工作文件提交本会议审议，其中载有与大会第46/36 L 号决议有关的组织安排问题的一项决定草案。

正如你们所看到，该工作文件简短扼要，可能不需要详细的解释，因此我将不阐述其内容。它只是决定在我们本年度会议的议程上增加一个题为“军备透明度”的项目，在这一项目下，我们可以讨论该决议所提出的各种问题，要考虑到其中所载的时间范围。因此我们将在向大会提交的1992年报告中包括一个章节，其中叙述我们在这一议程项目下展开的工作。报告草稿的编写将同编写有关会议议程的其他项目的报告草稿一样。最后一段提到联合国秘书长应采取的某些行动。首先，正如大会第46/36 L号决议第11(b)段所表明，在他编写1994年向大会提交的关于联合国登记册持续操作及其进一步发展的报告时，应考虑到本会议的工作。此外，本会议被要求注意到上述决议第14段中向联合国秘书长提出的关于向本会议提供所有有关资料的请求。在这一方面，我曾经会见过会议秘书长贝拉萨特吉大使，他告诉我，秘书处将按照这一要求在适当时候向会议成员国逐步提供这种资料。

决定草案建议在裁军谈判会议的一系列非正式会议上讨论这一议程项目。当然，如果会议同意，可以在以后阶段，例如明年初，本会议根据大会第四十七届会议可能通过的关于裁军谈判会议工作的各项决议审查所有议程项目的工作安排时，进一步审议建立一个特设委员会来处理这一议程项目的问题。

在非正式磋商会议上，我按照自己的职责，就非正式会议的举行提出了一些准则，以便解决过分和不平衡的军备积累的各个相互关联方面的问题。我认为，如果

本会议这么决定，这些准则将有助于安排我们有关新的议程项目的工作，并且可以适当地反映在本会议提交大会第四十七届会议的1992年年度报告中。

决定草案中提议的关于新的议程项目的措词十分广泛，因此人们可以讨论与军备透明度问题有关的任何事项。如你们所知，根据议事规则第30条，本会议的惯例一直是，促进就任何议程项目尽可能广泛地交换意见。因此提议的案文以及我们本身的作法确保在这种情况下，每一个成员国也将有机会就它们认为与专题事项有关的任何问题发表意见。

主席：我感谢埃及代表的发言和他对我说的友好的话。现在我请法国代表，埃雷拉大使发言。

埃雷拉先生（法国）：主席先生，请允许我热烈祝贺你担任我们会议的主席。还请允许我转告你，我本人非常高兴看到一个在许多方面与我国非常相近的伟大国家的代表担任主席，贵国以具体行动履行不扩散和裁军的承诺，因而在关键时刻表现了其责任感。还请允许我表示我对一位伟大的外交家担任主席感到满意，你的才干和经验对于我们的工作将非常珍贵。最后我要赞扬你的前任，塞米什大使，他干练和出色地履行了他的重要职责，正如你所说的，他在海牙的研讨会和我们对维也纳的访问中庄严地代表了我們，树立了所有人均有机会钦佩的榜样。

4月8日，法国总理宣布，根据共和国总统的指示，法国将在1992年中暂停核试验。这一决定体现了法国在国际安全领域所奉行的政策的三个主要特点：一贯的克制态度、制止核武器扩散的决心和为核裁军作出贡献的坚定意志。

为了满足其合法的安全需要、维护其独立和关键利益，法国选择了威慑战略，这一直是法国防务政策的基石。法国是出于具体的地缘政治情况和众所周知的东西方关系而作出这一选择的。只要消除核武器的条件未能达到，它将仍然是我们的选择。因此，威慑尽管在战略和技术上不尽完美，但仍是我们不可或缺的。它是我们防务系统的核心。我们的理论完全是防卫性的，一贯以拥有严格保持在足够水平的自主核力量为基础，并考虑到国际环境的迫切需要。我们一贯信守克制原则，并见诸于行动。首先，我们一贯关注严格限制我们试验的次数和当量，试验的目的是在将我们的防卫系统维持在可信的极限和达到其安全需要。其次，从1975年开始，我们事实上遵守莫斯科部分禁试条约的规定以及1974年和1976年美苏条约规定的当量极限。最后，根据我们对我们方案的重新制定，逐步减少我国试验的次数，已降到每年6次。众所周知，法国除采取这一克制态度外还奉行对国际社会透明的政策。

独立的国际使命团得以前来就地核查，证明法国的试验无论是对所涉人口还是环境均不构成危险。最近的一次核查是由国际原子能机构实验室进行的放射性比较测试。最后，众所周知，多年来法国都将它进行的试验通知国际社会，并说明试验的当量。

法国所作的选择与它参加制止大规模毁灭性武器扩散的全面努力的决心紧密相联，正如联合国安全理事会1月31日所提醒我们的，制止大规模毁灭性武器的扩散已成为国际社会的主要优先任务之一。1991年6月3日，法国开始实行军备控制和裁军计划。该计划除了其它事项外包括加入《不扩散核武器条约》的决定。此外，我国决定把实施全面保障作为核出口的条件。法国正积极参加五个主要武器出口国发起的限制大规模毁灭性武器扩散和将克制规则运用于常规武器的转让问题的协商。法国努力加强国际原子能机构的核查能力，并与其伙伴为此目的拟定了具体的提案。最后，法国以决定批准《特拉特洛尔科条约第一附加议定书》的实际行动来表明它支持区域性不扩散努力。

法国今天所发出的信号当然是针对核武器国家的。法国希望表明它无意以任何方式逃避责任，法国认为就核裁军和不扩散以及核国家在该领域所能作出的贡献进行深刻的辩论将是有益的。我们正处在不扩散政策的转折点，法国的主动行动旨在突出这一事实。谁都清楚正在采取的这一步骤毫不含糊的是：实际核裁军的开始。在这方面，我们欢迎美国、俄罗斯、白俄罗斯、哈萨克和乌克兰于5月23日在里斯本签署的《裁减战略武器条约议定书》。

然而，谁也都知道核裁军道路上取得的这一进展将会受到严重的破坏，如果在世界的其他地方某些国家公开或隐蔽地冒险发展，获取核武器或较为普遍的大规模毁灭性武器的方案。在这方面，我们认为法国的姿态符合国际社会绝大多数成员，特别是发展中国家的希望。发展中国家明确赞成不扩散，同时它们希望通过使不扩散变为不可逆转的潮流来加强其安全，和加强与高度工业化国家在对它们的发展不可或缺的技术方面的贸易。

谁都不应误解：凡与这些希望背道而驰的行为将不仅威胁到稳定而且也威胁到发展中国家的经济进步。我们满意地注意到又有更多的国家决定加入不扩散条约，因而其信誉在即将到来的1995年延期会议之前得到了加强。我们认为这一日期是一重大里程碑，应该使我们能够确保条约的充分普遍性和提高其效率。

法国最近的决定不仅体现了其克制政策或不扩散政策，而且也证明了法国在核裁军领域的实际承诺。东西方对峙的结束不仅阻止了两个超级大国之间的核军备竞赛而且也有效而大幅度削减它们的过分军备开辟了前景。法国希望这些国家现在

将能够超越里斯本协定，加强它们已经开始了的努力，进一步削减其武库。双边或单边为削减目前军备过分的水平的承诺应迅速付诸实施。不得有任何新的不稳定事态发展阻碍这一趋势。因此，美国和俄罗斯的努力通常应该使这些国家能够在尽可能短的时间内大幅度降低军备水平。法国已经表示不仅支持这一进程，而且愿意在适当时机加入该领域的谈判。同时，法国已开始审查使其防卫系统与新前景一致的途径。法国还采取了单边措施，决定不布置新的哈得斯地对地导弹，提前撤除普路托导弹和AN52机载武器。

法国正是基于这一全面分析才决定在裁军谈判会议禁止核试验特设委员会重新设立时参加其工作。我们将以坦率、不带任何先见的态度参加其工作，以便不仅共同查明前景，而且查明该领域的任何条件和障碍。1990年和1991年通过的以及今年基本上更新的委员会职权范围应该允许深入审查与核禁试有关的具体问题，无论是其结构、范围、核查还是遵守问题。然而——这不是秘密——我们认为禁试条约的谈判与核裁军在全面彻底裁军范围内取得的进展不可分割。就核查而言，我国代表团及为重视特设地震科学专家小组继续工作，法国在数据交换试验方面已经参加了该小组的工作，并将在这方面发挥充分作用。总之，谁都理解，我们的决定是一善意姿态，旨在鼓励我们认为是在核裁军和不扩散大规模毁灭性武器领域的积极趋势，我们认为我们有义务加强这一趋势。未来的几个月无疑将是决定性的。现实和人人所期待的措施的节奏将是我们未来态度中的关键因素。正如法国总理4月8日强调的：“在1993年，我们将看到样板是否得到效仿，理智是否占上风”。让人人充分承担其责任，所有人的安全将会更有保障。

主席：我感谢尊敬的法国代表的发言和他对我说的友好的话。现在我请尊敬的马耳他代表瓦伦蒂诺先生发言。

瓦伦蒂诺先生(马耳他)：主席先生，首先请允许我祝贺你担任本会议主席，并向你保证我国代表团将向你提供充分合作和支持。我还愿意对你尊敬的前任、阿尔及利亚阿卜杜勒哈米德·塞米什阁下在本会议重要阶段卓越地指导我们的工作表示赞赏。我国代表团还愿意祝贺维森特·贝拉萨特吉大使担任联合国秘书长在裁军谈判会议的代表和本会议秘书长的职务。

从裁军谈判会议本届会议第一期和第二期会议期间各国代表团的发言来看，各国完全一致认为有必要在尽可能短的时间内缔结一项化学武器公约。马耳他欢迎澳大利亚政府提出化学武器公约草案的贡献，该草案被认为是对正在展开的谈判进程

的一个非常宝贵的投入。澳大利亚的倡议无疑促进了各国代表团努力加速在今年内尽早缔结公约的进程。马耳他希望看到各国代表团，特别是全力参与目前谈判的那些国家进一步作出这种努力。在关于化学武器公约草案方面悬而未决问题的所有讨论中，谈判者的认真努力和进一步的妥协精神应是第一要事。如果我们不朝着这一方向努力，我们就无法取得进展。

尽管各国代表团采取了主动行动，而且本会议成员和著名人士发表了支持性的政策声明，但我们注意到，有些重要问题仍然有待于解决，这表明，某些代表团对于这项重要的国际安全条约的讨论和谈判缺乏信心。

马耳他对实现彻底禁止化学武器明确承担义务，它既不拥有这种武器，也没有生产这种武器的手段，更没有取得这种武器的意图。马耳他在国际论坛上的立场始终是彻底禁止所有化学武器。我们强调，我们完全反对所有形式的化学武器，化学武器的生产、储存和使用。我们毫无保留地驳斥认为这是穷国对核武器的答复这样一种藉口。马耳他由于关于禁止研制、生产和使用化学武器的一项化学武器公约的重要谈判而于1991年8月作为非成员国参加裁军谈判会议。不同于完全准备参加这种谈判的其他国家代表团，马耳他认为，马耳他参加会议具有重要意义，因为正在谈判的条约触及一个极为敏感的方面——国家安全，但与此同时其目标是提高国际安全和各缔约国的安全。另一个重要因素是马耳他极为重视的地中海地区的安全方面的因素。

化学武器公约必须得到各国的普遍加入，马耳他将成为化学武器公约首批签署国之一。马耳他作为一个无防御国家，希望参加化学武器公约深入磋商的那些国家不遗余力克服最后困难，特别是与化学武器的核查和销毁有关的那些困难。最后我国代表团将支持特设委员会主席以及各工作组主席和主席之友就正在谈判的各种问题所作的努力，因为这种努力的首要目标是为了所有发达国家和发展中国家的利益在今年内及时缔结化学武器公约。

主席：我感谢马耳他代表的发言和他对我说的友好的话。今天上午本会议成员听取了尊敬的埃及大使扎赫兰大使介绍的CD/WP.427号文件，其中载有与军备透明度有关的组织安排的决定草案。我知道本会议准备讨论该决定草案。有鉴于此，我想问有没有人对载于CD/WP.427号文件中的案文有任何反对意见？请尊敬的墨西哥代表马林·博什大使发言。

马林·博什先生(墨西哥)：我们非常高兴看到你主持我们的工作，我们祝贺你。多年的友谊使我们紧密相联，其间我们在这一和其他多边裁军讲坛内为实现更公正与和平的世界共同努力。现在，时代发生了变化，但我们私人间的友谊没有变。我们祝愿你在这里和本会议室以外的每个领域取得成功。我们真诚感谢塞米什大使和阿尔及利亚代表团的其他成员负责和有效地对本会议的工作作出了贡献。

我们在几分钟前认真听取了埃及扎赫兰大使介绍载于CD/WP.427号文件中与大会第46/36 L号决议有关的组织安排的决定草案的发言。我们祝贺扎赫兰大使为这一重大问题取得的协议。然而，我们仍需弄清如何使该协议体现在载有我们议程的文件之中。墨西哥代表团认为显然应该在新项目的标题后附上星号，表明该项目是根据我们今天将要通过的决定列入的。我们很想知道主席和秘书长是否赞成我们对这一问题的意见。

主席：我感谢尊敬的墨西哥代表的发言和他对我说的友好的话。我想本会议充分注意到了他的发言。我尤其深信扎赫兰大使作为军备透明度问题特别协调员将适当考虑刚才的发言。有没有其他代表团希望就正在审议的文件(CD/WP.427)发言？没有反对意见？

就这样决定。

主席：我们通过了CD/WP.427号文件及其中所载的决定草案。尊敬的古巴代表团要求发言。

包塔·索莱斯女士(古巴)：主席先生，我们很高兴看到你指导我们的工作，我们祝贺你担任主席。我们还希望表示感谢阿尔及利亚代表团在上个月担任本会议主席期间出色地履行了其职责。

我们通过了关于在裁军谈判会议1992年议程列入“军备透明度”的项目的决定。从关于该问题的协商一开始，古巴和其他代表团，最近通过阿尔及利亚外交部长，就提出旨在防止大会第46/36 L号决议所体现的使生产、储存、和转让先进武器技术——这一问题的根源——逍遥国际审查之外的歧视性处理办法成为裁军谈判会议关于该问题的工作的主旋律的建议。我们认真听取了埃及穆尼尔·扎赫兰大使阁下的发言，正是基于该发言所载的谅解和他所作的澄清我们才赞成今天通过的决定。我们尤其注意到他提到，与该项目相互联系的问题以及裁军谈判会议议事规则第30条将指导关于军备透明度的辩论。古巴代表团参加我们现在已经列入今年议程的该

项目的工作时将铭记这些澄清。最后我要表示我国代表团希望今天为达成协议所作的努力将扩大到已经列入裁军谈判会议议程的那些项目，尤其是核项目。我国代表团认为在核项目方面出现的僵局与这些项目的重要性无关也不是这些项目所造成的，而是由于继续缺乏取得进展的政治意愿。

侯先生(中国)：主席先生，由于我是在全会第一次发言，请允许我对你当选裁谈会主席表示热烈祝贺。我想利用这个机会强调中国与阿根廷之间的友好合作关系。中国赞赏阿根廷在国际事务中的重要作用。你的杰出外交才干和丰富经验是众所周知的。我相信，在你的引导下，裁谈会将在各方面取得新的进展。我国代表团保证将同你进行建议性合作。同时，我还想对前任主席、阿尔及利亚的塞米什大使担任主席期间所作的努力和贡献表示谢意。我还想利用这个机会对新到任的日本的田中大使和联合王国的韦斯顿大使表示热烈欢迎，并期待着同他们进行密切合作。

中国代表团对CD/WP.427号文件没有表示异议。我们对刚才作出的决定没有表示反对。同时我要声明，在第四十六届联大，中国代表团对该文件中引用的第46/36 L号决议没有参加投票。我们还注意到尊敬的埃及大使作为此问题的协调员所作的说明。

主席：我感谢尊敬的中国代表的发言和他对我国和对主席说的友好的话。有没有任何其他代表团希望发言？如果没有，关于刚才通过的决定，我愿代表本会议和我本人对扎赫兰大使在主持象军备透明度这样的重要问题的非正式协商时表现的外交才干和效率转达我们的特别感谢。他的贡献使我们找到了本会议能接受的方案。正如刚才通过的决定第2段所表明的，新议程项目将在扎赫兰大使主持下的一系列非正式会议中审议。特别协调员现在将组织这些非正式会议；我想他知道他可以在这方面得到我的全力支持和合作。

今天发言名单上没有其他人了。有没有任何其他代表团希望发言？请尊敬的埃及代表扎赫兰大使发言。

扎赫兰先生(埃及)：在裁军谈判会议通过CD/WP.427号文件中提到的决定之后，我想向你主席先生以及全体成员对我按照裁谈会通过的决定进行这项工作给予我的信任表示真心的感激和谢意。我不仅是我个人，也是我代表的国家的荣誉。我将尽一切努力证明我值得你们信任。

主席先生，我将同本会议秘书长贝拉萨特吉大使、各集团协调员和中国合作安排你们要求我召集的非正式会议，以便完成你们赋予我的任务，然后编写将在适当

时候提交裁谈会的报告草稿。

我想利用这个机会转达埃及代表团对联合王国的韦斯顿大使和日本大使的祝贺和祝愿，埃及同这两个国家有密切的友好关系。我祝愿他们工作成功。

主席：非常感谢你，扎赫兰大使，感谢你说的友好的话。有没有任何其他代表团希望发言？如果没有，我将转到另一事项。今天，秘书处散发了本会议及其附属机构下周将要举行的会议时间表。这份时间表是经与各特设委员会主席磋商拟订的。与往常一样，时间表纯属指示性，如有需要可加修改。随着我们的工作在本周期间取得进展——例如在本会议刚通过的举行军备透明度非正式会议的决定之后，很有可能的确需要修改时间表。如果没有反对意见，我将认为本会议通过了该时间表。

就这样决定。

主席：正如我在本次全体会议开始时所宣布的，本会议将就题为“禁止核军备竞赛和核裁军”的议程项目2下的实质性问题举行一次非正式会议。这次会议在全体会议休会5分钟后开始。在结束前，我请要求发言的尊敬的秘鲁代表团发言。我请卡尔德隆先生发言。

卡尔德隆先生(秘鲁)：主席先生，首先请允许我向你转达我国和我个人对你主持我们的工作的热烈祝贺，从现在起我祝贺愿取得成功，当然鉴于你具有众所周知的能力我肯定你会取得成功。我还想感谢阿尔及利亚塞米什大使，他在过去4个星期里取得了令人瞩目的成就。

对你今天上午向本会议提出的方案我不发表意见。我仅希望将此记录在案：我惊讶地看到迄今没有为消极安全保证特设委员会安排任何会议。其职权范围是今年2月首先通过的之一，我国代表团自然不能不对这一问题迄今被弃置不管感到吃惊。我希望不久将就这问题召开一次会议。

主席：我感谢尊敬的秘鲁代表的发言和他对主席说的友好的话。现在已没有其他事项需要讨论，除非有任何代表团希望提出特殊事项，否则我将宣布全体会议休会。裁军谈判会议下一次全体会议将于6月4日星期四上午10时举行。

上午11时25分散会。

裁军谈判会议

CD/PV.623
17 June 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

第六二三次全体会议最后记录

1992年6月4日星期四上午10时在日内瓦万国宫举行

主席：罗伯特·加西亚·莫里坦先生(阿根廷)

主席：我宣布裁军谈判会议第623次全体会议现在开始。

根据本星期会议的时间表，裁军谈判会议今天将在本次全体会议结束时召开一次关于本会议议程项目3“防止核战争，包括一切有关事项”之下实质性问题的非正式会议。另外，化学武器特设委员会将在今天下午12时30分在第五会议室开会，口译人员不变。

今天的发言者名单上有捷克和斯洛伐克联邦共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、蒙古、波兰和澳大利亚代表。现在请名单上的第一位发言者，捷克和斯洛伐克联邦共和国代表克拉利克大使发言。

克拉利克先生(捷克和斯洛伐克联邦共和国)：主席先生，首先请允许我祝贺你担任裁谈会主席。我预祝你在执行这一责任重大的任务时取得成功，我可以肯定地说，这项任务将能顺利进行。你将得到我国代表团的合作。请允许我利用这一机会感谢你的前任，阿尔及利亚代表塞米什大使。他在1992年第二期会议的前几个星期内作出了重要贡献。我还愿欢迎我们的新同事，日本的田中大使和联合王国的迈克尔·韦斯顿爵士大使。

今天，我要首先谈到的是在我们议程上占首位的项目。在为全面彻底禁止化学武器而进行的长期谈判中，越来越明显的是，时间正在迅速消逝，但仍有未决问题有待处理。去年这种情况尤其明显。我在开始时想说的话是，我们正在接近完成为争取全面禁止化学武器而进行的多年努力。我们绝不能错过这个机会。世界公众舆论正以极大的兴趣关注着我们。核查领域内的谅解步骤、公约法律和技术方面的澄清，以及为未来禁止化学武器国际组织的所在地提出的吸引人和有远见的建议得到了包括我国代表团在内的各代表团的广泛响应和支持。WP.400号工作文件不仅是未来谈判的基础，而且还为可能的最后的妥协提供了示范。因此，化学武器特设委员会主席及其工作班子所采用的工作方法受到了欢迎并得到我们的全力支持。现在已经没有多少时间用来重申各种众所周知的国家立场。几乎所有谈判参加各方表达出的政治意愿应当具体体现在可接受的让步妥协之中。当然没有人指望对每件事情感到百分之百的满意，因此一种合理的工作方法应当排除在往往是十分不必要的细节问题上固执自见。我知道其中有些细节极为重要，但也许我们更应当关心的是建立起整体的马赛克镶嵌图案，而并非仅仅是把它的组成部分堆放在一起，尽管这些组成部分本身可能是完美无缺的小石块。有时我觉得这种繁琐的努力是出自于一种担心，唯恐公约文本漏掉某些内容或忽视某个方面。那么这都是些什么呢？将来有可能加以纠正吗？缔约国年度会议或其它会议能够达成妥善的解决办法吗？我的确希

望不要实行与某些从来没有达到预期效果的审查会议相类似的任何办法。如果真是这样,wp.400号文件关于修正和修改问题的措词妥善的第15条也就没有什么意义了。我毫不怀疑,在确有必要的时候,缔约国将肯定能够结合化学领域内各种迅猛发展根据需要并依照公约的精神和文字作出适当的一般性调整。

我愿就一些未决问题简短地谈几句。为使执行理事会的构成广为接受而付出的努力必须取得成功,找到一种切合实际的解决办法。公平的地域分配决不像选择办法1那样意味着同样的席位数目。这根本不符合对于联合国内一向采用的地域分配办法的理解。我认为,只有做到没有歧视性,未来组织的执行机构才能在做出决定和找到正确解决方法时最为有效和灵活。选择办法2恰当地体现了正常地按照包括工业发展标准在内的特定标准参加公约组织活动的权利。这种办法就是,在联合国内传统的五个集团的框架之内分配席位。这种办法的变化或补充是可能的,但是应当保持根据联合国结构建立的基本框架。有人建议,执行理事会应在某种程度上参与解决某些棘手问题,如销毁化学武库的时间表和化学武器的生产设施的可能转用问题,对此我也表示欢迎。这一问题应当从所有角度加以考虑,同时应当不仅充分意识到现有的困难,而且还要充分意识到化学武器公约未来缔约国已经掌握并愿意为找到全面解决办法加以提供的能力和经验。第十一条是公约不可分割的一部分,因此必须在可接受的折中办法基础上使这一条款与整个案文的其余部分协调起来。不加限制地转让受到控制的化学品有悖于公约的重点目标,与禁止和销毁化学武器背道而驰。在维护控制化学物剂生产或发展手段扩散的基本原则的前提下,应以有吸引力的方式允许自由获取化学品,并理所当然地以此鼓励遵守公约。仅以这种方法就应能够至少部分地补偿执行公约的资金代价。wp.400号文件没有涉及的最后的一个问题是未来组织的总部所在地。所有三个待定地点都各有其优劣之处。我们当中许多人最近都曾有过一次机会对此做出判断。我愿利用这一机会感谢在维也纳和海牙接待我们的奥地利和荷兰代表。不管最后做出什么样的决定,我相信这两个城市以及日内瓦将会一直永远地支持禁止化学武器。至于未来组织的所在地,我荣幸地宣布,不久前我曾通知奥地利新当选的克莱斯蒂尔总统我方对于维也纳的非正式支持,现在这已经成为捷克和斯洛伐克联邦共和国的正式立场。

我愿利用这一机会提出一项程序性建议。不可能在一开始就排除本会议最后无法通过协商一致意见决定总部地址的可能性。如果出现我们可称其为表决的某种决策过程,那么我吁请本会议把秘密投票的获胜者接受为通过协商一致意见达成的折中解决办法,至于具体的详细程序,我请卡迈勒大使处理。但这仅仅是我请你考虑的一个设想。其他一些关于化学武器公约的问题仍处于谈判阶段,因此我将不再重

申我国的观点。

我再就议程上的其他问题说几句。法国宣布将参加禁止核试验特设委员会的工作，对此我感到特别高兴。这是对待这一问题实质的新立场的一个例证，肯定将会对这个特别重要并得到人们密切关注问题的进一步动态产生非常积极的影响。我的确希望不久将能设立禁止核试验特设委员会。同时我还愿补充，在全面解决与核试验有关的各种问题与消极安全保障之间有着一种密切联系。作为去年消极安全保障特设委员会的主席，我认为，由于国际形势有所改善，实现这一众望所归的转变的时机现在已经成熟。我坚决相信化学武器公约能够完成，在此之后，外层空间的问题将摆在我们面前。为了使这成为现实，所需要的是我最近几个月内在军备透明度问题上所看到的那种相互信任措施并开始进行同样的合作。

关于重新安排本会议议程的必要性，我们已经谈论了很久。第一届裁军特别联大所交给我们的“谈判十诫书”是相应于举行该届会议的那段时期的。但是在近年来，我们目睹了天翻地覆的变化，这种变化要求裁军谈判会议拿出灵活性。本会议议程上列入了军备上的透明度这个新的谈判项目，这一事实表明本会议是有能力对当前的挑战作出反应的。从个人角度看，我感到十分高兴的是，我们特别是在这一十分重要的方面取得了心理上的突破。我相信，不扩散问题、区域性维护安全和建立信任措施、区域裁军等等其他问题也将在本会议议程上得到其适当的位置。

人们常说的一句话是，我们离开时要比刚到时明智得多。由于我不久将结束在日内瓦的任职，我想告诉各位两年来我在这一论坛中学到的东西。首先，哥德曾经说过，人性中最为宝贵的特点是能够认识到事情的全部真相，对这一深刻哲理我再度感到深信不疑。的确，在我们这个论坛中，最有机会被接受的建议不是针对某些具体问题的建议，而恰恰相反，是那些认识到整个现实的建议。在这种情况下，各个代表团崇高的理性和政治意愿加上为一种概念和理想承担责任的意愿不久将能在谈判中畅通无阻地就这些问题达成相互有利的协商一致意见。这些谈判无论过去还是现在都有助于建设一个世界，其中每个人的强大“不是因为军事实力而是因为有了道义原则的力量”，这才是最为重要的。凡是建立和平基础的进程与建立一种体制的进程相联的时候，我们的谈判决坛就承担了有历史意义的责任，并担负着明确的任務：这一明确任务的指令就是共同努力，使本论坛的谈判成果具有概念清楚、结构坚实的特点，并具有最崇高的人道主义原则的力量。因此本论坛也就揭示了杨·阿莫斯·科梅纽斯所说“真理的力量一旦以知识之光作为武器就能战无不胜”的内在真理。

根据我刚才说的这些话，请允许我最后表示深信，裁军谈判会议将取得成

功，并将继续促进这种勇敢和崇高的思想，这种思想将支持的是对世界的未来极端重要的种种理想。但是，实现这一点的一个先决条件是，对于我们当中的每个来去者，我们都能像佩里克莱斯那样说上一句：“然而，只有那些最清楚地看到了眼前的一切，无论是光荣还是危险，但仍然义无反顾向前走的人才是真正最勇敢的人。

主席：我感谢捷克和斯洛伐克联邦共和国代表的发言和他对主席说的客气话。克拉利克大使刚才作了在裁军谈判会议全体会议上的最后一次发言。我们将不会忘记他所说的话。我可以肯定地说，本会议全体成员都与我一样赞赏他作为他的国家在本会议的代表发挥作用时所表现出的热情、献身精神和才干。克拉利克大使在与我们相处的两年多一点的时间内，曾在去年出色地担任了消极安全保障特设委员会主席，并为代表其本国利益付出了不懈的努力。他可以为他完成的工作感到自豪。或代表本会议和我本人祝愿克拉利克大使和夫人在今后的活动中一切顺利。

现在请大不列颠及北爱尔兰联合王国代表迈克尔·韦斯顿爵士大使发言。

迈克尔·韦斯顿爵士（大不列颠及北爱尔兰联合王国）：由于这是我在裁军谈判会议上的第一次发言，我愿就自己在担任联合王国代表团团长之际所听到的热烈欢迎词感谢本会议的全体成员。请允许我以我国代表团和我本人的名义祝贺你担任本阶段的会议主席。看到阿根廷外交界两位杰出成员同时在主席台上担任我们的主席和秘书长是令人愉快的。我们感到高兴的是，阿根廷与联合王国之间重新坚实地结成了密切和传统和纽带。我还愿就阿尔及利亚塞米什大使在前一时期履行主席职务的方式向他表示感谢，在此期间他曾前往海牙和维也纳两地，代表所有我们陪同他的人发表了多次富有感召力的讲话。他的指导是特别活跃和积极的。我国代表团还愿与其他代表团一起向我的新同事日本的田中大使表示欢迎，我与他已不是初次相识，所以清楚地知道有他和我们一起工作是一件十分幸运的事。最后我愿在克拉利克大使离任之际向他表示我国代表团的最良好祝愿。今天上午我们全神贯注地听取了他给我们的明智忠告。

坦率地说，在1990年8月之前我很少考虑到化学武器，只是隐隐约约地以为蒙汗药可能总有一天会被发展成为一种最终的无痛苦杀人武器。就在这时，伊拉克军队侵入了科威特，其中有些人带着防护面具。当时我们这些身临其境的人中有不少都回想到我们曾看过的萨达姆·侯赛因的化学武器之下伊朗受害人的令人恐惧的照片。在后来的几个月当中，当我们听到英国广播公司关于正在向多国部队和邻国的平民分发核生化防护服的报道时，我们这些陷落在科威特的人就常常想到了化学武

器,想到我们自己可能会束手待毙地死于一次化学袭击。所幸的是没有发生这样一场袭击。

因此,当我被派到日内瓦来的时候,我是怀着大彻大悟的热情对待化学武器公约问题的。目前就化学武器公约进行谈判所表现出的严肃认真和坚韧不拔精神给我留下了强烈的印象,坦白地说,对此我是感到惊讶的。我愿赞扬特设委员会主席,德国的冯·瓦格纳大使,他集坚决果断,善长外交和文雅幽默于一身,正在领导我们朝着缔结化学武器公约前进。现在人们抱有一种真诚和普遍的愿望,希望争取到我们今年所能争取的最为完善的条约,并且认识到,与继续努力争取一种可能实现不了的理想相比,这是更为可取的。我国政府确实也抱有这种愿望。

我借此机会感谢冯·瓦格纳大使为了履行曾经发言响应澳大利亚外交部长加里思·埃文斯参议员3月19日介绍的公约“范本”的各代表团所赋予他的职责而付出的努力。澳大利亚草案向我们表明我们已经十分接近一份完整的公约案文,为我们的工作提供了宝贵的动力。在此之后,冯·瓦格纳大使5月18日提出的第400号工作文件引导我们在通往完成谈判的最后一段道路上迈出了新的步伐。

当然,现在还有一些有待决定的问题。化学武器公约成败的关键在于缔约国对其它方面遵守将共同承担的义务所抱有的信任程度。为此,核查规定的有效性将极为重要。任何缔约国请求进行质疑视察的权利将是一种重要手段,提供有关遵守的保证,避免具有潜在破坏作用的互不信任,从而帮助确保公约无论在现在还是未来都发挥其应有的作用。但是,要想做到这一点就必须使请求国得到明确保障,它的关注将会得到以视察为形式的及时反应,而且在必要时,执行理事会和/或缔约国大会将会采取后续行动。在座的每个人知道得都很清楚,我国政府本来能够接受,而且事实上也会欢迎的质疑视察形式要比 WP.400号文件所提出的形式具有更为迅速和更具侵扰性的特点。只不过后来的情况不同罢了。我们还曾想使提出质疑的缔约国具有向视察组派出一名观察员的法定权利。我们现在仍然希望能够找到一种方法使所有其他代表团都接受这一提议。现在提出的质疑制度为所有合理合法的安全考虑提供了充分的保护。对这一制度条款的任何削弱将会严重破坏化学武器公约作为一份安全文书的一个重要支柱。

对化学工业的例行监测和视察也将是条约用以威慑阻止滥用民用化工厂和有重要工业用途的化学品的一个重要组成部分。为使这种威慑作用切实有效,视察必须广泛铺开。而从经济效率角度看,这类视察又必须有较强的针对性。我认为,西方国家集团的各代表团在第398号工作文件中提出的折衷方案提出了把这两项目标综合纳入一种简单、严格和非歧视性制度的一种方法。我希望其他代表团严肃和积极

地考虑这一建议，并拿出办法，摆脱目前在“能力”问题上的困境。

有效的核查将为公约提供坚实的基础。随着时间的发展，可望这种核查将减少诸如出口控制之类其他安全措施，甚至使这类措施不再必要。

就在我们历尽艰难奠定着这一坚实基础的时候，我们还必须保证在此之上建立的大厦是牢固。一种化学武器的定义必须清楚明确，毫不含糊，必须清楚地界定和说明任何例外情况，以防止发生绕过条约的行为。公约未加禁止的使用包括与执法和控暴有关的使用。但是，如果用于这方面目的的化学品完全处于公约权限之外，我国政府认为公约就会受到严重的削弱。此类化学品的类型是否与这些目的相符是无从了解的。我们认为，最明智的办法是限制允许使用化学品的类型，最好是采用一种清单的办法，如果不能商定这种办法，也可以具体规定可使用化学品的类型。规定宣布用于执法和控暴目的的化学品将能提供必要的透明度并建立信任。

另一个尚未解决的问题涉及到老的和遗弃的化学武器。我国政府认为，对于技术秘书处认为衰退变质程度已经到了无法用于军事目的的老化严重的化学武器，应当设想在某种程度上放宽较为严格的销毁规定。但是必须有一项销毁仍然可能用于军事目的的遗弃化学武器的明确义务。

在一个规定时期内销毁全部化学武器从来都是公约的一项基本原则。对于保留这一条我们是特别积极的。如果象现在这样，某个主要的化学武器拥有国预计在按照公约草案规定的十年销毁期限内做到这一点有困难，就需要在特定提案的基础上处理这一问题。但是销毁义务必须保持不变。

另一个重要的未决问题涉及到执行理事会的构成。我国代表团高度重视由一个有效和有全面代表性的机构负责监督这一重要公约的运转。根据托特大使在最近几天所进行的磋商，我们认为这个问题是能够得到解决的。技术秘书处的工作人员将负责公约的日常运转，因此另一件重要的事是，在招聘工作人员时首先应当考虑技术秘书处的效率和有效性，当然还要适当地考虑到尽可能按照地域原则招聘工作人员的重要性。

在论及本会议工作其它方面之前我愿正式宣布，在研究了愿意作为公约组织东道国的国家提出的各种建议之后，我国政府决定支持选择荷兰作为东道国。卡迈勒大使提交的出色文件帮助我们做出了这一决定。荷兰和奥地利政府分别安排我们访问了海牙和维也纳，这对我们也是有帮助的。我们相信，海牙将能成为公约组织胜任的东道主。我们希望，将能早日就这一问题达成协商一致的決定，从而在数目足够的缔约国签署了公约之后立刻就能开始为执行公约作准备工作。在这里我还愿意提到法国政府已经慷慨提出，由法国担任签字仪式的东道国。

今天我的主要目的是就化学武器谈判提出若干设想。就目前而言，我们所有这些都同意，这些谈判应当是本会议的主要侧重点。但是，作为一个新到者，我不能放过这个机会再就会议议程的其它部分简短地说几句。在这里我发现了一种鲜明的对照。就化学武器而言，我们是在奋力工作，而且就这项议题的复杂性和本会议的广泛构成而言，我们的工作是有成效的。我们有着共同决心加以实现的明确目标和完成这一任务的明确时间范围。但是，我们似乎在其它问题上完全处于停顿状态，而且除了相互教训开导之外没有真正的共同目标。

本会议的基本文件是1978年第一届裁军特别联大交付我们的所谓“十诫书”。如果要全面地谋求军备控制和裁军，这就是合理地罗列了需要加以注意的各种问题的一份清单。但是，虽然这份文件在我们报告的开始之处占有重要地位，但是每年我们都要通过一项工作议程，而其中的内容似乎是从十诫书中证明不可能达成多边行动协商一致意见的那些领域中反常地挑选出来的，当然，化学武器除外。造成这种情况的原因既有议题本身的性质，也有以本会议作为解决这些问题的论坛是否合适的问题。

我国政府致力于全面禁止核试验，将此作为一项长期目标。然而，就象我们经常在这里声明的那样，只要核武器对全球安全有积极影响，只要联合王国自己的核武器对我国及我们盟友的安全有积极影响，我们认为就有必要不时加以测试，以确保我们的核武器保持安全有效。在这种情况下，我们认为本会议在这个问题上的作用就只能是一个交换意见的论坛，讨论在实行核禁试的时机成熟之时确立核禁试制度的必要实际手段。我们乐于在这个基础上尽一份力量。出于同样的原因，我们还赞成继续进行科学专家组的工作，该小组的第二次技术试验是过去12个月中的一件大事。

本会议议程项目2和3分别为“停止核军备竞赛”和“防止核战争”，这本身就充满着冷战的味道。幸好我们现在摆脱了冷战。事实上，在过去两三年里，特别是在过去的12个月当中，核裁军领域内的发展动态是激动人心的。但是这些进展基本上来自美国和前苏联之间关系中的谈判和事态发展。我国在这方面也作了重要的贡献。但是由于问题的性质所决定，本会议在这一领域内的作用就目前而言仅限于确保使有关各方相互间了解关于进一步削减是否实际可行的意见。这就是我们宁愿在全体会议而不愿通过一个特设委员会讨论这一议题的原因。下个星期我将代表西方国家集团就这些议程项目进一步发表意见。

消极安全保障问题对许多国家来说都是十分重要的。在不扩散条约方面，以及特别是通过拉丁美洲禁止核武器条约而在无核武器区方面已经取得了令人瞩目的成

功。这个领域内的进展首先可能会产生于核武器国家之间的谈判，也可能仍会来自我刚才提到的条约。

就外层空间而言，现在已经有了若干项重要条约。1963年的部分核禁试条约禁止在多种环境下进行核爆炸，包括出于任何目的在外层空间进行的核爆炸。和平利用外层空间条约禁止在该环境中部署核武器。这些都是绝对重要的。但是目前还没有就这一领域内的进一步法律限制达成协商一致意见，尽管我们都想避免外层空间的“军备竞赛”。毫无疑问，在该环境内的多数现行军事活动是有助于稳定的，并属于防御性质。尤其应指出，外层空间在增强军事事务透明度方面发挥着重要作用，并且在军事通讯方面至为重要。关于发展防御远程弹道导弹系统的新理论还需要进一步成熟，这样才有可能考虑任何新的法律制度。

如果人们普遍要求明天就缔结一项禁止典型放射性武器的条约，本会议完全可以这样做。但是还必须承认，放射性武器还没有构成实际的军事威胁，因为发展、生产和使用这种武器所固有的各种问题使其现在还不可能有任何军事用途。我国政府认为，禁止袭击核设施问题其实是涉及到战争法的一个问题。

“综合裁军方案”这一项目现在被搁置起来了。我国政府对于重新就这个问题进行工作不感兴趣。我们认为，为了增强所有国家的安全而进行有意义的裁军是逐步完成的，需要考虑到当前的政治形势。长期性行动计划由其本身性质决定是不可能精确的，因此为了制定这种计划而花费的时间和资源得不到什么收益。

当然，我们现在有了一个新的项目，即“军备上的透明度”。这项议题相当困难，因为它的范围包括有关常规和非常规军备不利于稳定地集结的透明度的所有方面。究竟本会议是否能够找到办法制定这一领域内有其价值的法律文书还需拭目以待。

综上所述，我认为，在完成化学武器公约谈判之后我们的首要任务应该是彻底审查和修订我们的议程，努力把本会议放在一个当我们接近本千年期结束时能在军备控制和裁军领域内作出实际贡献的位置上。同时，我们还需要解决本会议的未来构成问题。我国政府注意到长期以来表明愿意直接参加我们工作的那些国家所受到的挫折。我们也认识到，在1983年作出但至今尚未执行的增加4名会议成员国的决定以来，世界发生了巨大变化。但是，联合国的成员每个月都在发生变化。因此，把这个问题放在明年早些时候解决可能会使我们在较为稳定的条件下处理这个问题，而且使作出决定的有效性能够维持一个较为合理的时期。

但是，我们首先需要缔结化学武器公约。当我在几个星期前第一次想到自己应该在全体会议第一次发言时说些什么的时候，我想说的是，如果我们不能在今年缔

结一项公约，本会议和整个世界将会面临多么严重的后果。但所幸的是，在最近几个星期内情况越来越清楚地表明，失败的可能性已经不复存在。现在唯一的问题是公约究竟能够达到什么样的良好程度。就我国而言，我们的决心是，这项公约应该达到我们在所剩时间内所能争取的最佳程度。

主席：我感谢大不列颠及北爱尔兰联合王国代表的发言和他对主席所说的客气话。他在对裁军谈判会议作这一首次发言时阿根廷正好担任主席，对此我感到高兴。现在请蒙古代表云扎夫大使发言。

云扎夫先生(蒙古)：主席先生，首先请允许我热烈祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们相信，你的丰富外交经验、敏锐的洞察力和不同一般的资历将会帮助确保我们的工作取得成功。我还愿对你的前任阿尔及利亚的塞米什大使表示赞扬，他在担任主席期间有效地指导了我们在本会议内的议事工作。我愿借此机会对我们的同事田中大使和麦卡尔·韦斯顿大使表示诚挚的欢迎，并希望他们在崇高的工作中取得成功。我国代表团获悉，我们杰出的同事克拉利克大使不久就要离开我们，对此我们感到由衷的遗憾和不情愿。但不管怎么说，请允许我利用这一机会就克拉利克大使对裁军谈判会议的工作所作出的杰出贡献表示深切赞赏，并预祝他在今后的活动中身体健康，万事如意。

裁军谈判会议本届会议是在非常特殊的历史时期召开的。过去几年中的突出成就，特别是冷战的结束，为国际社会在裁军领域内拿出积极的成果创造了前所未有的机会。《欧洲常规武装力量条约》和《削减战略武器条约》这类重要协定的缔结使我们倍受鼓舞。美国总统和俄罗斯总统已经宣布大规模裁减其战略核武器。我们认为，这些重要的单方面主动行动将为争取进一步裁减其核武库和促进全世界的进一步稳定的努力提供新的动力。我国代表团欢迎美国、俄罗斯、白俄罗斯、哈萨克斯坦和乌克兰今年5月23日在里斯本签署了1991年《削减战略武器条约》议定书。

我国代表团还欢迎若干拉丁美洲国家所采取的多种主动行动，即关于摈弃大规模毁灭性武器的《卡塔赫纳》宣言，关于彻底禁止化学武器和生物武器的门多萨协定、以及巴西和阿根廷之间关于核能仅用于和平目的的协议。

蒙古作为一个亚洲国家，高度重视在亚洲加强相互间的理解和信任。因此，我们高度赞扬大韩民国和朝鲜民主主义人民共和国之间的双边协定和关于朝鲜半岛无核武器化的联合声明。

有人认为，核武器扩散的危险是当今最为迫切的安全问题之一，蒙古代表团完

全同意这种意见。我国代表团相信，不扩散核武器条约是目前不扩散制度的支柱。为此，我们全力支持不扩散条约的普遍一致性。中国和法国以及一些无核武器国家最近已经加入了该条约，这是特别令人愉快的。蒙古与其他许多国家一样，主张在1995年的下次审查会议上将不扩散条约无限展期。

在本届裁军谈判会议上，有些代表团提出了加强不扩散制度的令人感兴趣的提议。在这方面，我们完全赞成德国前外交部长根舍先生向安全理事会发出的对破坏不扩散条约条款的任何缔约国加以制裁的呼吁。

在禁止核试验方面，联合国大会赋予了我们明确的职权。大会第46/29号决议重申了裁军谈判会议在谈判一项全面禁止核试验条约方面的特殊责任，并就此吁请在1992年重新设立特设委员会。上述决议还请裁军谈判会议结合所有有关提议和未来倡议加强就特定和相互关联的禁试问题进行的实质性工作。因此，我国代表团认为应当尽快重新设立特设委员会。而且，今年又将有一个核武器国家参加该特设委员会的工作，这是令人鼓舞的。

蒙古代表团欢迎法国决定1992年暂停试验核武器，认为这是对核裁军的重要贡献。我们希望其他核武器国家也能照此办理。

我们满意地注意到，本会议的议程中已经列入了“军备上的透明度”这一问题。在这方面，我不能不强调今年初在联合国总部建立的普遍和非歧视性常规军备登记册。我们希望，包括世界主要武器供应国在内的所有会员国将根据大会第46/36L号决议的有关规定向联合国提供数据。

关于化学武器公约的谈判已经进入了最后和决定性阶段。在今年成功地缔结一项公约不仅将能证明本会议的功效，而且还会在裁军历史上立下里程碑。蒙古支持于今年秋季召开一次部长级会议以解决公约草案中尚未解决的政治问题。我们欢迎法国关于在今年底以前召开化学武器公约签字会议的提议。我们认为，这样的一次高级人士代表会议将肯定会有助于确保未来公约的普遍一致性。我们代表团欢迎俄罗斯联邦决定承担前苏联的销毁一切化学武器的责任。

蒙古政府高度赞扬澳大利亚为了加快关于化学武器公约的谈判而作出的努力。澳大利亚提出的公约折中草案毫无疑问推动加快了有关公约各个方面的讨论。我国代表团对于化学武器特设委员会主席阿道夫·冯·瓦格纳大使、主席团及德国代表团在编写CD/CW/WP.400号工作文件方面所作出的杰出贡献深表赞赏。我们相信，这一结构清楚的文件是进一步谈判的良好基础，将能实现我们在今年完成公约的共同愿望。

在近几个星期内，加紧进行了关于核查、执行理事会及老的和遗弃的化学武器

这类复杂和未决问题进行的谈判，这是鼓舞人心的。众所周知，在未来的公约当中，质疑视察是核查的核心内容。我国代表团与多数其他代表团一样，认为核查的提前通知时间不应过长，质疑程序应当简单。另外，这些程序应当符合被质疑缔约国和请求视察缔约国的利益。我们不反对派观察员参加视察组的意见。为此，我国代表团赞成美利坚合众国、联合王国、日本和澳大利亚代表团去年提出的CD/CW/WP.352号文件所包含的逐次深入、有节制地察看被质疑现场的概念。

我们认为，应当兼顾到对化学工业的核查。在这方面，我国代表团特别感谢瑞士代表团1月底在巴塞尔组织了有瑞士化学工业参加的关于化学工业与裁军的一次很有意义的座谈会。

关于执行理事会的构成问题，我十分赞赏托特大使为了达成可接受的解决办法所付出的努力。我们认为，执行理事会首先应当建立在公平的地域标准基础之上，同时兼顾工业标准。应当考虑到联合国机构分配其执行机关席位的经验，特别是国际原子能机构理事会在这方面的经验。我国代表团反对过分扩大执行理事会的席位总数。托特大使最近提出的意见是以地域标准为基础，同时适当照顾到小国的利益，我们不反对在这种意见的基础上加以改进。

我国代表团认为，技术秘书处的人员代表性问题也是十分重要的。在这方面，我愿对芬兰政府培训发展中国家的未来视察员表示我国代表团的感谢。我还愿对荷兰、德国和挪威宣布的类似主动行动表示欢迎。毫无疑问，此类努力将有助于技术秘书处视察团的公平代表性。

我国代表团诚挚地欢迎奥地利、荷兰和瑞士为担任化学武器公约未来组织的东道国所提出的建议，并对它们为未来组织发挥职能提供最有利的条件所作出的努力表示赞赏。我还要特别感谢奥地利和荷兰代表团在我们访问维也纳和海牙时所给予我们的慷慨接待。关于未来禁止化学武器组织的所在地，蒙古政府得出的结论是，海牙最为合适。

蒙古不拥有化学武器，它所赞同的主张是，除所有其他考虑之外，只要未来的公约明文规定向受到使用化学武器威胁的缔约国自动提供援助，这项公约就将是普遍和有效的。

在结束发言之前，我愿再次确认，我们希望蒙古将能成为公约原始签署国之一。

主席：我感谢蒙古代表的发言和他对主席所说的客气话。现在我请波兰代表吉佐夫斯基先生发言。

吉佐夫斯基先生(波兰): 主席先生, 首先请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席。我可以肯定地说, 你在履行责任重大的职责时将再次发挥你的众所周知的外交才干。我预祝你成功并向你保证我国代表团的全力支持与合作。我还要祝贺你的前任阿尔及利亚的塞米什大使, 他在担任前任主席期间能干地指导了我们的工作。我怀着极大的兴趣听取了捷克和斯洛伐克联邦共和国克拉利克大使的告别发言, 我们不仅在欧洲是友好和亲密的近邻, 在日内瓦也是这样。我们对他将要离开感到遗憾, 并愿就他对裁军谈判会议所作的重要贡献表示赞赏。我们预祝他万事如意, 并愿意告诉他, 我们将会想念他, 特别是留恋他在这里经常表现出的那种丰富的幽默感。我国代表团对我们的新同事日本的田中大使和联合王国的迈克尔·韦斯顿大使表示热烈欢迎。我们期待着与他们一起密切工作。

我的发言是简短的。由于我们日益接近完成关于化学武器公约的谈判, 应当就少数未决问题作出一些决定。其中之一是公约组织未来所在地的问题。我国代表团对巴基斯坦卡迈勒大使为推进决策进程所作出的努力表示极大赞赏。我们对候选国表示感谢, 并愿赞扬它们周到地说明了各自提议中的优点, 以及为总部所在地进行的公平、认真的竞争。另外我们还应当感谢向我们提供了机会, 以便到现场了解所提议的候选地点。今天我在此发言宣布, 经过认真分析, 我国政府支持海牙作为未来禁止化学武器组织的所在地。

主席: 我感谢波兰代表的发言和他对主席说的客气话。现在请澳大利亚代表奥沙利文大使发言。

奥沙利文先生(澳大利亚): 主席先生, 请允许我与今天上午发言的其他人一样对你担任本会议主席表示特别高兴, 你是我们大家的朋友, 我们所有人都钦佩你的才干。另外还请允许我借此机会代表我国代表团就塞米什大使上个月主持我们工作时所表现出的堪称典范的方式向阿尔及利亚代表团表示感谢。

今天上午我愿评论两个问题, 由于我的双耳中回响着佩里克莱斯的话音, 我相信我是在走向光荣, 而不是灾难。首先, 我想就迄今为止未能设立禁止试验核武器的委员会表示澳大利亚政府的遗憾。但是, 在现实世界中并没有发生象本会议僵局那样的类似停滞的状态。例如, 我注意到密特朗总统作出了一项十分重要的决定, 今年暂停法国的核试验, 我们澳大利亚对此表示特别欢迎, 我们认为这是有重大意义的。最近, 加拿大总理也作了一项重要的发言。最近有不少新闻界的推

测，涉及到美国国家安全机构中就限制，或许甚至是禁止核试验的主张所提出的一整套设想，我认为这是有其根据的。当然，与此背道而驰的是，我们也看到中国最近进行了一次大规模的核试验。如此看来，现实世界中正在不断发生各种事物，而在本会议内的我们却对之不加考虑，这实在令人遗憾。现在提出的现实问题是，在我们已经进入的这种世界中，现在核武器究竟还有什么用。还有必要测试这些武器吗？除了试验这些武器之外就不能用其他手段保证世界安全吗？我们认为，本会议应当辩论这些问题，对于裁军谈判会议迄今为止没有能够设立一个与此有关的委员会我们感到灰心和失望。所以我们就期待着某些变革。

其次，我想谈谈今天上午其他几位发言者已经提到的另一个问题。澳大利亚政府与其他各国政府一样一直密切地关注着选择禁止化学武器组织所在地的问题。我们三个出色的候选地点，我们认为，所有这些地点都能成为十分合格的东道主，并且完全有能力应付禁止化学武器组织所提出的各种要求。在对各方面因素加以权衡以便作出选择时，我们试图仔细地考虑到经济、政治、基础设施、工业和科学因素。显然，在这样一个复杂问题上没有哪一种选择的绝对的。但经过权衡我们倾向于海牙。

主席：我感谢澳大利亚代表的发言以及他对主席说的客气话。现在我请古巴代表包塔·索莱斯女士发言。

包塔·索莱斯女士(古巴)：我国代表团已经有机会祝贺你担任本会议主席的职务，但是对于看到你主持我们的工作再度表示我们的满意总是令人愉快的。另外，我们还要再次感谢阿尔及利亚代表团上个月在同一岗位上做了工作。

我已经接到古巴政府的指示，在此正式感谢荷兰、瑞士和奥地利政府就未来化学武器组织总部向本会议提出的周到和慷慨的建议。我国政府认真地注意到了这方面的建议。我们在最近访问海牙和维也纳这两个城市时受到了慷慨的款待，对此我们也愿表示特别感谢。古巴政府已经决定支持维也纳市作为未来化学武器组织所在地的愿望。古巴政府还希望有关这个问题的决定将是裁军谈判会议的一项协商一致决定。

在结束发言之前，我还愿和今天上午发言的其他人一样感谢巴基斯坦卡迈勒大使在就此问题举行磋商方面进行的工作。

主席：我感谢古巴代表的发言，并再次感谢他所说的客气话。今天的发言者名

单到此结束。是否有任何其他代表团希望今天上午发言？智利代表团要求发言。雷蒙多·冈萨雷斯先生，现在请你发言。

冈萨雷斯先生(智利)：主席先生，首先我愿代表我国政府最为诚挚和热烈地祝贺你担任裁军谈判会议主席这一重要职务，我们认为这是一个最重要的职务，而且我们相信这个职务在你手中将会真正有可能向着首先拿出成果的方向发展。所以，我们愿意明确地强调，智利政府对于由你主持裁军谈判会议的本届会议感到十分满意。

我国代表团不准备参加本次全体会议的辩论。但是，我们认为我们上午听取的发言提出了一些有意思的设想，在这方面我们认为澳大利亚大使给予了某些我们认为特别重要的启发，并提到了我们最好能在今后加以审议的几个未决问题。我要特别提到的是有关核武器的项目，即关于核试验及与这个重要问题相关的所有事物的项目。他对我们阐明了在裁军谈判会议内辩论的问题，或者更应该说是缺乏辩论议程项目的意向和政治愿望，与现实世界正在发生的情况之间存在的差别和差异。这一现实世界也包括拉丁美洲。不加吹嘘地说，我们认为拉丁美洲在确立禁止核武器的明确范围方面提供了一个十分独特的范例。主席先生，贵国与巴西已经签署了有关这一问题的一项重要声明。我国与阿根廷和巴西一道正就在必要情况下适用特拉特洛尔科条约进行着重要谈判。我要说的是，在世界各个不同地区都有着关于核武器问题的十分具体、十分明确和十分坚定的政治愿望，而本会议是根本无法回避这个问题的。从这一点看来，我们乐于完全赞同澳大利亚大使今天上午向我们如此清楚地表达的关注。我们必须这样做，因为拉丁美洲的处境本身就构成对这一重大问题的强烈关注。

主席：我感谢智利代表的发言和他对主席所说的客气话。是否还有任何其他代表团希望发言？如果没有，我将转而提及另一个问题。今天和往常一样，秘书处分发了本会议及其各附属机构将在下个星期召开会议的时间表。如往常一样，时间表是指示性的，在必要时可加修改。现在请埃及大使发言。

扎赫兰先生(埃及)：主席先生，在就你所提出的议题发表意见之前，我愿首先对我邻座的捷克斯洛伐克常驻代表及其出席裁军谈判会议的代表克拉利克大使不久将离开我们表示遗憾。克拉利克大使为人亲切，使埃及与捷克斯洛伐克在本会议厅内结成了和睦的关系，对本会议的议事工作以及我在日内瓦本会议之外参加的正式

和非正式会议的多种讨论作出了积极的贡献，我愿对他表示赞扬。我愿对他表示真诚的赞赏和最热情的感谢，并且特别愿意提到他在捷克斯洛伐克代表团驻地主持的关于联合国系统内经济和社会改革非正式会议，以及他对这一关键问题所作的积极贡献。我对他离开日内瓦感到遗憾，我愿代表埃及和我的同事们向他表示我们最真诚的祝愿，祝他成功、健康和愉快。

关于1992年6月8日至12日的会议时间表，我愿谈几点意见。第一点意见涉及到军备上的透明度问题。如果时间允许，我始终乐于在这个星期内举行本会议的非正式会议，而且我已经把这一情况通知了本会议秘书处。但是，看来这是不可能的，因为在这个星期内已经预定了其他几次会议，对此我完全理解。这是一个特别重要的问题，各代表团都特别重视。我们已经花费了很多时间以便按照本会议1992年5月26日的决定为把这个项目列入本会议议程谋求协商一致意见。因此我所关心的是，要确保早日召开这方面的会议，以便尽快完成这一重要问题的讨论。

关于拟议的时间表，其中有两次会议，第一次定在6月9日星期二上午10时，对此我没有反对意见。而且，只要与我出席日内瓦其他会议的义务不冲突，我不反对在任何时间举行任何会议。第二次定在6月11日星期四下午3时举行。主席先生，6月11日恰巧是穆斯林最重要的节日之一宰牲节，无论届时是否举行裁军谈判会议的全体会议，我个人都不能在该日工作。我已经告诉裁军谈判会议秘书长贝拉萨特吉先生，我希望我们该天不召开全体会议，也不举行我国代表团应该参加的任何其他会议。因此，该日的工作应移到星期二、星期三或星期五去做。如果本会议不能作出决定将该日的会议改在星期二、星期三或星期五举行，我将无法工作，因为对伊斯兰教和穆斯林来说，遵守宗教节日是极为重要的。因此，我在该日无法工作，本会议应当决定将正式会议改在星期二、星期三或星期五举行，如果本会议坚持在该日举行会议，我就无法参加。这样我将不能主持该日关于军备透明度的非正式会议，我愿意在任何其他的日子主持这一非正式会议。

关于这项议题，我们曾于1992年5月26日作出决定，应当修正该议程项目的阿拉伯译文，该译文在提到军备问题时使用的是“الوضوح”（清楚程度），而应当使用的词是“الشفافية”（透明度）。1992年5月27日的CD/1150号文件情况也是如此，在CD/1119/Add.1号文件中又出现了同样错误。阿拉伯文本的措词是军备“清楚程度”和军火“清楚程度”，而正确的说法应当是军备“透明度”。在两份文件中应当使用相同的说法。该文件的阿拉伯文本中还有许多其他错误，引起了混乱和含混。我将代表各阿拉伯国家代表团给予纠正，并将其提交秘书处。

主席：我感谢扎赫兰大使的发言。我们已经注意到他为了处理我们议程上与军备透明度有关的新项目所作出的努力，在这方面，我还要感谢他提请我们注意需要修正有关这个问题的阿拉伯文本，我相信秘书处将会适当地注意这一要求。现在我请阿尔及利亚代表特菲亚尼先生发言。

特菲亚尼先生（阿尔及利亚）：主席先生，首先我要说明，我国代表团看到你担任本月份裁军谈判会议主席感到十分高兴。我们相信，你的经验和能力将能有效地保证我们的工作取得进展。我还愿通过你就大家向我国代表团所说的客气话转达我国的谢意。对于我们担任本会议主席期间得到的合作，我们也同样表示感谢。最后但并不是最不重要的一点是，我国代表团还愿与其他代表团一起预祝捷克斯洛伐克克拉利克大使阁下在今后的活动中取得成功。

我们认为，联合国没有特定的宗教，也并不属于某种宗教派别。在这方面，裁军谈判会议过去曾经因为宗教节日而取消过会议，上星期的全体会议就因为升天节从星期四改为星期二举行。另外，根据已经提出的下星期会议时间表，由于降灵节，6月8日也是正式假日。因此，我们想按化学武器特设委员会内已经议定的那样请求，将6月11日定为正式节日，使伊斯兰国家代表团能够庆祝宰牲节。所以，我国代表团赞成埃及穆尼尔·扎赫兰大使说的话。

主席：我感谢阿尔及利亚代表的发言和他对主席说的客气话。现在请巴基斯坦代表卡迈勒大使发言。

卡迈勒先生（巴基斯坦）：主席先生，由于这是我在你担任主席期间在全体会议的首次发言，我愿说明，我本人和我国代表团特别高兴在一位同事的明智领导下工作，对于这位同事的国家和他本人我们充满着钦佩、友情和尊重。关于穆尼尔·扎赫兰大使就6月11日下星期四所作发言的实质，我国代表团也面临着同样的困难，这样的困难每年只不过出现两天。我愿请我们所有的同事对于需要重新安排约定于6月11日星期四举行的所有会议表示谅解和理解。

主席：我感谢巴基斯坦代表的发言和他对主席说的客气话。是否还有任何其他代表团希望发言？伊朗代表团请求发言。

塔巴塔波先生（伊朗伊斯兰共和国）：主席先生，请允许我与此前发言的人一样

对于你主持我们的议事工作表示我国代表团的谢意。我所要作的只是补充一下,我国代表团在6月11日星期四也将庆祝一个重要的宗教节日,所以将无法出席联合国的任何会议,如果能将这些会议推迟我们将十分感谢。我们预请本会议在这方面采取适当措施。

主席: 我感谢伊朗代表的发言和他对主席说的客气话。是否还有其他代表团希望发言?如果没有,我认为裁军谈判会议的一个传统是体谅成员国的关注和利益,尤其是在处理扎赫兰大使、卡迈勒大使及阿尔及利亚和伊朗同事刚才所提到的的确十分特殊的情况时更要有这种体谅。但是,由于这个问题并不是主席个人所能决定,而是要由你们所有人共同决定,我愿就我们的同事关于取消下星期四全体会议,于星期二提前召开该次会议的请求征求裁军谈判会议的意见。在征求各位意见时,我愿与你们一样承认在下星期的时间表内定于11日星期四举行一次会议的理由,出现这种情况的原因是,联合国的正式假日是由本组织秘书长根据东道国的习惯调整确定的,我们大家都知道这一点。一般来说,联合国的假日相应于国家或宗教假日,或者其他庆祝活动。我在提醒各位注意这一因素时还希望你们注意,我们收到了裁军谈判会议观察员国家挪威代表团的一份来文,其中通知我们,挪威外交国务秘书将于11日星期四来访。这是供各位参考的一般情况,在这种情况下我愿了解,对于把原定于11日星期四召开的全体会议改在9日星期二举行是否有任何反对意见。澳大利亚代表团奥沙利文大使请求发言。

奥沙利文先生(澳大利亚): 由于你在刚才提到挪威官员来访时说的话,我想到了一个问题。如你所说,这里的一个传统是努力兼顾不同代表团的要求,而且我认为这是一个我们愿意加以保留的传统,我理解一些代表团在出席下星期四会议方面有困难,我也理解和充分尊重这些决定,但如果挪威高级官员确实要到此访问,对于决定取消一次全体会议我就有一个问题。在我参与作出任何决定之前,我希望知道对该次访问将如何安排,这是需要首先了解的事。如果访问安排照就,我会再度提及这个问题。

贝恩哈德森先生(挪威): 主席先生,由于这是我在本论坛的首次发言,我愿借此机会祝贺你担任裁军谈判会议主席。在现在这样晚的时候改变全体会议的日期当然会给我们造成实际困难。现在我说不准我国外交部国务秘书是否能改变她的计划,我们必须请奥斯陆方面决定,而且我也没有把握很快作出回答,也许在中饭之后我能

答复。由于这是仅仅一个星期之前才提出的建议，我希望我们能够按原计划保留会议，这次全体会议是好多个月之前就排定了的。

主席：我感谢挪威代表的发言和他对主席说的客气话。现在请巴基斯坦代表卡迈勒大使发言。

卡迈勒先生（巴基斯坦）：关于挪威同事的重要发言，我仅愿向他解释一下也许他并非了解的一个事实。象我说过的那样，这两个穆斯林节日是一年中仅有的两个，由于它们的日期取决于月历，所以没法事先确定，因此没有人能够事先加以安排。事情就是如此，现在我们知道6月11日星期四是这个节日，现在提出的请求是看看我们的同事是否能够把他们自己的安排多少调整一下以满足一项请求，否则就会使我们，或我们当中的某些人，不能听取挪威国务秘书的讲话，我可以肯定地说这将是一次非常重要的讲话。

阿齐基韦先生（尼日利亚）：主席先生，由于这是我在你担任主席期间的第一次发言，我希望说明，我们看到你主持会议感到特别高兴。我来自穆斯林人数众多的国家尼日利亚。很自然，我国代表团同情有些同事已经表达的意见。我相信，如果我们照旧在星期四举行一次全体会议就将是不妥当的。我想提出一项建议由你考虑。我们是否可以在星期二举行一次全体会议？如果挪威官员不可能在星期二到会发言，就可把该次访问改在另一时间进行。我希望提请你注意，目前在里约热内卢正举行一次非常重要的会议，即地球问题最高级会议，即使在那里，星期四也被宣布为公共假日。我相信地球问题最高级会议在6月11日星期四将不会举行会议。

哈桑先生（阿曼）：主席先生，我愿首先祝贺你担任本会议主席。我想接着伊斯兰国家代表团和其他国家代表团发言者所说的话讲几句。我愿提到，目前正在举行国家首脑和其他领导人的一次最高级会议，即地球问题最高级会议。由于这些国家元首的时间安排和原定日程而对这次最高级会议作了更改，以确保兼顾到一些代表团的神圣宗教庆祝活动。我国代表团希望参加裁军谈判会议的全体会议，因此支持这些代表团更改本会议时间表的要求。我国代表团赞成于下星期6月9日举行会议的建议。

主席：我感谢阿曼代表的发言和他对主席说的客气话。现在我有一份名单，上

面的3位同事希望发言。或许在听取了我们的挪威、加拿大和秘鲁朋友的发言之后,我希望我们能够为了大家的利益作出了一项决定,使我们在保持传统方面迈出一大步。现在请挪威代表发言。

贝恩哈德森先生(挪威): 我认为,遵守宗教节日是重要的,我们应尽力照顾到这个要求。至于巴基斯坦卡迈勒大使先生说的话,我认为月球的运转从时间上说是可预测的,也许今年更早一些时候就已经知道了这个节日。不过我发言是想向全体会议问一下,是否可以利用星期三或星期五,是否我们必须现在就决定下星期的时间表,或是否有任何其他方式来作出了一项决定。当然,我还必须提请我国外交部了解我国国务秘书是否能到会,但我相信从她的角度来说星期三或星期五可能比较好办。

罗伯逊先生(加拿大): 主席先生,由于我这是对你的首次发言,所以也请允许我与其他人一样就你在这个重要月份履行职责表示最良好的祝愿。加拿大代表团仅在上次的化学武器特设委员会主席团会议上才了解到宰牲节有可能是下星期四,但我们究竟还有些时间来考虑由此产生的问题。虽然我们同时也是这个月的西方国家集团协调员,但我现在仅代表一个代表团而不是整个西方国家集团发言,因为我还没来得及与我的同事们磋商。我完全同情我们穆斯林同事不在下星期四工作的愿望,我相信西方国家集团对这一要求是愿意体谅和照顾的。但在这样说的时侯,我并没有把握认为我们也会同意阿齐基韦大使关于把全体会议改在星期二举行的建议,或者同意在下星期二再举行一次关于“军备上的透明度”的会议,我这样说的原因只不过因为我认为,在目前情况下,我们绝不能通过重新安排工作计划拖延关于化学武器公约特设委员会谈判中的实质性工作。所以,请允许我在听取我们挪威同事最后一次发言之前忆及,我们的确有为来访贵宾举行特别全体会议的传统,在看过时间表之后,我认为似乎最容易安排一次特别全体会议的时间确实是6月10日星期三下午,甚至于在星期三上午短暂的打断我们在各集团之间进行的正常磋商也是可能的。但是,下午更为容易一些,因为我们在上午通常都要举行会议,而且星期三在化学武器领域内将举行的两次讨论是通常有专家参加的讨论,如果这样作就应当可能既派人出席下午的全体会议又继续进行关于两项化学武器问题的的工作。我不知道这个建议是否能得到广泛赞同,当然这还要取决于国务秘书黑尔加·赫恩斯女士是否能够到会,我们现在还不知道。事实上,我国代表团计划在下星期四代表我国本身作一次发言,而且在此之前不可能准备好这项发言。但是作为一个代表团,我的倾向是不要替代一次日常全会,而仅仅是取消星期四的全体会议,保留下星期的正常计划。换句话

说,在星期三或可能的话在星期五举行一次特别全体会议,除此之外坚持原定工作计划,不要试图另外替代我们会错过的两次会议。我想发表意见的唯一另外一个问题是,如果这样作就意味着星期四将有许多秘书处的工作人员没有事干,从我们紧张的预算看这是令人遗憾的,但是我不知道怎么样我们才能避免这个问题,除非我们当中不过假日的人能够在这个时间中找到其他一些可能使用这些资源的事情作。

主席:我感谢加拿大代表的发言和他对主席说的客气话。我注意到有几位同事有兴趣发言,但是我认为我们面临的情况是很容易解决的。因此,我认为在听取秘鲁和摩洛哥同事的发言之后我们能够采取一种使我们大家都十分高兴的实际解决办法。现在请秘鲁代表卡尔德隆公使发言。

卡尔德隆先生(秘鲁):我国代表团认为,我们信奉伊斯兰宗教的朋友们所提出的反对意见是有道理的,显然我们必须避免不必要地刺激派代表出席会议的国家的感情,我们还必须避免让今天上午参加会议使我们感到荣幸的人得到一种印象,好象这个问题比谈判未来公约第9条还要复杂。各位已经说得很清楚,这是一个很简单的问题。更具体地说,我愿请你和秘书长与挪威代表团磋商,负责把下星期的全体会议改在星期二上午或星期三上午举行。我认为各区域代表团在推迟其磋商方面是没有问题的。我希望挪威贵宾在星期二或星期三上午将有时间,这样我们就能够一劳永逸地解决这个问题。无论如何,即使由于已经安排好的日程使她无法到会,我认为下星期的正式全体会议仍可在星期二或星期三举行。

兹尼贝尔先生(摩洛哥):主席先生,首先我愿代表我国代表团与已经祝贺你担任本会议主席的各代表团一起向你表示祝贺,祝你在神圣的使命中取得成功。我不希望使这场辩论复杂化。我要说的只不过是,我国代表团同意其他代表团表示的意见,认为下星期四应当是本会议的一个休息日。但是,在经过挪威代表第二次发言之后,我国代表团建议本会议应由挪威代表团全权决定他希望本会议接待挪威外交国务秘书阁下的时间和日期。

主席:我感谢摩洛哥代表的发言,我很高兴地看到我们全体都同意找到一种解决办法,使我们能够兼顾所有代表团的利益,特别是庆祝宗教节日这种重大的利益。我注意到现在已经有一种协商一致意见,认为我们不应于11日星期四举行任何会议。我将与各有关代表团和挪威代表团进行磋商,看我们是否能计划于10日星期三

或12日星期五举行全体会议,使裁军谈判会议能够听取挪威国务秘书的重要讲话,并同时继续处理面前的重要议题。据此,将修订我们下星期的会议时间表,并把结果通知给所有代表团。另外,根据埃及大使提出的建议,我们将努力按照工作计划安排“军备上的透明度”议题的时间。如果没有其他意见,我们可以说事情就这样决定。秘书处将把磋商的结果通知我们。

就这样决定。

主席:象我在本次全体会议开始时宣布的那样,本会议将就关于议程项目3“防止核战争,包括一切有关事项”的实质性问题举行一次非正式会议。在此之后,化学武器特设委员会将于下午12时30分在第五会议室开会。

我没有其他事项了,除非有其他代表团希望发言,我认为本次全体会议可以休会。裁军谈判会议的下次全体会议将由有关各代表团磋商后决定。

下午12时10分散会

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/PV.624-
10 June 1992

CHINESE

第六二十四次全体会议最后记录

1992年6月10日星期三上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：罗伯托·加西亚·莫里坦先生(阿根廷)

-
- 。“。”号说明“为技术原因，重新印发”仅适用于英文本。中文本根据CD/PV.624•翻译，系首次印发。

主席：我宣布裁军谈判会议第624次全体会议现在开始。

首先，我愿履行一项愉快的任务，代表本会议和我本人热烈欢迎挪威外交部国务秘书黑尔加·赫尔内斯夫人阁下。与此同时，我还愿对她因上周我们的一部分同事要求更改日期而改变她访问这次全会的日期表示感谢。挪威外交部国务秘书是我们大家都熟悉的，因为她曾在各种场合为我们的工作作出了贡献，她的第一次贡献是1988年9月在担任了目前仍在履行的职责后不久作出的。我相信本会议将会特殊关心地聆听她的讲话。在我们关于彻底禁止化学武器谈判的决定性时刻，我还祝愿她在日内瓦的逗留获益良多。

今天登记发言的有挪威、尼日利亚、大不列颠及北爱尔兰联合王国和伊拉克等国代表，我现在敬请挪威外交部国务秘书，黑尔加·赫尔内斯夫人讲话。

赫尔内斯夫人(挪威)：首先我要说，我国代表团非常满意地看到你莫里坦大使主持会议。目前正是裁军谈判会议谈判一项化学武器条约的关键时刻，我相信你的贤明指导将极大地有助于这一工作的成功。我还愿意对阿尔及利亚大使塞米什担任本会议主席期间的出色领导艺术向他表示敬意。从我上次来这里发言以来，贝拉萨特吉大使已担任了裁军谈判会议的秘书长，我们非常满意地看到他担任这一重要的职务。以前他经常给予我国代表团以友好帮助。

我们又是在军备控制领域取得重大成就的背景下召开会议。批准《裁减战略武器条约》和《欧洲常规武装力量条约》并使它们生效的障碍已经被扫除。整个国际社会都从这种事态发展中获益。《欧洲常规武装力量条约》是新的欧洲大厦的基石。它集中体现了欧洲安全关系方面质量上的一个崭新阶段。同时，它为防止进攻性常规武器的扩充提供了保障。换句话说，《欧洲常规武装力量条约》将缔约国所宣布的愿意和平相处和除为了对武装侵略作出反应外不使用武力这一意愿加以法律化。这就是为什么，我们欢迎作为前苏联成员的国家5月15日关于信守《欧洲常规武装力量条约》的权利和义务的《塔什干协议》。正象条约缔约国奥斯陆特别会议所重申的那样，这一协议以令人信服的证据证明有关国家愿为欧洲的安全和稳定做出积极和建设性的贡献。考虑到许多复杂的军事和政治问题与《欧洲常规武装力量条约》的权利和义务重新分配的问题交织在一起，我们欢迎这一成就。尚未批准该条约的国家现在应当尽快批准。批准和使其在7月10日的赫尔辛基欧安会首脑会议上生效将会象及时完成裁减欧洲常规武装力量第一阶段谈判的后续行动那样，为欧安会成员国在安全合作方面的进一步进展提供巨大的推动力。

5月23日在里斯本达成的关于《裁减战略武器条约》有关问题的各项协议具有

同样的重要意义。它们为规定大幅度裁减战略核武器和加强战略稳定的这一里程碑性的条约早日获得批准生效铺平了道路。由于有关缔约国对方向意识和责任感才使得有可能实现这一突破，美国的不懈努力有助于实现这一积极结果，因此特别值得赞扬。

里斯本协议将会加强不扩散制度。我们欢迎白俄罗斯、哈萨克斯坦和乌克兰作出的将成为无核武器国家的承诺。我们敦促这些国家尽快与国际原子能机构谈判保障协议。但正象《关于欧洲常规武装力量条约的塔什干协议》一样，里斯本协议尽管十分重要，但只是迈出的第一步，有关各方必须通过早日批准和执行《裁减战略武器条约》，毫不拖延地巩固5月23日的成就。

尽管常规军备以及核军备控制取得进一步进展的前景令人鼓舞，但人们对于因民族对抗和少数民族问题所引起的冲突日益频繁而越来越感到关切。在这方面，我们看一看巴尔干和高加索发生的悲惨的跨界暴行就够了。类似的冲突有可能象南斯拉夫和纳戈尔诺卡拉巴赫那样野蛮和残酷，正在出现。与现有的其他机构，例如欧洲共同体、西欧联盟、北大西洋公约组织和北大西洋合作理事会合作并动用它们的资源，欧安会在这方面可以发挥关键的作用。各种维持和平活动的选用是欧安会全面防止冲突和处理危机能力的一个关键内容。它将对联合国的维持和平作用作出有益的补充。我们认为，欧安会应当对其主持下进行的任何维持和平活动给予全面的政治指导和监督。然而，特别是在大规模的行动方面，欧安会应当保留动用现有组织，例如北约和西欧联盟的资源和专门知识的选择。欧安会缺乏必要的基础结构，而北约正好具有这种结构。北约在6月4日的奥斯陆部长级会议上宣布，准备为欧安会维持和平行动提供资源和专门知识，在这一重要的宣布之后，应当在下个月举行的欧安会首脑会议上发表类似的声明。

裁军谈判会议最近在朝着完成禁止发展、生产、储存和使用化学武器以及销毁化学武器储存的全部条约案文方面取得了巨大进展。我国政府希望今年晚些时候条约备妥供签署。我们全心全意地祝贺德国的冯·瓦格纳大使和他的人员在拟订一项全面和周全的条约草案方面取得的成就。今年3月由外交部长伊文斯提供的澳大利亚案文草案也推动了谈判的进展。在这些努力的基础上，最后结果目前已经近在咫尺，不应当错过这一能够获得国际接受的化学武器公约的独一无二的机会。挪威决心早日加入这一条约。然而，在未来的几周中仍需要解决复杂的问题。特别是我们需要就核查制度找到一种能够接受的折衷解决办法。所有有关各方必须在各项悬而未决的问题上表现出灵活态度。我们不可让达成一项十全十美的协议的设想妨害我们通过一项完好的协议。我们绝不能因在个别细节上缺乏协商一致意见而错过一次

历史性的机会。

与拟订化学武器公约相关的是，挪威十年来向裁军谈判会议提供了关于核查在实地可能使用化学武器的技术研究报告。我们正要提交这一系列中第十一份报告，它讨论取样和掌管样品的操作程序。挪威还正在提出一项在实地取样方面训练发展中国家专家和学者的计划。相信这一培训方案也将有益于发展中国家对杀虫剂的管制。

多年来，实现一项全面禁试条约一直是挪威外交政策的一个中心目标。为了有效遏制核武器纵向和横向的扩散，全面、永久地禁止一切核试验乃是关键。停止所有核试验爆炸的其他重要原因是与地下核爆炸联系在一起的环境和健康方面的威胁。事故和泄漏可能发生，并且可能造成严重后果，正因为如此，我国政府对在新地岛进行的核试验感到关切，因为它是一座位于易遭受破坏的北极环境的半岛。裁军谈判会议是处理核禁试问题的恰当论坛。我们对于未能在裁军谈判会议中设立一个关于核禁试问题的工作组感到遗憾。

挪威极为重视并且积极参加了设计和试验一项能够监督全面核禁试的全球地震网特设科学专家小组的工作。一项最新的全球地震网将构成全面禁试条约核查制度的关键部分。该小组去年进行的科学小组第二次大规模技术试验将为该小组今后修改这一全球网络的初步设计构想的工作奠定良好基础。

我们欢迎俄罗斯暂停核试验并且希望这一单方面禁试能够超出目前的范围继续下去。我还欢迎法国总统米特朗4月8日宣布的关于法国今年不再进行试验的决定。但以往暂停核试验的时间范围证明是有限的。经验表明，如果这种单方面的步骤不为其他国家效法的话，恢复试验的压力就会越来越大。因此，目标必须是确保通过谈判达成全球永久禁试。同时，我们敦促所有核武器国家停止它们的核试验活动。

一段时间以前，斯多腾博格外长主动起草了一份与全面禁试条约问题有关的专家报告。我们在与挪威军备控制和裁军咨询委员会的合作下，邀请了一批国际著名的专家一道编写这份报告。这份报告今年3月在奥斯陆的一次研讨会上最后定稿，呼吁在1995年以前达成一项全面禁试条约。这份报告的最后一章以CD/1511号文件散发，其中指出，通常为继续进行核试验而提出的理由现在正失去可信性，继续试验造成的环境后果和核扩散的危险已经成为必须达成一项全面禁试条约的两个压倒一切的问题。

有理由相信一项全面禁试条约将会加强不扩散制度。《不扩散条约》使各国能够通过该条约正式作出不获取或协助其它国家获取核武器承诺的唯一全球条约。特别令人感到鼓舞的是注意到一些国家最近加入了不扩散条约，其中包括南非和核武

器国家中国。法国已决定效法它们。脱离前苏联的新的共和国打算加入《不扩散条约》，这是朝着全球加入这一条约迈出的重要一步。目前必不可少的是，进一步加强国际原子能机构的保障监督制度并为这一组织提供足够的资金，使其监督办法保持在可信的水平上。

海湾战争及其后果清楚地显示出，大规模毁灭性武器扩散所生危险对国际安全构成的威胁。武器技术特别是核武器技术的管制是全球都感到关切的，它越来越具有紧迫性。已生效的多边出口管制制度，其订立的目的是要防止大规模毁灭性武器及其运载系统的扩散。然而，控制扩散还必须建立在解决区域冲突、防止危机、建立信任和军备控制的基础上。

今后国际社会应当大规模地将资源从军备转移到发展和保护环境方面来。持续的发展必须减少过分的军事开支。

近年来裁军领域已取得重大的成就。《欧洲常规武装力量条约》和《裁减战略武器条约》是这一发展的两个里程碑。《不扩散条约》制度得到了加强。而一项化学武器条约可成为裁军谈判会议多年来艰苦卓绝努力的一个理所当然的顶点。然而，它并不会使裁军谈判会议变成多余。在今后的岁月还有许多重要的挑战在等待着裁军谈判会议。军备上的透明度和不扩散问题是今后需要审议的重要问题。裁军谈判会议作为多边谈判机构的必要性是十分明显的。但是我们也看到了需要本会议更为有效。大部分因袭以往情况的日程，应当根据今天最紧迫的安全问题加以调整。

我们还要求扩大裁军谈判会议。增加其成员国的数目将会扩大谈判的政治基础并且使本会议从更多国家的经验和贡献中受益。自1986年以来，挪威一直是西方国家集团商定的候选成员国，我们继续希望能够毫不拖延地执行扩大裁军谈判会议的决定。

主席：感谢挪威外交部国务秘书阁下的讲话和她对主席说的友好言词。现在请尼日利亚代表，阿齐基伟大使发言。

阿齐基伟先生（尼日利亚）：主席先生，我高兴地看到你，尊敬的阿根廷代表主持我们的工作。我相信凭借你的广泛的外交经验和众所周知的个人才能，你会成功地履行今后的职责。我还愿借此机会感谢你的前任，阿尔及利亚的塞米什大使在他担任主席期间干练地掌握会议工作。

自从我上次发言以来一些同事已离开了我们。我祝愿他们在未来的工作中一切

顺利。同样，我愿意欢迎最近加入我们行列的新同事——联合王国的米歇尔·韦斯顿爵士和日本的田中大使。我还想利用这一机会预祝捷克和斯洛伐克联邦共和国的尤拉伊·克拉利克大使在今后的工作中一帆风顺。他对我们工作的建设性贡献受到了所有代表团的赞赏。

今天早晨我们很幸运地与挪威外交部国务秘书，黑尔加·赫尔内斯夫人同聚一堂。我国代表团以极大的兴趣聆听了她的重要讲话。

我今天发言的第一部分将探讨我们在化学武器特设委员会中的工作。缔结一项有效和可核查的化学武器公约的前景，现在比以往任何时候都更有希望。尽管有某些小的分歧，但清楚地表明，最后起草公约的时机已经成熟。我国代表团记得，澳大利亚外交兼外贸部长，加利斯·伊文斯参议员在3月的一次全体会议上介绍了一项案文。尽管它不是“滚动案文”的备选案文或代替案文，但它为加速目前的谈判提供了一种模式。

同样，特设委员会主席在休会期间进行的协商反应了各代表团对早日完成公约所给予的重视。我国代表团赞扬冯·瓦格纳大使为谈判的最后阶段提出第400号工作文件所作的努力。尽管化学武器已经成为人类遗产中不可逃避的一部分，但尼日利亚仍致力于早日缔结公约。

我们并不打算装出某种姿态显示简单的解决办法也可以消除遗留的障碍。但国际社会有义务一道努力解决剩下的问题。公约就在眼前了，所有代表团需要有一种相互让步的精神以确保达成一项兼顾全面的协议，从而赢得普遍加入。

化学武器公约对于尼日利亚新生的化学工业来说具有特殊的重要意义。我们对公约的重视来自我们希望实现一项符合全球安全关切的协议，同时又能保障我们化学工业的发展不会受到不应有的妨害。换句话说，应当维持公约安全关切和缔约国发展需要之间的平衡。公约缔约国应当得到非缔约国享受不到的好处。

我国代表团仍然感到关切的是拟议对某些化学品的限制将会对化学部门的众多工业产生不利的影响，因为它们严重地依赖原料的进口，其中包括化学物剂的进口。的确，它可能造成供应受阻，出现持久的延误和从而引起价格抬高。我们认为，当公约生效时应取消化学工业现有的出口管制措施。公约第十一条应当是可靠的，并且不应留下任何可能被他人利用给缔约国造成不利影响的漏洞。我们应避免那种削弱该条规定的措施，同时铭记它的潜在好处。公约的任何一条都不应当给人以一种存在破裂制度的印象；相反，它应当有助于促进缔约国在化学活动领域的国际合作。

任何裁军协议的成功都取决于缔约国对其他方履行义务的信任。核查主要发挥

着这一作用。核查本身并不是目的，而是实现军备限制和裁军协议的一个关键因素。未来化学武器公约的核查安排和程序应当公正、公平、一视同仁而且不应具有过分的侵入性。它不能危害缔约国的经济、技术和社会发展。

然而，我们对目前试图为附表3生产设施建立一套超过附表2生产设施的更为严格的核查制度感到关切。附表2化学品要比附表3化学品对公约构成更大的威胁。因此符合逻辑的是对那些就公约而言具有公认危险的化学品加以更严格的管制。它应当随后反映在所要求的视察界限中。

虽然应当由技术秘书处执行例行视察，但我们认为质疑视察具有质的不同，因为它是由缔约国发起的，而且目的在于消除某些具体的怀疑和关切。这使得它带有政治性和敏感性，使得第九条的谈判十分棘手。显而易见，它关系到一个缔约国——被质疑国——的形象。我国代表团认为，质疑程序应当自始至终是一种集体行为。因此，执行理事会应当在视察前和视察后参与决策，但必须采取充分的措施阻遏缔约国毫不严肃的和过分的要求。

尼日利亚认为，执行理事会应当在未来公约的执行中发挥重要的作用。在这方面，我们支持公平地域分配原则和根据化学工业的重要性分配这一机构中的区域以及全球席位。我们满意地注意到主席之友，匈牙利的托特大使目前为找到一种共同的公式而作的努力。我国代表团曾表示倾向于他昨天提出的非文件所载两种选择的第一种。无论采用什么样的标准，都应当是普遍接受的。

为该组织提供资金的问题也同样是重要的。缺乏足够的资金，公约的执行就会受到威胁。我们认为，所有缔约国都应当为组织的运行作出贡献。然而，拟订任何分摊表都应当反应公约的特殊性质，同时需要考虑到缔约国的化学工业能力。

当我们期待着早日完成化学武器公约的时候，我们的心目中仍然充塞着核武器所构成的威胁。核禁试问题和实际上核裁军的问题仍然是我们议程上的优先项目。尼日利亚一向表明，获取核武器不能保证真正的国际和平与安全。因此我们一贯呼吁采取刻不容缓的、具体的核裁军措施。我国代表团欢迎法国关于1992年暂停核武器试验和参加核禁试特设委员会工作的决定。我们还欢迎美国、俄罗斯、白俄罗斯、哈萨克斯坦和乌克兰最近在里斯本签署的《关于裁减战略武器条约的议定书》。然而，我们认为，单方面和双边的主动行动只能补充多边努力。裁军谈判会议作为唯一的多边裁军谈判论坛负有着手就核禁试谈判的责任。

我国代表团感到失望的是，由于无法就适当的职权范围达成协议，因而未能重新设立核禁试特设委员会。我们绝不能白白错过最近关于裁减核武器的主动行动所提供的大好时机。冷战后的时代为重新设立具有谈判任务的特设委员会创造了有利

的政治环境。

全世界需要达成一项在任何时候、任何环境下禁止核武器试验的有效国际协议。国际社会必须采取必要的步骤制止核武器的扩散。全面禁试将是朝着这一方向迈出的第一步。它将加强目前的不扩散制度和确保普遍加入。

裁军谈判会议反映目前国际政治体制的变化，最近决定将一新的项目“军备上的透明度”列入其议程。我国代表团完全支持这一决定并且将为这一项目的审议做出自己的贡献。我们相信，军备上的透明度和公开性可增进成员国之间建立信任，因而加强区域和国际和平与安全。然而，为了实现其目标，必须全面审议这一项目。武器的生产、储存、积累和转移应当受到同样和充分的重视。

最后，裁军谈判会议必须正视已经批准的工作计划并且采取一种现实、灵活和富有成效的方法以实现这一计划。为了不辜负全人类的愿望，我们必须把本身的事情办好。我们正面临着在有效国际监督下实现全面彻底裁军目标的前所未有的良机。

主席：感谢尼日利亚代表的发言和他对主席所说的友好言词。现在我请大不列颠及北爱尔兰联合王国代表，米歇尔·韦斯顿爵士大使发言。

米歇尔·韦斯顿爵士（大不列颠及北爱尔兰联合王国）：主席先生，我愿首先和你一道欢迎挪威外交部国务秘书阁下并对她刚才所作的讲话表示赞赏。

今天我代表西方集团就议程项目2和3作一发言。西方集团欢迎在裁军谈判会议中讨论核裁军问题，因为我们认为，这种讨论在加强核时代国际安全和稳定方面发挥着积极的作用。西方集团一贯认为，只有在防止总的战争这一广阔的范围内才能满意地解决防止核战争的问题。

只有全面遵守《联合国宪章》阐述的原则和履行国际法的其他有关义务，才能实现和平与安全。维护和加强国际安全取决于各国在彼此关系中的负责任行为。这种行为应当严格遵守宪章第二条第4款所载的规定以及履行其他有关的义务。然而，国家在维护国际和国家安全方面的负责行为不仅仅只是杜绝侵略，还应当通过执行军备管制、裁军和建立信任等措施来表明尊重国际和平与安全。

在军备管制和裁军领域，核裁军是我们的最优先项目之一。由于这一裁军进程影响到所有国家至关重要的安全利益，因此各国必须积极参与并为裁军和军备限制措施作出贡献。各国必须做到使这一领域取得进展。

核扩散是对世界范围的安全和稳定的最大威胁之一。核武器的进一步扩散将影

响到所有国家的安全。因此，核裁军和不扩散核武器问题，尤其是在经历了过去一年的政治变化之后，成为最严重的挑战之一，并且要求裁军谈判会议所有成员国予以重视和作出承诺。

过去18个月，在核裁军进程和加强核不扩散制度方面采取了某些积极的步骤。首先，《中导条约》得到了满意的执行，在1991年消除了整整一类核武器。这是增强稳定的一个重要因素。

第二，缔结了《裁减战略武器条约》，尔后布什总统和叶利钦总统又采取了主动行动。我们欢迎最近美国和俄罗斯在进一步削减它们的核武库方面取得的进展，我们希望鼓励这一方向的进展。我们还欢迎最近由美国、哈萨克斯坦、乌克兰、白俄罗斯和俄罗斯在里斯本签署的《裁减战略武器条约议定书》，它将促成这一条约生效。

第三，由于世界形势有了改善，美国自1945年以来第一次没有制造任何核武器和为武器生产目的生产钚和武器级铀。

第四，美国和前苏联作出了消除所有陆基短程核武器的决定。我们希望，这些措施的执行能够在最好的安全和透明度的条件下进行。这些主动行动应当导致更深远的步骤，以便在可能的最低军力水平上增强安全和稳定。

第五，美国和前苏联开始就防御和太空问题，其中包括战略进攻和防御手段之间的关系进行了谈判。我们坚决支持美国和俄罗斯联邦继续进行这类谈判。

属于西方集团的其他核武器国家通过削减它们一部分核武器计划，也为核裁军进程作出了有意义的贡献。

我们欢迎最近南部非洲的行动，特别是南非、津巴布韦、坦桑尼亚和赞比亚加入《不扩散条约》和与国际原子能机构签署保障协议以及为执行非洲统一组织1991年5月至6月在阿布贾举行的第五十四届常会上通过的《非洲无核化宣言》而采取的步骤。

我们欢迎拉丁美洲的积极的行动，例如《门多萨宣言》、《卡塔赫纳宣言》、阿根廷和巴西达成的关于与国际原子能机构建立全面保障制度的承诺，和采取步骤使《特拉特洛尔科条约》生效的承诺，以及法国批准《特拉特洛尔科条约》第一号附加议定书的决定。

关于朝鲜半岛，我们欢迎朝鲜民主主义人民共和国与国际原子能机构签定的保障协议的生效并期望早日执行这一协议，以便象朝鲜民主主义人民共和国政府宣布的那样，允许国际原子能机构对该国的所有核设施履行全面的职责。我们还鼓励南北朝鲜在相互视察方面的双边安排方面有进一步的发展。

所有这些步骤都是对大幅度削减全球核武器水平进而导致全球最终共同的核裁军目标作出的重大贡献。

虽然拥有最重要武库的国家负有核裁军的首要责任，但国际社会作为整体必须积极参与并为核裁军和军备限制以及不扩散措施作出贡献。我们的共同愿望是看到实现核武器的进一步的大幅度裁减和加强现有的防止核武器扩散的措施。

建立无核武器区有助于有关区域的稳定、不扩散、总的裁军进程以及国际和平与安全，但所有有关国家必须准备基于自愿达成并且具有恰当核查措施的协议和在符合国际公认的原则基础上进行合作。

我们支持为使中东裁军取得进展作出的努力。为此，我们呼吁该地区所有国家加入《不扩散条约》并将它们的所有核设施置于国际原子能机构的保障制度之下。在这方面，我们支持穆巴拉克总统关于使中东成为无大规模毁灭性武器区的倡议。

中东国际和平会议为有关各方提供了直接对话的可能，也是推动中东裁军的一种恰当方式。我们重申我们保证在这类多边谈判中发挥建设性的积极作用。

我们重申，坚决总的致力于核不扩散并具体致力于作为国际核不扩散制度基石的《不扩散条约》。我们欢迎更多的国家加入《不扩散条约》。随着法国和中国的加入，安理会所有常任理事国都将成为《不扩散条约》的缔约国，从而进一步加强了该条约的普遍性。我们再次敦促所有尚未加入的国家加入《不扩散条约》。

我们认为，前苏联的所有新的国家信守它们的承诺是不可或缺的。我们重申对核武器单一控制和对这些国家有效管制核出口所给予的重视。我们期望，白俄罗斯、哈萨克斯坦和乌克兰作为无核武器国家加入《不扩散条约》。

我们欢迎在俄罗斯成立一个既有助于裁军又有助于不扩散目标的科学技术中心。西方集团成员国已经表明它们将为该中心提供大规模援助，其他国家也已经表明有意这样做并期待着与其他有关国家合作，从而保障其成功。

鉴于目前的事态，我们认为与广泛加入《不扩散条约》并行的是，宜于进一步加强和改进保障制度的执行以及对核出口的管制。我们支持最近为这一目的而提出的建议。

我们欢迎国际原子能机构为加强保障制度而提出的方案。我们希望，这些努力将会得到所有其他成员的支持。

核供应国集团和导弹技术控制制度是控制敏感的核和导弹材料、技术和设备转让的关键手段。我们欢迎核供应国集团最近关于控制与核有关的双重用途项目的出口的决定和要求把全面保障作为供应条件的决定。我们承认国际社会在为民用目的的高技术转让方面的正当利益并且希望继续进行这一领域的讨论和合作。

重要的是裁军谈判会议继续保持所有裁军方面的主动性，特别是鼓励核裁军进程。西方集团欢迎最近的进展并且将继续为实现持久的国际和平与安全这一目标而努力。

阿尔穆萨维先生(伊拉克)：主席先生，在我发言一开始，我愿首先表示我十分高兴能够在这一令人敬慕的机构中发言。我预祝你在担任本会议主席期间取得成功。同时，我还要说我们非常钦佩这一论坛为实现其崇高目标而作出的真诚努力。

在过去几年，国际社会生活的特征集中反映在彼此的相互依存方面，所有国家都必须按照国际法参加人类的共同努力，但对这一法律不能有任何双重的解释。最紧迫的需要是建立这样一个世界：其中战争不再是解决问题的一种手段，在这样一个世界里将不存在被灭绝的威胁，和平、正义和平等如同将给本星球上的所有民族和国家带来平等的标准一样居于主导地位。实现这一崇高的目标，除其他外，必须通过采取公正、均衡和维护所有国家安全权利的、不在任何阶段使任何国家或国家集团享有特权的裁军措施来完成。基于联合国大会第十届特别会议《最后文件》所载的这一观点，伊拉克自1989年以来作为观察员参加了裁军谈判会议的工作。从这一观点出发，我们主张扩大裁军谈判会议，从而包括所有愿意参加的国家。

今年裁军谈判会议的工作正在积极地朝着完成一项禁止化学武器公约的方向发展。虽然我们最真诚地钦佩为缔结公约在这里正在进行的努力，但我们和世界上其他国家的人民希望看到一项毫无例外地消除我们星球上所有化学武器的公约。公约成功的要素在于所有国家加入这一重要的公约，在于客观和严格地执行不把任何妨碍发展中国家科学发展和构成干涉其内政手段的措施列入公约。此外，普遍加入公约和公约平等地适用于所有国家(无论其大小)是极为重要的，这样将确保公约缔约国不会听凭非公约缔约国或不执行公约规定的缔约国的摆布。

此外，尽管国际社会对化学武器公约极端重视，但这个问题不应当成为这一独一无二的多边裁军谈判论坛唯一重视的问题。也应在其他领域取得进展，特别是鉴于联合国大会第十届特别会议对有效的核裁军措施和防止核战争给予了最大的重视，特别应当在核武器特设委员会管辖的领域内取得进展。

自从建立本谈判论坛以来，没有就核裁军有关的项目采取有效措施的几十年是白白损失了的几十年。然而，人们仍然希望能够给予核武器特设委员会以恰当的职权，使其着手就制止核军备竞赛、核禁试和核裁军进行谈判。

我们欢迎旨在限制某些类型的核武器的双边努力，但是它们绝不能取代对于整个人类的未来至关重要的这一领域的多边努力。正因为如此，双边和多边努力应当

是相辅相成的，并且应当相互促进。裁军谈判会议必须在这方面发挥积极作用。

尽管世界上的大多数国家重视国际核裁军努力，但是由于我们阿拉伯地区所存在的固有的不稳定，这个问题对于我们来说极为重要，这种不稳定产生于以色列拥有核武器、化学武器和生物武器，它占领着一个以上阿拉伯国家的领土并且拒绝承认巴勒斯坦人民的合法民族权利，在这些权利当中首先是自决权和在自己民族的土地上建立独立国家的权利。

由于拒绝接受外国的支配和霸权，我们一些时候以来成为受到各种藉口的非正义围攻的目标。这一围攻以美国及其盟国执行安理会第678(1990年)号决议为藉口对我国使用武力而达到高潮。然而，许多事实已经显示出，侵略我国的真正目的是要破坏我国的生活和经济基础结构。在这方面，我必须引用联合国秘书长特使马尔蒂·阿提萨尼先生的话，他在1991年3月10日至17日访问伊拉克的报告中说，最近的冲突给伊拉克的经济基础结构带来了近乎毁灭性的后果。在这次野蛮的军事侵略中，投在我国的炸弹相当于7个投在广岛的原子弹。美国和联合王国还使用了各种国际禁止的武器，其中包括含有有毒化学品和放射性材料的可造成大规模人口和环境灾难的贫化铀(U-238)炸弹。

在对伊拉克的基础结构和平民生活进行了有计划的摧毁之后，安理会1992年4月30日通过了以“停火决议”为名的第687号决议。这一决议把该国际组织历史上前所未有的措施和条件强加给伊拉克。我不想细谈决议的详细规定，因为它不属于本论坛直接关心的问题。但我要具体谈一谈第687号决议C节规定的措施，因为它们涉及裁军和核查程序。你们无疑会意识到该决议的这一节竟公然使用双重标准处理我们所在区域的军备问题，因为伊拉克必须独自销毁其所遗留的非常规武器，而该地区中的其他国家，主要是以色列则可以继续拥有这些武器。安理会忽略了这样一个事实，即以色列是安理会在第487号决议(1981年)要求将其所有核设施置于国际控制下的本地区中的唯一国家。

伊拉克同意执行第678号决议，而今天在执行该决议一年之后，我认为在本会议中突出地谈一谈执行这一关于武器决议条款的经验教训是有益的。

特别委员会和国际原子能机构对伊拉克进行了37次涉及核、生、化武器和弹道导弹的视察。正象伊拉克共和国外交部长1992年1月23日致联合国秘书长和安理会主席的信所详细谈到的，伊拉克在配合视察组完成任务方面给予了合作。然而，尽管情况是这样，安理会中某些有影响的国家，特别是美国和大不列颠继续怀疑伊拉克的立场。显而易见，保持这种怀疑气氛是有许多理由的，其中包括为那些在针对伊拉克的军事行动中超出第678号决议范围以外的罪行辩解，并且打算利用猜疑作

为幌子继续把经济封锁强加给伊拉克人民，并且利用赋予视察组的权利和豁免权干涉我国的内政。我感到遗憾的是，我必须在这个论坛上最辛辣地指出，具有影响的国家把军备管制和核查措施用来作为推行其怀疑政策的工具，根本无视指导联合国行动的原则，例如客观、中立、信守职业道德和毫不走样地致力于《宪章》的规定和国际法。

例如，美国人拼命把他们的视察员塞进视察组；他们在某些核视察组中的人员占50%以上。合乎逻辑的看法是，其中一部分人并非执行联合国赋予他们的使命，而是为美国的政治目的服务。例如，一名情报官员大卫·凯把从巴格达收集到的情报直接交给华盛顿。1991年10月30日，埃克俄斯先生本人承认，华盛顿在联合国收到文件之前先从大卫·凯那里收到关于伊拉克文件的情报。在此我也许应当提一下法国的一家报纸《解放》1991年10月22日刊载的一名作为联合国赴伊拉克视察团成员的法国专家的话。谈到他的美国同事，他说“他们显然是为美国中央情报局工作的情报人员而不是为联合国工作的”。这名法国专家还说，美国视察员有意企图制造和伊拉克一方的冲突，甚至希望有一名执行任务人员死亡，以便为美国的干涉寻找借口。

已经注意到特委会派出的一些视察组打算获取与特委会的职权范围或安理会的决议毫不相干的资料和科学、技术和行政报告，从而证实了视察组的某些成员试图为其各自国家，为现在每个人都清楚的居心叵测的政治目的获取情报。此外，某些视察组进入了根本与视察无关的场地，例如监狱、运动场和教育设施，乃是蓄谋激怒伊拉克，从而制造人为的危机。一些视察组还进入了驻伊拉克的区域和国际组织的总部，根本无视这些组织所在地所享有的豁免。

此外，美国U-2间谍飞机以替特别委员会进行空中调查为借口对伊拉克领土的越界飞行最近已达到平均每48小时飞行一次，每次长达3至5小时，它清楚地表明，从这种飞机搜集到的情报和照片的主要获益者是美国，而不是联合国。它还表明，这类飞机最初是为美国的目的使用的，而这种目的通过联合国仍在继续实现。

视察组成员未能遵守所搜集到的情报的保密性达到了这样一种程度，以至于1991年12月5日其中一位视察员，莱斯列·托恩先生发出了在联合国维也纳办事处的餐厅里举办一次公开讲座的邀请，其中他将谈视察组在伊拉克的任务。

就某些视察组的成员的所作所为而言，我举的例子不过是沧海之一粟；它们暴露了某些有影响的国家为其本身目的利用安理会关于军备限制和核查程序决议中规定的措施的手法。这些手法显示出这些国家是如何处理和解释国际措施的。然而，还有另外一个方面，其过分程度绝不亚于前一个方面，这就是利用由某些视察组成

员煽起的旨在怀疑伊拉克关于武器问题立场的运动和他们所制造的人为动乱来争取安理会通过新的载有比第687号决议更极端规定的决议；这些决议现已超出了军备限制的范围，它们剥夺了我国人民的自由和有尊严的生活，并且剥夺了我国的工业基础。

所有关于伊拉克军备计划的解释、指控和编造的谎言都是虚假的、捏造的或夸大的。伊拉克政府已经声明并且重申，伊拉克从未谋求拥有核武器，伊拉克政治领导人从未在任何时候作出决定要求伊拉克核能专家进行制造任何类型的核武器的研究。

我们在指出在执行安理会关于军备限制决议的幌子下所进行的严重的蓄意违法行为和伴随执行所出现的专横行为的同时，希望从这段时间里吸取的教训将有助于克服某些国家在执行关于武器问题的国际决议(不论这些决议是由哪个论坛通过的，不论其执行机制如何)中所采用的蛮横无理、狭隘的自我利益和预先规定的政治目标。

主席：我们刚才听到了伊拉克代表的发言，我感谢他对我说的友好言词。现在我请大不列颠及北爱尔兰联合王国代表，米歇尔·韦斯顿爵士发言。

米歇尔·韦斯顿爵士(大不列颠及北爱尔兰联合王国)：我很抱歉再次发言，我并不想详细答复我们刚才听到的无耻谰言来浪费会议的时间。但我的确怀疑本会议是否有必要听这种喋喋不休的谎言和伪善的表白。

在伊拉克代表发言的一开始我深受触动，说实在的，几乎被他表现出的对中东人民和该地区稳定的关切感动得要落泪了。我同意他的话，为什么伊拉克应当参与任何关于化学武器的谈判是有着十分特殊的理由的。我愿意向他表明，除了西方国家想要维持对伊拉克的霸权以外还有其他的理由，并且说明为什么安理会对伊拉克采取了它已经采取的措施。我国代表团完全驳斥关于以各种借口对伊拉克使用武力的说法。这样做的目的是为了结束对一个弱小邻国的无缘无故的侵略行为，就我国代表团而言，我们对自己的行为感到骄傲。

我还十分惊讶地听到伊拉克代表谈论关于联军行动的环境后果。我只能建议他去科威特看一看由伊拉克人的行为所造成的环境后果，他们把沙漠变成了海洋，石油的海洋，而且他们一度把白天变成了黑夜。

我认为联合王国完全没有理由对伊拉克的立场抱持任何怀疑。在我看来，是没有什么怀疑的，伊拉克关于化学武器和核武器的立场是昭然若揭的。这是一种彻头

彻尾的不负责任的态度，无论伊拉克代表说什么都不会使我们相信。我还要驳斥关于对伊拉克保持“封锁”的理由的说法，这种理由就是伊拉克未能执行联合国安理会的决议。

我相信我们大家都为他对伊拉克人民的关心所感动。在伊拉克政府使用手中有的任何武器，其中包括化学武器对其人民采取的行动之后，如果还有任何伊拉克人活下来的话确实会令人感到惊讶。

我很抱歉带着这种激动的感情发言，但坦率地说我无法隐瞒对伊拉克代表及其政府的伪善感到的愤怒。

布雷肯先生（美利坚合众国）：我完全支持刚才我们尊敬的同事，联合王国代表所作的发言。今天早晨我们大家听到了一次对联合国的代表为执行国际社会以前所未有的一致性作出的决定所采取行动的损人利己、自我辩解和离奇荒诞的描述。当然，今天早晨我们听到的指控与本论坛毫不相干。但由于我国一再受到指名道姓的指责，我不得不发言予以坚决驳斥。痛斥每一条指责是完全没有必要的，因为联合国伊拉克问题特别委员会的活动和调查结果在本会议厅是众所周知的。克尽职守的视察组人员的工作、他们所发现的事实、他们所遇到的并且克服的障碍尤其尽人皆知，本会议厅的每位人士都会对伊拉克代表的话作出正确判断。

主席：感谢布雷肯先生的发言。伊拉克代表再次向我要求发言。我愿提醒我们这里是一个谈判机构而不是审议机构，因此请他发言时简短。

阿尔穆萨维先生（伊拉克）：主席先生，我想一开始接着你的话说，我非常赞成你的观点，我们这里是一个谈论坛，每一个人表达他或她的意见而由其他人得出自己的结论。

我对联合王国代表所使用的措辞感到遗憾，并且认为这些话与本谈论坛不相适宜。我认为他大动肝火毫无道理，除非他确实认为他的国家和联军超出了第687号决议规定的权限并且在国际合法性的掩饰下有计划、有步骤地摧毁伊拉克。我的发言只想表明顾虑：军备限制和控制措施可能会被某些国家用来干涉其他国家的内政。我想这是裁军谈判会议各代表团以及所有对国际和平与安全、透明度等问题感兴趣的人所关心的一个基本问题。因此公开谈出我们的经验是顺理成章的，他也可以谈他自己的经验。然而，我对所使用的措辞以及对伊拉克所使用化学武器的指控感到遗憾；我认为这个老调已经过时了。他可以告诉我，联军对我国、对热爱和平

的人和寻求避难的人使用了哪些被禁止的武器。这些武器包括刚才我在发言中提到的贫化铀。

主席：我们已经注意到你的评论。现在我请法国代表埃雷拉大使发言。

埃雷拉先生(法国)：我赞同联合王国代表和美国代表所说的话。伊拉克代表在发言中以转弯抹角的方式引述许多剪报下引用的一名法国专家的话来影射我国，其目的在于把它对联合王国和美国所说的话也扩大到法国的头上，我只想指出这一点，我国同联合王国和美国是完全一致的。他作了极为荒谬的指责和毫无根据的，全然不顾最起码事实的发言。第一个事实是联合国安理会作出决定的根本原因是伊拉克入侵主权国家科威特。第二个事实是，除其他外，伊拉克违反对国际原子能机构的保证，这一违反行为1991年9月受到原子能机构理事会的确认和谴责。难道还需要提醒你联合国安理会的所有决定从第687号决议开始，常常得到一致通过(大部分是由绝大多数通过的)并且严格符合这一国际社会最高权力机构的责任和规则——而同一国际社会还一再以绝大多数对伊拉克的行径加以谴责这些事实吗？

主席：今天登记的发言者到此为止。还有那个代表团希望发言？如果没有的话，今天秘书处已按照惯例散发了下周(换句话说，6月15日至19日)将要举行的会议的时间表。你们会看到这一时间表并未包括在化学武器特设委员会范围内可能举行的会议。该附属机构的活动目前正以非正式磋商形式进行，因此很难对各种会议作出预见。正因为如此，所显示的只是该委员会在6月15日星期一下午5时和6月18日下午3时举行的会议，你们会看到星期一上午，星期二上午和下午以及星期三下午的一系列会议并未最后确定。经与秘书处协商，我感到把本会议的其他会议尽可能集中到星期四和星期五比较妥当，以便为正在举行的化学武器公约草案会议提供方便，因为这些会议必须以目前的形式持续到6月17日星期三。象以往一样，这份时间表仅供参考，如有必要我们将按照情况需要加以修改。如果没有反对意见，我就认为会议通过了为下周会议制订的这一暂行时间表。

就这样决定了。

主席：各位都记得，在上一次全体会议上我们决定除这次全体会议外取消明天所有的会议。因此，正象时间表所显示的，预计于明天举行的关于题为“停止核军备竞赛和核裁军”的议程项目2实质内容的非正式会议将于6月18日星期四全会召开

之后举行。

我没有其他项目要处理，除非还有任何代表团希望发言，否则我打算使全会休会。裁军谈判会议下次全体会议将于6月18日星期四上午10时举行。

上午11时45分散会。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/PV.625
18 June 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

第六二五次全体会议最后记录

1992年6月18日，星期四，上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：罗伯托·加西亚·莫里坦先生(阿根廷)

主席：我宣布裁军谈判会议第625次全体会议开幕。

首先我对伊朗伊斯兰共和国外交部长 Ali Akbar Velayati 博士阁下参加会议表示热诚的欢迎，他将是本次全体会议上第一位发言者。部长先生经常参加我们的会议，就各个项目表示自己的意见。他今天的与会正逢我们关于禁止所有化学武器的谈判进入特别重要的时刻，他在本会议的多次发言中特别集中谈到我们议程上这个最优先事项问题。我们都知道，他有充分的理由这样做，因为伊朗一直是使用这些大规模毁灭性武器的受害者。现在我们非常接近达成一项协议，而外交部长自1984年2月16日首次参加裁军谈判会议以来一直致力于此项工作。我肯定，我们可以依靠他的合作成功地结束我们的谈判，而在此谈判中，本会议的所有成员国都发挥着非常积极的作用。

按照本周会议的时间表，本会议将在全体会议之后立即召开一次非正式会议，专门讨论题为“停止核军备竞赛和核裁军”的议程项目2之内的实质性问题。

今天发言者名单上有伊朗伊斯兰共和国外交部长阁下，以及西班牙、埃及、委内瑞拉、摩洛哥和俄罗斯联邦的代表。现在我请伊朗伊斯兰共和国外交部长 Ali Akbar Velayati 博士阁下发言。

Velayati 先生（伊朗伊斯兰共和国）：自从上次我在本会议上发言以来，世界的安全景况继续发生了前所未有的转变。当今国际关系的基本参数的根本变化使得当代既具有大量机会又面临着重大的挑战。波斯湾第二次战争进入了一个新的局势。联合国安全理事会批准军事强制性行动，这在联合国历史上仅仅是第二次。同以往情况不一样，一种集体安全体制尽管不是完全符合《联合国宪章》设想的方式——确保在各阶段得到国际的监督，但已经付诸实施。

我们从中可以吸取什么经验教训？这是一种独特的事件？或者它将成为今后的一种模式？对国际社会将产生何种长期的影响？这一直是许多辩论、讨论和分析的专题。初期阶段的压倒一切的结论是，这种努力也许可以进一步制度化，并应用于类似的情况。但时间和事件证明了相反的情况。在任何其他情况下，安全理事会都无法有效地处理严重的危机和紧张局势。在此以前不久我刚刚参加了伊斯兰会议组织的一次会议，会上我目睹了许多人表示忧虑和沮丧，因为面对波斯尼亚和黑塞哥维那穆斯林人遭受的严重暴力行为，在国际一级至今无法采取任何决定性行动。安全理事会对不同的危机局势采取差别分明的态度，这严重损害了其信誉，使得它太不可靠，因而各国在其安全、主权和领土完整遭到威胁时无法求助于安理会。

安全理事会对伊朗和科威特先后遭到的两种类似行动采取两种相互矛盾的立场，这种对照十分鲜明，而且其后果极为严重，因而无法被人忽视或遗忘。事实上，安全理事会由于其结构性问题，现在仍然远远不是一个可以维护国际和平与安全的机构。现在人们还认识到，波斯湾的第二次战争尽管成功地阻止了侵略，但没有解决本地区的问题，却在有些情况下加剧了该地区一些国家的安全困境。外来干涉正在严重地扰乱该地区脆弱的均衡。过去两年向该地区倾销的巨额尖端武器更是一种扩大外国影响的手段，而不是一种安全的来源。令人遗憾的是，这种趋势仍然有增无减，将极为需要的资源用于支付外国大国的军备生产，而不是用于该地区的发展。由于该地区的地理和人口方面的现实情况，在竞争的环境中，小国倾向于依赖外国大国，并试图购买安全。唯一的解决办法是一种建立在合作而不是竞争的基础上、包括该地区所有国家的安全体制。尽管情况各有不同，但有迹象表明，该地区的各国现在更加愿意朝着这个积极的方向前进。

在全球一级，波斯湾战争的长期影响仍然值得怀疑。如果我们利用这种经验来宣扬由大国作出一切决定这样一种概念，而在一定程度上情况确实如此，我们就是从头开始为一个更为混乱的世界搭造一个舞台。另一方面，如果我们努力促进多边主义、宗旨集体化、安全概念共同化并对所有灾难和危机采取一致的国际行动，那么我们就可能比较乐观。因此本会议现在的工作比以往具有更重要的意义，因为对具有实际效果的裁军采取进一步综合的办法，直接有助于促使国际关系的新趋势走上正轨。

我们遗憾地亲眼目睹，在新的国际环境中，我们远远落后于事态发展。行动胜于雄辩。言词必须转变成行动，否则就会失去可信度。两极体制已经告终，但过时的核威慑的残余思想仍然存在。产生这种态度的那些学说仍然是大国战略思想的基础。因此，裁军谈判会议上的核问题几乎已经自行消亡。现在似乎存在一种误解，认为随着冷战的结束，一切事物都已各得其所。不错，已经采取了一些步骤。关于核裁军的协定，包括大量削减核武库的新的保证，可能是令人鼓舞的。然而我们不能够，也不应该着眼于已经消失的武器，而应该着眼于仍然存在的武器；残留的武器仍然可以将整个世界毁灭多次。

难以理解的是，在冷战后时代，核军备竟然还存在。核武器用于何种目的，用它们来威慑谁？设想用它们来对付谁？有些国家是否仍然认为，核武器对于提高个别国家的安全或全球安全仍然是必要的？核武器是否被认为是一种政治武器，或者会给其拥有者带来影响和威信？现在显而易见，没有任何理由可以支持拥有和取得核武器。如果我们现在不抓住这一契机，我们将很快习惯于我们星球惯常地存在核

武器，并被迫作为一种生活现实接受这种现象。因此，就绝不会再有没有核武器的世界。我们无法也绝不能允许这种现象，因为这是同世界社会的最普遍和划一的愿望背道而驰的。实际上我们应该动员起来，这样，核武器的存在才不至于蔓延到下一个千年期。为此目的，我们需要在三个方面达成协议：所有核武器国家承诺在2000年以前销毁其领土上或其管辖或控制下的所有核武器；所有国家重新保证不取得或扩散核武器或扩大其现有库存；作出真正的决定，促进和平利用核能方面的技术合作。如果具有政治意愿，就没有任何理由不使这一理想成为现实。与此同时，核武器国家必须商定一份具有国际法律约束力的文件，以确保无核武器国家免遭这些武器的使用或威胁使用。中国和法国加入不扩散条约，一些大国暂停1992年核试验，旧的核威慑设想宣告无效，核武器在原苏联加盟共和国的扩散，所有这些都使得更加有必要作出这种保证。

1992年关于化学武器公约的谈判圆满结束的实际可能性已经涌现。人们认识到，今年将对化学武器公约谈判具有关键作用，这加强了全世界对努力促进和兴奋地期待取得积极成果的兴趣。我们一直在大力争取一项全面禁止化学武器的公约。然而具有讽刺意义的是，当我们的人民正在遭到这些武器的危害，并被迫承受化学武器使用所产生的严重的军事后果时，在国际上却很少引起各国的注意。即使在极为紧迫的情况下，我们也避免取得这些致命武器的任何企图。人们曾经希望，最终各国将采取一致的国际行动，制止对我们使用化学武器。然而这种希望从来没有变成现实，而有些国家在战争的最后阶段使用这种野蛮的武器。因此，我们悲伤地看到，公约只是在牺牲了数以万计的无辜人民的生命以后才即将取得成果。然而，我们欢迎这样的事实，即只要在所有谈判国家的正当关切之间达成合理的均衡，今年就有可能缔结公约。在八年战争造成难以想象的毁灭和破坏以后，我们需要将我们所有的精力和资源全部用于重建。因此，与化学武器公约无关的任何歧视性限制都会对我国的工业和经济造成不可弥补的不利影响。

但这显然不仅仅是我国的担心，显而易见，许多发展中国家也具有同样的观点。最后定稿的第十一条应该确保取得技术的机会，同时取消与公约对应的所有限制。工业领域的发展不应该受到妨碍，而应该加以促进，使人类的利益由于公约的缔结而得到提高。另外还应该设想对通过核查程序实行的任何限制和干扰进行赔偿。

任何军备控制和裁军协定必须拥有可靠的核查体系，这一点特别重要。第一个全球性国际核查组织即将成立，它将对各国国民生活的所有方面产生直接和间接的影响。国际原子能机构的建立是为了管制核能的和平使用，而不是核查核武器真正

削减意义上的核裁军。此外，没有任何其他裁军条约涉及对整个工业的控制。控制普遍存在的具有民事和军事双重用途的化学品和技术将是一项艰巨的任务。第六条关于核查的规定应旨在建立信任，而对不遵守条约的任何怀疑应在第九条处理，包括质疑视察。应该努力避免对化学工业的核查制度由于产生习惯性怀疑而损害信任。过分的核查可能会产生削弱信任的相反作用。另一方面，毫无疑问，对工业的核查费用将记入价格，因此会影响到作为这些化学品终端用户的发展中国家的整个国民经济。保安费用、管理费用和手续费用等间接费用也将主要由发展中国家承担。另一个重要因素是公约的执行。人们可能倾向于过分集中精力于日内瓦展开的谈判过程，而很少注意后续行动。不应该理所当然地认为，化学武器公约的执行会一帆风顺。历史上许多事例表明，谈判达成的措施没有按计划执行，或根本没有付诸实施。在这种情况下，一个可行的、成本效益高和非歧视性的核查体系证明是今后执行化学武器公约的一个决定性因素。11个发展中国家和中国提出的提案的目的是确保实现这项目标。这项提案连同 12个国家提出的其他提案确实对至今尚未得到解决的最为重要的问题提出了一个折中的解决办法。我希望看到，这项倡议将继续得到认真的研究和建设性的审议。通过这项倡议，我们寄望于尽早缔结公约。应该努力确保达成一项其普遍性得到保障的协商一致的公约。与此同时，极为重要的是为公约的生效奠定基础。在座的任何人都不希望在今年缔结公约而如同《海洋法公约》那样，等待许多年以后方将其付诸实施。为此目的，必须在加紧谈判的同时，制定安排，以解决各地区的安全问题。就中东国家而言，妨碍遵守化学武器公约的最大障碍在于以色列的顽固的侵略性。人们普遍承认，以色列拥有密而不宣的核武器，因此在该地区拥有有效的核垄断。众所周知，以色列还拥有发动生物和化学战争的能力。与此同时，它既没有参加不扩散条约，也没有参加1972年生物武器公约。以色列必须参加不扩散条约，并且将所有以色列核设施置于原子能机构的保障之下，并促使其参加生物武器公约。然后就可以采取步骤，实现中东无核武器和其他大规模毁灭性武器的理想。

控制武器进出口问题是一个可以追溯到国际联盟时代的老问题。在波斯湾第二次战争以后，它再次被列为高度优先的问题。联合国大会去年通过了关于军备透明度的决议，而伊朗伊斯兰共和国对此投了赞成票。我们还欢迎将这议题列入裁军谈判会议的议程。由于没有充分考虑到所有因素和要素，因此这项工作自1919年以来没有取得任何显著的成果。大国往往忽视其在制止世界上军备过多现象方面发挥的决定性作用。五分之四的伊拉克武器是由安全理事会三个常任理事国供应的。一方面，人们谈到逐步减少武器库的好处，一方面，价值几十亿美元的其他军事合同正

在签订。对于这一问题采取的区别性做法不会持久。军备透明度只要继续避免任何差别性做法就确实可以促进国际安全以及各国的安全。我们认为，为了建立一个可行的军备透明度制度，应该注意以下几点。第一，该制度应包括常规武器和非常规武器。第二，联合国应该在监督这一领域活动方面发挥关键和中立的作用。第三，大国同发展中国家签订的军事和安全协定应具有透明度并得到核查。第四，该制度应包括任何会员国管辖或控制下的武器的持有和拥有以及转让。第五，所有会员国都应该在这种监督制度中发挥其作用。它不应被对目前状况应负主要责任的少数国家所垄断。第六，监督应该平等地遍及世界所有地区。第七，该制度应包括与军事有关的技术和此种技术的转让。第八，应避免以战略储备为借口在其他地区储存武器。第九，不同国家的外国军事基地或军队驻扎及其拥有的武器的数量和类型应包括在内。此外，为了提高信任并减少各区域内部的威胁，应该争取达成区域安排，因而要取得武器，须事先通知其他国家，或者得到这些国家的同意。还有，由少数出口国决定其他国家的安全要求，并在此基础上安排其军事规模，这一概念将对言之成理的“争取黄油而不是大炮”的理想产生反作用和损害性的影响。因此，应该完全避免这种概念。最后，请允许我祝愿你们在裁军谈判会议上圆满成功地履行你的重大的责任。

PEREZ-VILLANUEVA先生(西班牙)：毋庸置疑，在您担任主席期间，在本会议室发言是使我感到格外满意的一个源泉，因为你代表了深受所有西班牙人、特别是我本人爱戴的一个国家。我们还有机会在过去两年里同你建立了友谊的纽带，并亲眼目睹你在特别困难的时刻以专业的技巧和能力履行主席的职责，而西班牙从常设观察员的角度认为(我冒昧地说，如果存在这种提法)，这对于本次会议的工作尤为关键和特别重要。

我不希望忽略欢迎伊朗伊斯兰共和国外交部长Ali Akbar Velayati博士参加我们的会议，他今天再次给我们带来了荣幸。他经常参加会议，我国代表团和我国对此表示感谢。几年前我曾有机会欢迎他访问马德里，随后我高兴地注意到他表示有兴趣经常参加本会议。

正如我刚才所说，今天我将尽可能向本会议简要地概述西班牙在至今仍然作为对化学武器谈判关心的集中点的一个领域取得的一种新经验，我之简要概述是因为我承认，西班牙的经验在谈判的其他时候也许比今天能够引起的更大的兴趣。然而我想强调，我代表我国政府向本会议提供这种经验，是因为我们深信，首先它在这种时刻可能有所助益，并适当表明我们国家西班牙对化学武器公约的兴趣。第

二，他将表明，我国对今后——我希望即将诞生的化学武器公约案文的承诺总是稳固坚实。

将近一年以前，西班牙曾荣幸地向本裁军谈判会议提交根据当时正在为常规视察制定的程序在一家化学工厂展开的第一次试验性视察的结果。同时我宣布，根据我国政府拟订的计划，将根据为质疑视察规定的条件和条款展开一次新的试验性视察。此外，这次视察对象将是一个秘而不宣的军事设施。因此现在我谨遵照自从那时起一直生效的计划，向你和本会议的与会者提交西班牙参加对一个秘而不宣的军事设施进行的质疑视察的经验结果，这些结果载于已以CD/1152号文件分发的报告。

我应该从一开始就说明，这项任务并不是一项简单的任务，而需要各机构的通力合作，但也许正是由于这一原因，它确实给我国政府、西班牙武装部队和我国代表团带来了非常有益的启发。为了使这项工作尽可能发挥效益，因此从一开始就决定，不惜动员一切人力或物力，并选择尽可能复杂和适于对今后化学武器公约的一个成员国提出可靠的模拟挑战的军事设施。结果挑选了一座大型的拥有多种多样建筑物和设施的多用途军事基地，这种设施包括从弹药的简单储存到该领域的研究和敏感武器的保存等方面。正如我已经说过的那样，对这次视察的各阶段和最为显著的特点的详细分析产生了大量资料。这种资料直接适用于我们在这方面的经验，并适用于分析我们现在所了解并正在形成的条约条款的可行性。

以下是试验视察的一部分结果。首先，质疑视察既是必不可少的，也是万不得已的一种办法。常设组织没有任何一个常规视察可以消除条约的一个缔约国由于另一国对遵守已承诺的义务的态度而一度可能持有的确有根据和正当的疑虑。但质疑视察由于质疑国家的潜在危险而必须作为万不得已的一种办法，因为质疑国在指责由于参加公约而制约于其他核查措施的另一个缔约国时，对国际社会承担了重大的责任。此外，这种视察在实际中所产生的各种困难证实了这种作为万不得已办法的地位。

第二，关于质疑视察的通知和本组织派出一个小组开始有效视察之间的时间必须尽可能短。否则，视察本身就会变成毫无意义、耗费钱财、无理干涉和最终徒劳无益的工作。例如，在二十世纪结束之际难以接受，由于纯粹地理上的原因，视察员从入境点到应视察的实际设施之间的转移的时间范围竟然需要象有人在我们本次会议上辩论中建议的那样长的时间。受到质疑国家的国家安全为时间范围的延长提出了更多的理由，但即使在这种情况下，从我们的经验来看，也有一些方法使得有可能最大限度地减少视察员为了开始认真履行任务而需要的全部时间。

第三，参加这项工作的质疑国的观察员提出了明确的困难。一开始提出的一个意见是：难以想象在一个成员国的鼓励下产生的这种特殊的程序可以在没有该国最少参加的情况下付诸实施。如果质疑视察的目的是减轻一国的正当疑虑，按照逻辑，必须让观察员作为该国的代表参加，而由他履行极为严格限定的职责。这正是确切地确定这些限度的困难所在。观察员是必不可少的，但如果他在视察期间“过多地”出现，就可能歪曲其原来的目的，并可能促使受视察的国家拒绝接受这种视察组。

根据西班牙的经验，观察员鼓励视察员小组的活动，并观察其工作，但并不控制视察的进行。他不断得到资料，但他的意见并不是决定性的，当然他对视察员小组的任何具体行动没有否决权。他是一位见证人，却不是一位视察员。

第四，有计划地进入被视察的设施的制度证明特别行之有效。具体地说，它大大地有助于减少确定最后参数方面的困难--这些困难初看起来是极为严重的。特别是作为一种事例，视察员小组任意进入在山腰上挖掘以储存弹药和敏感材料并配备“可疑的”鼓风和过滤通风系统的一些大型隧道，这使得他们能够在这种情况下肯定这些隧道并没有隐藏任何违反条约的东西。在实际视察中也可以做到这一点。即使这样，极为重要的是将查阅视察员取得的资料的权利限于常设组织中极少数的人员和级别。关于被视察的设施的工作人员或设备、地图、确切的地理位置、通讯等有关资料，不论重要与否，都是被视察国的专属财产，似乎没有任何理由不适当地公布这些资料。

第五，质疑视察耗费钱财。西班牙很容易计算出这种工作的直接费用。间接费用显然比较难以确定，例如因此难以计算但肯定工作过因而必须加以考虑的公务人员和军事人员的人人小时。但这些费用是西班牙准备为根据公约的规定在一个有效的核查体系中展开的这种视察所提供的安全所支付的一部分代价。

西班牙圆满结束了这项工作，得出的结论是，利远大于弊，但它也有机会注意到我在过去所指出的并被证明具有特别重要性的一些问题：质疑视察必须尽可能在被视察国的积极和诚心诚意合作下展开，而受视察的国家必须感到充分遵守条约的规定是符合其利益的。

主席：我感谢西班牙代表的发言，他十分友好地提到了我们两国间的关系，还感谢他对我友好言词。

请下一名发言之前，我想宣布一下主席得到的消息，我们最杰出的同事之一，斯里兰卡大使拉萨普特拉姆博士 今天是最后一次作为该国代表团团长参加裁军谈判

会议的全体会议。遗憾的是,他今天早晨不能和我们一起参加整个的会议。因此,我想代表我们大家说,拉萨普特拉姆大使在裁军谈判会议上度过的时光给谈判留下了很清晰的痕迹--这表现在他在裁军谈判会议上所做的指导性发言以及对项目提出有关的具体倡议两方面。我还想以个人的名义补充说,拉萨普特拉姆博士的工作在联合国大会范围内也特别重要,有许多年,他为通过防止外层空间军备竞赛领域里的一项重要决议从事了协调工作。我想代表大家对拉萨普特拉姆大使和拉萨普特拉姆夫人表示感激,并祝他们在事业上和个人生活上圆满成功。我们相信,拉萨普特拉姆大使在他未来的工作中也会象我们在日内瓦看到的,发挥出同样的人文技巧和职业才干。现在我请斯里兰卡的拉萨普特拉姆大使发言。

拉萨普特拉姆先生(斯里兰卡):主席先生,感谢你的友好言辞。首先,请允许我祝贺你当选为本月主席。在外层空间方面,你的工作极为卓越,你显示了职业才干,以最为干练的方式掌握了这些会议。令我极为高兴的是,在我参加裁军谈判会议的最后一天由你来主持会议。我在这儿度过了三年。我刚来时实际上正好坐在今天我座位对面的那个位置上,所以我实际上绕场地转了半圈,在这段时间,我们目睹了许多进展。我还记得许尔特纽斯大使以及巴查诺夫大使在化学武器方面所做的工作,这一工作在目前冯·瓦格纳大使所进行的工作中达到了顶点。在这特别领域,我们希望今年年底以前取得圆满成功。我记得有一次巴查诺夫大使在一个宴会上想要我预言化学武器公约何时可以完成。我认为我预言得相当成功,当时我说1992年年底以前可能会结束--我认为甚至现在他必然牢记此事。我也必须感谢我的同事们在过去的这几年中给予我的极大支持和合作。我也必须要说,贝拉萨特吉大使领导下的秘书处在我主持会议期间给予我全面的帮助和合作,我对此衷心感激。我们希望所有这些关于裁军的事情在裁军谈判会议内而不是在它之外予以讨论,这样裁军谈判会议的重要性在未来就会增加。主席先生,最后让我谢谢你给我这次机会,谢谢你打断这次会议给我这次宝贵的机会来作一非常简短的发言。

主席:感谢斯里兰卡大使的发言,我们祝他圆满成功。现在请埃及代表,扎赫兰大使发言。

扎赫兰先生(埃及):主席先生,请允许我在开始的时候就你在审议工作的关键时刻再次就任裁军谈判会议主席向你表示欢迎。祝你工作取得圆满成功,我深信你的智慧和经验将毫无疑问地使你极好地圆满完成任务。埃及和阿根廷这个友好国家有

着很牢固的关系,在你作为该国的代表的任务即将结束之际,我希望你能允许我向你表示最真诚的赞赏和感激,由于在你作为阿根廷裁军谈判会议代表的整个过程,你对这一会议的工作做出了卓越和积极的贡献。我祝愿你在这国的其它高级职务上获得成功。

我也想向阿尔及利亚的常驻代表兼裁军谈判会议代表阿卜杜勒哈米德·塞米什大使表示祝贺,他在早先主持会议期间展示了聪明才智。我只是今天才得知斯里兰卡裁军谈判会议代表拉萨普特拉姆大使在日内瓦的使命和任期差不多已结束,他将要承担其它任务。我想借此机会向他表示我们埃及代表团对他的真诚赞赏,赞赏他在任职期间对裁军谈判会议的所有主题提出的一切积极建议和做出的杰出贡献。我向他表示,我国代表团真诚赞赏他和我们继续合作,这一合作也反映了他的国家和埃及之间存在的友好关系,祝愿他在离开日内瓦后在他的国家担任的新职务上取得圆满成功。我也十分愉快地借此机会在伊朗伊斯兰共和国外交部长阿里·阿克巴·韦拉亚提博士阁下光临此会之际向他表示欢迎并祝贺他今天在会上给我们作了宝贵的发言。

印度的常驻代表沙赫大使和肯尼亚代表早先在1992年2月27日的会议上表达了十九个不结盟国家的观点,该观点载于CD/PV.612号文件,是关于议程项目2和项目3的,即停止核军备竞赛和核裁军以及防止核战争。然而,埃及代表团想增加一些有关观点以表明它对这两个影响人类和平与安全的重大项目的关注。裁军谈判会议对正在进行的关于化学武器公约草案的谈判的兴趣不应损害我们对核项目的关注,这些谈判现在处于最后阶段。裁军谈判会议的议程列入了这些核项目,这反映国际社会的愿望是通过把裁军谈判会议当作联合国内解决裁军问题的唯一谈判机构来提供一个合适的框架。核武器被认为是威胁整个人类的和平与安全的最危险的武器。为此,联合国大会1961年的第1653号决议声明:使用核武器是违反人类法的,构成了破坏文明罪。只要核武器仍是一种威胁,本会议就有责任揭露、对付和制止这种危险。这就是项目2和项目3的起源。我们想把遗憾载入记录,那就是会议至今还未能就这两个题目成立一个特设委员会,尽管21国集团1989年7月27日提交了一份关于项目2的任务草案,以及关于建立一个项目3的委员会的进一步任务草案,前者载于CD/819/REV.1号文件,后者载于CD/515/REV.5号文件。

国际社会在过去的几年为实现核裁军的目标和宗旨采取了踏实的步骤。首先,我们要欢迎这一阶段所采取的具体措施和达成的积极协议;它们无疑是正确方向上的步骤。这些成就包括《中程核武器条约》的签署,而后的裁减战略武器会谈协定,在该协定中华盛顿和莫斯科大量削减远程战略核武器和洲际导弹。此后,在

1991年9月布什总统和戈尔巴乔夫总统采取了进一步的积极措施,最后但并不是最不重要的是,布什总统和叶立钦总统最近在华盛顿达成协议,在2003年以前,进一步大量削减两国的核武器,特别是多弹头洲际弹道导弹和其它核导弹。我们希望获得关于这一协议的进一步资料,以便我们在本会议的讨论中可以考虑这方面的情况。我们还希望其它核国家将采取类似的步骤以便产生可称之为“即将到来的反对军备竞赛的裁军竞赛”的局面。

我在以前的场合,特别是在第47届联合国大会的第一委员会的讨论上,代表埃及提过这一论点。这些步骤已创造了一种祥和的国际气候,有利于增加双方信任的建立,而且是长期以来第一次减少了核战争爆发的危险。这促使北约在1991年10月17日拆除了700枚核弹头,销毁了欧洲储存的核弹头的50%。

这些措施已扩大到另一领域,即欧洲的常规武器,我特别指的是包含重要条款的《巴黎宪章》,这些条款将把欧洲安全带入新的境界。我们一直跟踪以前称作苏联的政治地图的变化,注意到新的独立国家联合体的出现。现在的问题是:在我们日益接近二十一世纪时,今天的世界需要仍然储存着的大量核武器吗?在我们朝着集体安全不懈迈进的时候,有些国家还坚持核威慑政策有什么意义?如果我们说核威慑,那么需要对付谁?这又导致了另一个问题,继续核试验来发展先进的新一代的核武器或试验它们的实用性是否还有用处呢?国际和平与安全不能通过储存核武器来实现。维护世界和平与安全不是以威慑能力和战略均衡的脆弱平衡为基础,只有各国间团结和合作,世界上才会有真正的和平。

几天前在里约热内卢结束的地球首脑会议表明,国际议程上充满了新问题,如果不解决它们,则会破坏自然平衡和全人类的未来。所以我们呼吁,仍然用于军备的庞大开支和现有的财政和人力资源应用来进行经济和社会的发展,特别是用于发展中国家的的发展,这些国家急需资金。在这方面,我们希望就禁止在全世界向各国转让和出口常规武器的制度达成一项协议,以作为初步步骤,使得主要大国在减少军事开支和在最低军备水平上的安全制度的基础上从事行动这一方面树立榜样。这一榜样应由所有国家,特别是中国来效仿。

最近的军备管制协议一定不能减少我们对解决裁军和军备控制问题的热情或缓慢我们的努力。所以,我们呼吁联合国在裁军领域,特别是在核领域发挥更加积极的作用,并呼吁停止包括地下试验在内的一切核试验。这类试验会造成纵向扩散和质量上的发展,个别是在《核武器不扩散条约》阻止了横向扩散以后更是如此。

埃及一直倡导联合国在全世界建立非军事区方面发挥积极作用的重要意义。在联合国大会这一恰当场合,埃及同伊朗一起在1974年提出倡议:在中东建立一个无

核武器区。这一倡议自1980年以来在联合国历届会议上获得一致同意。我关切地特别指出第四十五届会议就秘书长的一份报告通过的决议,报告含有一个专家组对有助于在中东建立无核武器区的有效的和可核查的措施所进行的一份研究(日期为1990年10月10日的A/45/435号文件)。而且,在1990年4月8日侯赛尼·穆巴拉克总统提出了一项倡议,根据这一倡议中东将被宣布为无任何大规模杀伤武器区并强调下列诸点:第一,在中东地区毫无例外地禁止所有大规模杀伤武器—核的、化学的和生物的。第二,这一地区所有国家毫无例外地相互同时做出这一方面的保证。第三,建立和应用有效核查措施以保证这一地区所有国家无一例外地完全遵守这一禁止的全面框架。

我怀着极大的兴趣并深为赞赏地听取了联合王国大使迈克尔·韦斯顿爵士1992年6月10日即上周代表西方小组所作的发言,后者支持穆巴拉克总统把中东宣布为无任何大规模杀伤武器区的倡议,我国代表团对这一支持表示满意。我想看到国际上协同努力以实现埃及提议的目标,主要是要在中东地区避免风险和紧张,这样为相互信任铺平道路,埃及已经意识到这一地区所面临的危险是这类武器的积累所造成的。这一提议再一次反映埃及希望做出贡献,提出切合实际和建设性的解决办法以对付未来这一地区所受的威胁。

根据这些前提,埃及外交部长阿姆雷·穆萨先生就埃及关于军备管制和裁军的立场致函联合国秘书长(A/46/329号文件和安全理事会S/22855号文件)。在信中,他强调了他的观点,即通过最低水平的军备以及这一地区所有各国军事能力在质量和数量上的平衡来增加中东国家的安全。这一地区国家间现在的军事能力的质量和数量上的不平等状态的继续,是这一充满紧张的地区不允许继续下去的事情。由于这些原因,埃及支持1991年10月在马德里会议上发起的中东地区的当前和平进程,这一进程着眼于公正地、持久地解决阿以冲突以确保这一地区的安全,给这一地区所有人民带来繁荣和发展。

主席:感谢埃及代表的发言以及他的主席的友好言辞。现在,我请委内瑞拉代表阿特亚加大使发言。

阿特亚加先生(委内瑞拉):主席先生,委内瑞拉代表团看到你,我非常杰出的朋友主持会议感到特别高兴。我们一直密切地、羡慕地注视着 you 作为一名致力于拉美崇高事业的阿根廷外交官的杰出生涯,我们确实非常赞赏你在这个或其它论坛上为裁军已作出的和正在作的努力,所以请相信我们将以我们两国——阿根廷和委内瑞

拉关系特点中长期存在的合作精神来与你通力合作。我们也要向阿尔及利亚的塞米尔大使表示感激,感谢他在上次作为会议主席时做出的成绩。我们也赞同你代表会议对斯里兰卡的拉萨普拉姆博士的离任表达的遗憾之情,我们祝他圆满成功。

在我将要作的发言中,我想很简短地谈一下化学武器问题。裁军谈判会议在关于禁止这类武器的公约草案方面的工作即将结束。此时我们必须努力迅速解决这些谈判仍未解决的问题,即质疑性视察、核查、执行理事会的组成、经济和技术发展、旧的和废弃的化学武器以及组织的财务方面的问题。特设委员会主席一贯不懈地坚持努力。他已向我们提供了公约草案的修改过的案文,我们已对它进行了认真审议。目前我们必须作的是专注于就提出的方案取得协商一致意见。特设委员会加紧努力--我们可以称之为不寻常的努力,以便就许多代表团设想的方案和提出的建议达成明确的协议。我们期待着冯·瓦格纳大使下周向我们提交的公约草案案文。

核查是未来公约的中心支柱之一。这一制度应尽可能有效是符合每一国的利益的。有效并不一定意味着过分花钱。我们要经由行将采取的制度来实现一个平衡的成本效益比率。否则,我们就会冒着创立非常复杂的机构的风险,这样可能导致过度的甚至不必要的大量核查以及发展中国家很难承担的沉重的资金负担。手头的问题反倒是建立一个制度,通过它的诸多方面--包括它的劝导性--来保证公约的有效实行,并核查那些可以真正被看成违反公约的活动或有可能朝那一方向进行的活动。

但公约应保证和尊重发展中国家为和平目的发展化学工业的权力。公约草案载列了关于经济和技术发展以及在和平应用化学活动上的国际合作的条款。我们希望,这些谈判未解决的问题将迅速获得解决。我们重申有必要通过一项制度以保证这方面不受限制的和平发展。

在费用问题方面,委内瑞拉代表团支持在公约草案中载入明确条款将责任移归拥有武器的国家,让其来支持关于销毁它们的储存、生产设施以及对它们的核查的费用,当然,不应忽略现有的关于这一问题的双边协议。我们知道,禁止化学武器的组织在这一方面应发挥作用,但也必须明白许多国家没有生产过这类武器。

所有各方的公平代表制应成为公约的未来决策机构,即执行理事会的组成特点的一个重要因素。我们向匈牙利大使蒂博尔·托特先生表示感激,他正在努力寻找一个共同方案。由于未来公约的特点,几乎不能抛弃“工业的”因素。然而,我们认为这不是根本原则。有必要在后者与理事会的相当公平的地域代表制之间寻求适当的平衡。

我们希望表达一下,作为委内瑞拉政府的正式立场,我们支持把海牙作为禁止化学武器的未来组织的总部。

我们所剩时间不多了。让我们利用这次机会决定性地对国际社会的期待做出反应。让我们树立一个榜样,本会议能够而且必须有能力达成全球范围的具体协议。这样,裁军谈判会议最终将向国际社会提供它的工作的显著成果,并通过这一促进因素,会议将能把它的注意力集中于诸如核禁试和防止外层空间军备竞赛等其它根本项目上去。

主席: 感谢委内瑞拉代表的发言以及他对主席友好的言语。现在我请摩洛哥代表,本希马大使发言。

本希马先生(摩洛哥): 主席先生,首先我想对担任会议主席的职位表示我们代表团的祝贺,以众所周知的干练,履行了会议的各项职能。多年来你发挥的积极作用丰富了我们的思维而你广泛的外交技能保证了圆满地完成你所承担的任务。摩洛哥代表团对你的前任,上届会议主席阿尔及利亚的塞米什大使表示感谢,感谢他在担任主席期间所显示出的奉献精神、愿意听取意见的态度和开通的思想。

鉴于我是在日本的田中大使和联合王国的韦斯顿大使到任以来首次发言,我谨向他们表示欢迎。同时,我还想以摩洛哥代表团的名义表示我们非常高兴看到贝拉萨特吉大使履行我们会议秘书长的职责。我们愿对他得到这一任命表示最热烈的祝贺,并祝愿他的这些崇高的任务获得圆满成功。最后,摩洛哥代表团欢迎伊朗伊斯兰共和国外交部长阿里·阿克巴尔·韦拉亚提先生出席会议,并且祝愿即将结束其常驻日内瓦使命的拉萨普特拉姆大使在他新的职位上获得成功。

虽然就一些大国最近决定拆除多少年来威胁着这个星球的大规模毁灭性武器的储存表示欢迎,是合情合理的,然而在多边层次的裁军方面未取得任何进展的状况,却有损于谈判会议的信誉。过去,各阵营之间的对峙可被指称为我们的工作陷入僵局的明显原因,但是历史长景已经出现了变化;这些具有重大意义的变化改变了国际政治局势,从而创造了可使谈判会议取得实质性突破的条件。

鉴于这种有利于增强我们工作的状况,我们愿意强调必须增强谈判会议的作用,谈判会议的效用取决于在其所担负使命的所有领域内谈判裁军协议的能力。在现阶段,我愿援引哈桑二世国王陛下于去年1月在安理会最高级会议上的发言,他说国际社会必须认真地解决裁军问题,以加强联合国和增进联合国在维持世界和平和安全方面的作用。对这一优先项目的深刻认识和解决这一问题更为坚定的政治意愿,可增强我们的一些希望,希望人类准备迎接的、即将来临的二十一世纪将标志着普遍和彻底裁军的开始。然而,今年对谈判会议是一个关键之年,因为1992年将是多少年

来历尽千辛万苦和错综复杂的谈判,最终达成禁止化学武器公约的缔结之年。

在这方面,摩洛哥代表团赞同这样的观点,即今后公约的基石应当是足以胜任的核查制度,核查对公约所产生的各项义务的遵循情况。只有一个既严格又可避免滥用职权的制度,才可在进行视察期间,在各缔约国之间建立起信心。视察程序必须认真地尊重条约的各项宗旨和目的。绝不能利用它们达到超出公约所明确规定限度的偏袒目的。然而,为了保证视察业务的信誉,担负视察任务的机构应具有必要的能力,使它们能对公约条款的遵循情况作出适当的评价。换言之,各种形式的核查业务,不应导致任何误解,从而伤害当事方的这一方或另一方。

我们认为,为了使得有关核查的艰难谈判获得成功,必须考虑上述这些原则。总而言之,摩洛哥代表团认为,在从事核查业务时,必须具有信任和合作的气氛,而且据我们来看,这应当成为条约有关这一领域的一些案文和条款的首要内容。

禁止化学武器不应导致任何障碍,堵塞为了发展和合作的和平目的而开展民用化学工业研究和扩大生产的道路。摩洛哥代表团认为,这是谈判中的一个关键问题。此外,我们希望今后条约的生效,将会成为这一领域向前迈出的实质性一步,并且希望消除一切障碍,以便在各缔约国之间建立起真正的信心。同时我们还认为这是确保条约普遍性最为恰当的办法。

同样,执行理事会将承担的任务并非较不重要。因此,理事会的成员组成应当反映世界各地之间必要的平衡。从这一角度出发,席位分配应当首先考虑地域标准。我们也不能忽视那些具有特定利益的缔约方的存在,诸如那些具有发达化学工业的国家。然而,摩洛哥代表团想强调的是,摩洛哥特别关注轮换的原则,这一原则保证人人都有机会获得理事会的席位。

摩洛哥代表团向冯·瓦格纳大使表示祝贺,他为确保特设委员会工作的圆满成功作出了极大的努力。我们坚信,他的开通思想以及促使他致力于实现折中的精神,将有助于克服仍然存在的一些困难。我们还要欢迎澳大利亚代表团所作的贡献。

最后,摩洛哥代表团想强调组织化学专家培训班筹备工作的重要性,而各代表团已经开始了这些筹备工作。它们的这些筹备工作将会对建立下述这样一个机制产生积极的影响,这一机制的任务是确保公约得到遵循。因此,我们愿意感谢从事这项必要任务的芬兰、德国和荷兰代表团。

今天,我乘这个机会以我国政府的名义肯定宣布,我国不拥有任何化学武器,而且也不准备加以生产或获取。此外,我国代表团准备成为今后公约的最初缔约国。

任何人都无法质疑核裁军的极大重要性,随之而来的义务将由我们谈判会议承担。处理化学武器的工作不应削弱我们对人类未来至为重要的这一问题获取进展的

决心。就核裁军而言,这样的时机已经到来:更好地组织起我们的力量使得裁军谈判会议发挥更为积极的作用。不论国际关系的事态发展是多么令人鼓舞,这些发展仍然需要我们提高警惕,因为仍然存在着风险,这种事态发展的进程可能走向歧途,甚至可能出现对峙,而我们的责任是在多边一级推动进一步的努力。在这方面,摩洛哥代表团希望提请大家注意,彻底禁止核试验的关键性重要意义。我们的会议在这一问题上所从事的工作,尽管具有局限,但却表明了应当把禁止核试验列为优先事项。继续进行核试验将会进一步挑起核军备竞赛,不论数量上和质量上都是如此。因此,彻底禁止核试验的条约对于实现真正、可核查的核裁军目的是至为重要的。在本会议本届第一期会议期间,已经作出了许多有关这一事项的重要讲话。我们特别欢迎俄罗斯和德国外交部长的发言,他们呼吁就这一领域进行一项条约的谈判。同样,最近法国政府发表了声明,宣布法国中止了它在太平洋的实验,这将促进会议所追求的目的,而且也应得到欢迎。所有这些步骤为裁军谈判委员会提供了一个历史性的机会,谈判会议必须抓住这个机会以便就目前已经成为优先事项的问题展开真正的谈判,因为,如果在这个对国际安全具有决定性重要意义的领域不能取得具体的成果,核扩散的威胁将持续下去。

正因为核扩散的规模,核武器的问题形成了一个挑战,这一挑战超过了某个区域或各大国之间真正或所谓的安全需要的范畴。对于整个国际社会利益的明确了解,促使我们去消除所有核对峙的风险,方法是控制促成横向和纵向核扩散因素,各方的理解是,彻底禁止这一类武器的原则,将成为这一解决办法中最终的目的。虽然在这方面冷战结束而产生的一些事态发展确实令人鼓舞,然而,如果不能形成议定的和果断的解决方案,清除核军备竞赛造成的这些隐患,那么我们别无选择,而不得不承认在当今迅速变幻的世界上这种发展的脆弱性。这些巨型武器库的聚集只会增加我们今天所面临局面的复杂性。因此,我们必须加倍努力,使得核裁军无法逆转,而在这一领域承担着使命的多边机构,裁军谈判会议,必须以实际行动有效地参与,建立起必要的机制从而使会议能够致力于国际社会期待它实现的进展。

我们痛苦地注意到,尽管联合国大会无数有关的决议敦促展开对一些裁军具体内容适当的国际谈判,但是谈判会议议程的大部分仍然毫无进展。谈判会议就外层空间、放射性武器或消极安全保证所采取的程序性步骤并未实现其目的--达成所有这些领域具有普遍性的国际协议。这一法律上的真空加上上述这些部门中令人头晕目眩的科技变革,表明迫切需要预防性措施填补这些差距。这就是谈判会议今后最具有决定性任务的领域。

主席：感谢摩洛哥代表的发言以及他对主席的友好言词。现在我请俄罗斯联邦代表，巴查诺夫大使发言。

巴查诺夫先生（俄罗斯联邦）：主席先生，首先我想表示我们对你担任我们工作的领导人职务深感满意。你早就证明了你本人是我们之中最有经验的同事之一，熟悉裁军谈判会议工作的所有微妙的问题，而这也许是其中的原因之一，说明为什么在将本项职责与禁止化学武器谈判极其活跃的工作相结合之际，你能指导我们的工作获得辉煌的成功。当然，我祝愿你今后也获得圆满成功。同时，我还想向你的前任，塞米什大使表示感谢，感谢他履行会议主席的职责并且在上个月期间取得如此的成功。

今天使我十分高兴的是以俄罗斯代表团和美国代表团的名义宣布，叶利钦总统和布什总统于昨天在华盛顿就对我们两个国家乃至整个世界具有非常重要意义的两个领域，签署了一项重要的协议。这一协议将导致进一步削减我们的核武器库，将库存数量削减至远远低于仅在去年夏季裁减战略武器会谈议定的总量。双方战略核武器的总数将从21,000削减至6-7,000。这一指标将分两个阶段实现。在第一阶段，将会削减每方部署的核弹头至3,800和4,250。第二阶段，每方战略核武器的总数量将削减至3,000-3,500枚核弹头，由每方确定各自认为保证其防务和安全的适当的精确数量。其中特别重要的是，协定准备在第二阶段消除重型洲际弹道导弹和多弹头分导洲际导弹。按照双方议定的削减数量，每方在考虑到其安全的需要的情况下，对各自战略进攻武器的具体配置具有一定程度的自由。第二阶段的完成不得迟于2003年，而如果美国能够在必须销毁的洲际导弹系统方面帮助俄国，则可能提前至2000年完成。

因此，在五个月内已经能够就销毁数量远远超出裁减战略核武器会谈历经15年所达成的数量达成一致意见。在最近的将来，俄罗斯与美国将在一个简要的条约文件中将这一协议正式化。文件将由两国的总统签署并且分别提交双方国家批准。

两国总统还同意与其他一些关心的国家共同形成全球防止有限的核导弹攻击的概念。将成立一个高级别小组探讨为达到这一目的的一些确实可行的步骤，包括诸如早期预警和发展洲际导弹防卫能力和技术的合作等领域。这一小组还将探索制订合作，包括新条约协议的基础，以及对现有的条约和协议可能的更改。高级别小组将于30天内在莫斯科举行第一次会议。

禁止化学武器是高峰会谈上予以讨论的另一个重要议题。讨论最终形成了一个有关化学武器的联合声明，由于我们还未拿到这一联合声明的俄文案文，我将宣读英

文文本。

“布什总统和叶利钦总统强调了他们对全球消除化学武器继续承担的义务。他们表示坚信，日内瓦关于禁止化学武器的多边谈判可于8月底完成。双方同意对各自的代表下达相应的指示，并且要求所有的谈判参与者竭尽全力实现这一目标。他们表示希望，可在上述时限内举行一次部长级会议来通过公约。

“双方领导人着重阐明他们支持有关在销毁化学武器领域逐步建立信心措施的1989年怀俄明联合备忘录，并且同意一经作出安排，将实施联合备忘录所载的详细资料交换和视察的新的、合作条款。他们还同意，将更新1990年6月双边化学武器销毁协议，并使之立即生效。”

在俄罗斯-美国高峰会谈我们尚未使得所有文件和协议得到批准。但是，莱多格大使和我决定毫不拖延地向裁军谈判委员会通报高峰会谈最重要的成就，特别是因为这些成就对我们会议议程上的若干项目具有直接影响。

主席：感谢俄罗斯联邦代表的发言以及他对我说的友好言词。今天名单上登记发言者已经发言完毕——我认出美国代表团，现在请尊敬的莱多格大使发言。

莱多格先生（美利坚合众国）：巴查诺夫大使在他刚刚结束的关于俄罗斯--美国高峰会谈军备管制成果的发言中，也以我的名义对你，主席先生，以及你的前任萨米什大使表示了崇高的敬意。

根据华盛顿我国当局的指示，我需要就南斯拉夫在裁军谈判会议上的地位问题作简短的发言。我们提请大家注意1992年5月30日安理会第757号决议，其中指出：“南斯拉夫联邦共和国（塞尔维亚和门的内哥罗）自动地继续继承原南斯拉夫社会主义共和国在联合国席位的要求，未得到普遍接受”。美国坚信，南斯拉夫社会主义联邦共和国已经不复存在。而且，我们并不认为塞尔维亚--门的内哥罗是南斯拉夫社会主义联邦共和国的延续，或者是它的唯一继承者。因此，美国的立场是，塞尔维亚--门的内哥罗无权继承前南斯拉夫社会主义联邦共和国在各国际组织、包括裁军谈判会议的席位。美国还认为，这个问题必须先联合国安理会和大会上解决，而裁军谈判会议则应遵照安理会和大会对这一问题的处置方式。

凯尼恩先生（大不列颠及北爱尔兰联合王国）：既然尊敬的美利坚合众国大使谈到了南斯拉夫问题，我想回顾5月14日尊敬的比利时大使以某些西方代表团的名

义，包括我国代表团在内，发表的声明。我想阐明，我国代表团的立场仍然是那份声明所述的立场。

迪米特里耶维奇先生(南斯拉夫)：主席先生，由于我是第一次在这个庄严的组织中发言，请允许向你表示我们代表团诚挚的祝贺，并且表示我们充分的支持你履行重要的职责。我们引以为荣地是具有你这位友好和博学多闻的朋友。我们同样也祝贺和支持我们会议的秘书长，贝拉萨特吉大使阁下，众所周知，他是友好民主的阿根廷一位杰出的外交家。

我们大家在本会议上欢迎的伊朗外长，韦拉亚提先生阁下，他的发言使我想起了一句老话，“上帝从我自己的朋友那里拯救了我，而我自己将知道如何对付敌人”。波斯尼亚和黑塞哥维那以及我国处于战火中的其他一些地方的局势是悲惨的。被卷入仇恨和对峙的人民遭受的痛苦在当今时代是前所未有的，至少在欧洲大地上是前所未有的。任何人都不能，或不应，掩盖自己本民族人民错误的历史和政治利益的观念而产生的悲惨后果。但是，无论怎么说，在此发生的一些事件与海湾危机时期发生的事件是根本没有联系的。每一位受过良好教育的国际关系和国际法的学者都能够向韦拉亚提先生阁下指出这一点。我向伊朗代表团的同事们建议，向他们的一些国际法和国际关系专家征求适当的咨询意见(这些伊朗的同事与我国代表团和我都保持着极为友好的关系)。就我们自己而言，我们也随时准备提出这方面的专门知识。主席先生，我确实得向你，向各位尊敬的大使以及我的同事们表示道歉，因为在这一庄严的机构，裁军谈判会议上，只有智慧的语言和促进消除世界上对峙根源的意愿，才能在会议上发表和受到聆听。我们还有一种说法：“当某人房顶着火时，请不要再增加麻烦”。恰恰正是由于这种信念，我决定撇开我们的议程，因为韦拉亚提先生阁下已作了这样的抉择。请允许我非常热烈地支持和欢迎美国总统与民主俄罗斯总统之间达成的非同一般的协议。这将被人们视为有助于我们大家在本会议努力中取得成功结果的新的促进源泉，特别有利于促进迅速达成禁止化学武器公约。

主席：今天名单上已经没有还要发言的人了。还有其他代表团希望发言吗？我认出阿尔及利亚代表，阿齐基韦大使。

阿齐基韦先生(阿尔及利亚)：我简单地讲几句。主席先生，你可能会想起，上星期一，巴基斯坦大使卡迈勒先生以主席之友的身份就禁止化学武器组织今后总部

地址悬而未决问题与各个代表团的团长进行了非正式磋商。我国代表团想利用这次机会向他表示感谢，感谢他为执行这项棘手的工作付出的极大努力。明天星期五，计划再举行一次磋商，我国代表团将参加这次磋商会议。我们毫不怀疑，迄今为止所从事的积极工作，将会促成协商一致的选择。在这一阶段，主席先生，我想宣布我得到我国政府、尼日利亚政府的指示，支持荷兰愿意作东道国的提议将该组织今后的总部设在海牙。

塔巴塔贝先生（伊朗伊斯兰共和国）：既然针对我国部长的发言提出了一些问题，我想指出几点。韦拉亚拉先生的讲话主要是致力于促进我们关于化学武器公约的谈判。我们认为，几乎在场的每一位都注意到，为此目的进行的讲话是十分侧重技术的，而我只想表示我国代表团对这一讲话所作的政治解释感到惊奇。我希望各代表团更仔细地阅读分发的案文。

主席：感谢伊朗伊斯兰共和国代表的发言。我看没有代表团还想发言了。我以阿根廷的名义担任裁军谈判会议主席的这一简短时期于今天将结束。主席职位提供的最后一个特权之一是，向各位出席全体会议的代表团发表闭幕词，我将在发言中尽可能少来一些咬文嚼字。任期结束了，多么简短而且又那么容易，这是由于秘书处不懈努力的结果，但是，似乎并未促使人们对过去四个星期发生的事件产生实质性或极为深刻的反思。历史性的转折毕竟未在这几个星期中完成，而且国际局势没有产生巨大的变化——不论好的或坏的。然而，我想简短地着重指出某些事实，从主席台这个特别有利的角度来观察，我认为这些都是对本会议这一极为特殊的期间有事件。

在我的开幕词中，我详尽地指出了我们这个机构的局面、大家无可否认地认为必须进行适应性的变革——而这正是我们会议厅中许多代表团认为不能再拖延的变革、以及还有本会议在新时期必须最终讨论的一些议题。有时我们提出一个或两个我们认为需要加以注意的议题，是因为在这个多边一级的机构上，这些议题的重要性和实际影响已经适合进行审议而且时机也成熟了。幸运的是，我们能在正确的方向取得小小的进展。由于我们的同事，扎赫兰大使，在诸如军备透明度方面的工作实际已经展开，并且表明了在这一重要领域今后将采取的道路。

就化学武器而言，我没有什么可说的，而且在这个时刻，谈判的最后五分钟，正是我们各国首都对我们在阿道夫·冯·瓦格纳不懈的领导之下历尽艰辛制订的案文进行最后评估的时刻，实际上不宜于谈论一些实质性的项目。然而化学武器

公约的谈判，特别是过去几个星期的谈判，在这一分析方面，提出了极为有意义的比较，因为这一比较使我们比较清楚地认识到裁军谈判会议应当是什么样的——一个有生命的实体、充满活力的机构，它的议程随着谈判的动态进展迅速改变。这个会议太深地卷入谈判，不可能再重复旧的模式和陈旧的口号，或要摆弄微妙的程序性策略手段，这种伎俩只能造成联合国向我们提供的时间和资源的损失而两者恰恰并不象我们中的一些人想象的，一个谈判机构应当得到的。一个谈判会议应当而且能够将其谈判的势头推向其他一些国际安全的领域——这至少是我国代表团愿意看到的情况。

现在我们正在进入整个谈判的最后阶段，而且一旦化学武器谈判者完成他们的工作停顿下来之后，将无可避免地产生谈判会议前景的问题。我们认为，对于本会议是否能生存下去的提问的答复是明显不过的，而且需要加以处理的是，例如，区域裁军、建立信心措施、防止外层空间军备竞赛、停止核试验、核裁军、军备的透明度、广义上的不扩散、双重利用性技术的转让。我们认为需要讨论的领域极为广泛而且非常具体。这不是一份清单的问题，而是实际可执行的议程，那个争论的秘方或以聋子对话为特点的时代——感谢上帝——已经过去了。从1993年起，我们必须对我们的工作进行整顿，必须在那些具有更为清楚概念的领域取得大的进展，从而可以展开谈判前的工作，然后开始探讨其他议题。我还认为，正如我在开幕词所说的，1993年裁军谈判会议应当满足一些国家的要求，这些国家不是会议的成员国而且长期以来一直等待着能有这份荣幸承担起我们大家早就担负的义务，即扩大我们的机构。我认为，会议应当就这一问题作出极为明确和及时的表示，也许我们大家都应当考虑，考虑一下在今年我们提交联大的报告中作出这样明确的表示是否可取。

四个星期前，我曾说过，作为主席，除其他之外，与机会和例行公事有相当大的关系。这没有什么不好——确实，有时候听凭运气可得到良好的结果。从下一届全体会议起，你们的工作将由澳大利亚代表团即我们的朋友，保罗·奥沙利文大使领导。如果裁军谈判会议在诸如澳大利亚这样的一个国家担任主席的主持下签订化学武器公约，澳大利亚为这些谈判作出了相当大的贡献，并且于3月份的短短一次全体会议期间，转变了这些谈判的心理气氛，那么这将确实是一个很好的征兆——无疑是机会的成果。我最诚挚地希望此事成真，就我本人而言，我代表我本人并且以我国代表团的名义，感谢大家协助便利我完成我的任务。阿根廷代表团一如既往，感谢秘书长及他那支人数很少但颇有效率的助手队伍。我将离开主席台，返回我的座席。

今天秘书处已经分发了下周谈判会议及其附属机构的会议时间表。会议时间表是与各附属机构的主席协商制订的；它只是指示性的，如有必要，可以修订。为此，我想向大家通报，下届全体会议的发言人名单上没有任何发言者。根据与即将上任的主席，保罗·奥沙利文大使的磋商，我们同意向本会议建议，如果在明天星期五，下午5时以前没有任何代表团在发言名单上登记，星期二的全体会议将自动取消，而谈判会议将只举行非正式会议，即会议时间表所表明的，在题为“军备透明度”项目下的会议。根据这一理解，如果没有任何反对意见，我将认为会议批准了时间表。

就这样决定了。

主席：我请尊敬的俄罗斯联邦代表，巴查诺夫大使发言。

巴查诺夫先生（俄罗斯联邦）：我对在这么晚的时刻要求发言，表示歉意。当然，我同意所提议的会议时间表，而且我认为，有关我们如何进行为星期二排定的会议的建议，是十分有助的；然而我不知道，这种特殊情况是否已经在原来分发的会议时间表上阐明，但我只是刚刚才注意到。下面一项是化学武器特设委员会的会议安排，在这份时间表上凡有关特设委员会的会议我们都加上了“.”号，表明这些是有口译服务的会议。我们都知道，现在举行的许多化学武器谈判的会议都没有口译服务。但是，当上述这些会议与其他一些特设委员会的会议安排在一起时，人们可能提出疑问，是否其他一些会议也有口译。但是，我们都知道什么是答复，而我并不要求澄清这一点；我只是不理解，这些“.”号是不是指这一特殊的情况。

主席：感谢尊敬的俄罗斯联邦代表的发言，特别是感谢他的洞察力。在这里注上“.”号是因为你们大家都知道，过去化学武器委员会召开了无数没有口译服务的会议，而这只是一种强调的办法，告诉大家这些会议与6月22日至26日这一周的时间表所载的其他一些会议一样，都有口译服务，但是我确实感谢巴查诺夫大使的观察能力，因为这是一个说明情况的好机会。

正如我在本次全体会议开始时所宣布的，谈判会议将举行议程项目2关于实质性问题的非正式会议。现在已经没有其他事项了，因此我宣布本次全体会议休会。下次裁军谈判会议全体会议将于6月23日，星期二举行，如果名单上有人登记发言的话。如没有人发言，全体会议将于6月25日，星期四上午10时举行。

下午12时30分散会。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/PV.626
3 July 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

第六二六次全体会议最后记录

1992年6月25日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：保罗·奥沙利文先生(澳大利亚)

主席：我宣布裁军谈判会议第626次全体会议开会。

首先，我愿代表裁军谈判会议向智利外交事务副国务秘书埃德蒙多·巴尔加斯博士阁下表示热烈欢迎，他今天将在这里发言。巴尔加斯博士是一位著名法学家，专长国际事务，有出色的学术背景。他现在是国际法委员会的委员，不久前刚刚选入那个机构。他也是美洲国家人权委员会的秘书，在那个职务上以其广博的法律知识和对个人自由的强烈信念作出过贡献。我确信，本会议将以极大的兴趣聆听他的发言。

我还想利用这个机会谈及今天在坐的贾扬塔·达纳帕拉大使，他在过去5年里担任联合国裁军研究所主任，现在即将离开联合国。他在那个敏感的位置上出色地履行了他的职责，把他对裁军问题的知识与他作为一名深知我们这个会议的干练外交官的机敏和能力相结合，业绩卓著——请允许我这样说。现在他即将返回他的外交部，我愿代表裁军谈判会议和我本人，祝愿他在今后肩负的责任中取得成功。我还想说，达纳帕拉大使是澳大利亚外交部培训部的一位同窗，我不知道他之后的卓著业绩是由于这一背景还是另有原因，这一点我还是让他自己来讲。

既然这是澳大利亚作为裁军谈判会议主席的第一次全体会议，我现在愿先作一个开场发言。

首先我愿向我的两位前任阿尔及利亚的塞米什大使和阿根廷的加西亚·莫里坦大使对本谈判会议所做的工作表示敬意。他们二人都出色地表现了担任裁军谈判会议主席和代表会议所有成员的利益意味着什么。我将尽量效仿他们，做到他们所表现出的高标准专业水平、能力、忍让和相互尊重。我还愿向最近来到我们中间的同事大不列颠及北爱尔兰联合王国的迈克尔·韦斯顿大使和日本的田中义具大使表示郑重欢迎。

在本谈判会议内外，最近这些日子在裁军和军备控制领域都出现了惊人的发展。如不介意，我想谈一些简单的看法。布什总统和叶利钦总统6月16日达成的大幅度削减核武器的协议，是冷战结束后我们这个世界出现了何等深远变化的最新证据。正象副秘书长彼得罗夫斯基5月14日提醒我们的那样，它再一次证明，必须从完全不同的角度来看待裁军和军备控制。核军备竞赛——对它的定性如此——显然处于螺旋下降的状态，至少对两个主要拥有国是如此。它应导致战略稳定的巩固，带动从多弹头向单一弹头洲际弹道导弹的过渡和核武器总数的下降。

在考虑如何安排裁军谈判、如何改组我们的议程和成员组成时，我认为，我们不应忽视，在多边合作基础上合理建立起来的、有约束力的法律文件仍是必要的。

这项合作本身以何种方式实现，将影响我们工作的心理环境——各种想法，从而最终影响安全和其他有关领域的结果。

当然即使在这方面也必须提醒一句：解除冷战所造成的束缚已导致了相互矛盾的结果。一方面，美国和俄国之间关系的改善是完全值得欢迎的。这对于我们所有人都至关重要，因为它驱散了过去40年里以其黑暗和危险的影子笼罩我们这个世界的核阴云。实在值得指出，削减核武器和冷战的结束提供了有力的推动力，打开了如此众多的新机会。

但即便在我们理所当然地庆贺国际关系的这一改善时，我们不能不被阴霾的事实所惊醒：一些陈年的冲突正在重新占据我们的意识。意识形态竞争的时代尽管已经过去，但它的结束却似乎又在很多地区打开了种族、宗教和社会动荡的闸门。国与国之间经济上的差距不是在缩小而是在扩大，正如Zahran大使上星期提醒我们的，新的和全球性的问题正要求引起高级决策者的重视。

在这个日益复杂的世界，对很多国家来说，对安全的挑战可能正在增加。而由于冷战留下的后遗症，这些挑战将更难处理：某些区域性紧张局势的继续，常规武器广为扩散，少数人决定获取大规模毁灭性武器等等。

在这个新的世界中，裁军谈判会议应发挥有益的作用。它应谈判新的文书，建立和收入各种行为规范，导致在较低军备水平上的更大安全。它应拿出一些协议，作为国家间合作和增进安全的实际可行的文书，将我提到的那种多边合作体制化。它的特点应是对军备控制和裁军采取灵活和建设性的方针。它是否能够真正发挥这种作用，是对我们这些谈判会议在坐者的挑战。例如，如果我们的下一届会议不能顺利通过《化学武器公约》，那将是国际合作前景的灾难性标志。

但反过来，如果我们确实能够尊重彼此之间的分歧，服从我们的最高愿望，作到一定程度的相互忍让，在《化学武器公约》上取得具体结果，我们将有充分理由对我们作出其他明智判断的能力感到乐观。我们将发出一个信号，裁军谈判会议在我们所处的新环境中可以发挥作用。

在这方面，我愿回顾一下，缔结《化学武器公约》是如何复杂和艰巨。诸位知道，我有机会代表澳大利亚政府参加了一些有关《化学武器公约》的双边和区域磋商。每一次，我的交谈者都对这项计划的宏大感到吃惊：它技术上的复杂和政治上的敏感。这项协议的酝酿过程如此之长，恰恰是因为实现政治领导、工业方面的支持和官僚机构的接受的结合十分困难，而这一点又需要在这样多的国家、这样多的有关个人和集团之间做到。

但尽管困难重重，我们已经胜利在望。在我们的前人就实际上禁止首先使用化

学武器达成一纸议定书65年之后，我们已接近完成那项工作，做到全面禁止，对其核查作了规定，从而以这种形式的合作加强了我们的安全。正如伊朗外交部长韦列亚提先生上星期坦率提醒我们的，执行这个复杂的公约可能确要付出一些代价，我们也不应当忽视这些代价。但它将带来加强安全的好处和在有关的化学品贸易中商业上的平等地位。两相比较，这将是一项合算的交易，有这项条约与没有这项条约相比，我们大家都会因之受益。

在这方面，我们高兴地向裁军谈判会议报告东南亚和南太平洋国家上周末到本月初在悉尼召开的会议结果。该地区24个国家出席了澳大利亚总理1988年发起的“化学武器区域计划”第4次会议，审议如何准备执行《化学武器公约》。研讨会结束时发表了一项声明，我已要求秘书处将声明作为本会议的一份文件分发。在那项声明中，所有参加国均指出，它们国家不生产化学武器，也无意研制、储存、部署或使用这种武器。它们确认，它们各自的政府正在积极考虑联合国秘书长的呼吁，要求所有国家承诺成为《化学武器公约》的原始缔约国。为准备公约的签署并作为在该地区建立信心的一项行动，与会国建议，这些国家的政府交换声明，其中载有《化学武器公约》中要求的和WP.400/Rev.1中规定的有关涉及化学武器问题的宣言。

由于与我们区域伙伴的对话，澳大利亚了解《化学武器公约》将对发展中国家造成的困难，特别是那些行政和管理资源有限的小国。我们准备向本区域的同事提供帮助，增加它们对《公约》的认识和了解，制定适当的立法和行政措施，以有效履行他们的义务。澳大利亚外交部长伊万斯参议员曾对我们的邻国说，单纯的费用问题不应当成为任何区域国家决定不参加《公约》的理由。

当然，我们有近期的具体任务。由于冯·瓦格纳大使和他的小组所作的伟大工作，我们现在已经有了《化学武器公约》草案。我们须在即将开始的休会期间一起对它加以审议。然后在7月20日正式会议复会时交换看法。我们昨天已经并将在今天晚些时候和明天继续有机会听取冯·瓦格纳大使解释草案的内容和取舍。我们将必须作出一些困难的选择，根据整体利益舍弃任何一个具体国家可能希望的内容。毫无疑问，我们现在正处在这样一个关头，个人、国际机构和各国政府必须找到共同点，即便要有一些痛苦。

在这方面，伊万斯参议员今天早些时候说过，我在这里引述他的话：“尽管WP.400/Rev.1并非在所有方面都是我们所希望的结果……但任何妥协案文的性质就是如此。每个人都必须放弃一些他最理想的立场。我尚不想下最后论断，但我相信这个案文将有效地提出一项公约，大大推进全球裁军的事业。国际社会必须抓

住这个机会。没有人会说，迄今为止所确立的最复杂和最富侵犯性的国际文书——而《化学武器公约》正是如此——将是完美无缺的。但它能够并将有史以来第一次为国际社会提供实际手段，防止生产、获得、储存和使用化学武器”。我用这番话结束我的发言。

我愿提醒一下，今天全体会议之后，裁军谈判会议将紧接着举行一次非正式会议，讨论议程项目3的实质内容，该项目题为：“防止核战争，包括所有有关事项”。

我的本次会议发言者名单上有智利、加拿大、芬兰和缅甸的代表。我现在请智利外交事务副国务秘书埃德蒙多·巴尔加斯博士阁下发言。

巴尔加斯先生(智利)：主席先生，我十分荣幸在您代表澳大利亚接任裁军谈判会议这一重要机构主席职位之际，在裁军谈判会议的这次会议上发言，我们与澳大利亚都是太平洋地区活跃的国家，希望将它变成一个真正的和平与合作区。我还想对您的前任阿根廷的加西亚·莫里坦大使所作的有效工作表示敬意，阿根廷与智利之间有着大量和密切的联系。

裁军谈判会议过去是并将继续是关于裁军谈判的独一无二的场所。在裁军谈判会议上制订的条约是对全球安全思想的重大贡献。在最近几年令人失望地缺乏进展之后，各种机会已全面出现，在限制常规武器、禁止大规模毁灭性武器和加强综合安全方面取得决定性进展。世界舞台的部局出现了重大变化：压制和分割的壁垒垮掉了、各个集团几乎已消声匿迹、一个新的秩序正在朦胧出现，其范围和有益影响尚未被发展中国家清楚地看到。然而，军备竞赛的开支凶猛地盘旋上升、环境恶化，残酷和尖锐的社会紧张关系继续存在，同时新的种族和民族冲突死灰复燃。正如已故的智利大使和政治领导人拉多米罗·托米奇1991年在裁军谈判会议上所说：“人类共同迫切渴望和平，而军备又在以疯狂的速度扩张——每分钟200万美元！——这两者之间的矛盾和日益令人惊恐不安地大规模嗜血使用武器，特别是在过去50年间——这便是我们此刻审议裁军问题的背景。”从讲出这些话的那一刻起，我们见证了作为实现新安全思想道路上重要里程碑的一些事件，这一新思想是作为共同价值标准而设想的，并正不断得到发展。

首先，经过艰苦努力达成的协议已得到完全落实。关于销毁中程导弹的1987年条约确定1991年为全部销毁这一类核武器的最后期限，该项条约已得到全面遵守。其他协议也帮助刺激了多边领域里更广泛的谈判，如美国和前苏联1990年达成的协议，为销毁化学武器制订了时间表。

第二,《削减战略武器条约》(START)实现了洲际核运载系统几乎前所未有的削减,告成这项条约的谈判得到了《里斯本议定书》的认可和确认,之后,谈判又得到了更加具有决定性的推动,最近布什总统和叶利钦总统就根据某些数值继续核裁军达成协议,这些数值甚至在不久前对专家们来说还是不可想象的。

第三,在欧洲安全领域出现的异乎寻常的进展,是建立在常规力量条约和在欧洲安全与合作会议出现的变化基础上的,它更全面地包含了其所有成员国共同的价值标准,将在国际均衡方面占据比以往更为重要的角色。

第四,对无核区的重新评价已变得尤为明显,这始于德国的统一、中欧国家的政策和白俄罗斯、哈萨克斯坦和乌克兰关于成为无核武器国家的决定;非洲统一组织部长理事会去年5月作出的决定和埃及总统穆巴拉克就中东局势采取的主动行动。

第五,从斯德哥尔摩国际和平研究所发表的关于国际军火贸易的统计数字可以看到一种趋势,它既表现了国际气候发生的变化,也反映了某些关于裁军的谈判取得的成功,这种趋势加上财政方面的制约造成了武器生产的出路减少,军火工业转产的压力增加。在这方面,我们尤为重视国际上对武器交易的登记,大会已批准建立这种做法,并在本裁军谈判会议上落实为成立这个问题的专门特设委员会。

第六,也是最后一点,我不愿忽略,拉丁美洲已在这个领域迈出了十分重要的步骤,如智利、阿根廷和巴西建议,恢复禁止核武器的《特拉特洛尔科条约》和这3个国家签订的《门多萨协议》,该协议确定,完全和彻底禁止化学武器和生物武器。

为使这些趋势在实现裁军、安全和平的努力中成为广泛而不可逆转的进程,必须既要有明确的思想--目标应有的放矢,又更有坚定的政治意愿和适合于这些目标的战略。我必须坦率地说,此刻我们不安地注意到:积极成果尚难以企及,机械地重复各项决议,而无任何可见的后续行动,和对很多问题作纯理论上的阐述,而这些问题由于联系到裁军与人权和发展正义和国际合作,都是极为重要的。然而这一情况仍尚未导致对国际安全威胁的真正缓解。区域性冲突仍在起着破坏性作用、世界上一些地区已濒临绝望的经济紧急情况,包括很多非洲国家的局势,在那里紧急情况已成了永久性的现实;太平洋岛屿国家对全球变暖影响不无理由的关注;正在前南斯拉夫发生的残酷无情的敌对局面;中东问题的持续存在,它迫切要求找到公正和全面的解决办法;和经济处于过渡阶段的国家所面临的困难,这些国家摆脱了中央集权的桎梏,正在寻求找回自我和必然地加入国际社会。在这种情况下,必须明确地确定主要的优先事项。在这方面,我们认为,迫切需要使裁军谈判会议目前的日程和程序顺应冷战结束后出现的新时期,以使它们能够真正抓住对加强世界安全和稳定至关重

要的问题。

在普遍裁军的大问题之外,我愿强调以下特别紧迫的问题:全面停止核武器试验、被称为对无核国家的安全保证、全面禁止化学武器、保护外层空间和正在由裁军委员会分析的问题,有关科学技术在国际安全、裁军和其他有关领域的作用。

第一个优先事项是,批准彻底禁止化学武器公约。我刚才提到我国与阿根廷和巴西签订的《门多萨协议》,它已得到该地区其他拉丁美洲国家的重要支持,进一步证明了我们实现和平的愿望。我们愿意成为未来化学武器公约的首批签字国,并在其执行理事会中发挥积极作用,理事会的组成必须考虑到区域平衡和效益。我们还认为,化学武器特设委员会主席本星期提出的草案中规定的监察机构和建立信心的措施,将是恢复这一十分重要机构的决定性步骤。在这方面,德国的冯·瓦格纳大使作为上述委员会的主席在履行其职务中作出的努力和完成的有效工作值得智利给予最高的赞誉。我国政府将对草案给予认真考虑,但现在我可以告知诸位,一俟这些谈判完成,使24年的幻想、理想和努力大功告成,智利将乐意主办一次区域性研讨会,提供有关这项协议显著特点的材料,特别是它的核查和视察机构,以使各国能够更好地执行这一重要公约。

我们还应记得,停止核试验是印度总理贾瓦哈拉尔·尼赫鲁于1954年首次提出的。从那时以来,在联合国、在日内瓦的裁军委员会、在部分核禁试审查会议上和在第3、第4次不扩散条约审查会议上都曾作出过重大努力。从来还没有过一项限制核武器的措施在如此长的时间里如此坚持不懈地作为如此献身的对象。我们希望俄国和法国宣布的自愿暂停试验将变为永久性的现实,希望不久即可就完全禁止核试验条约达成协议,作为真正和普遍的不扩散制度。

不扩散条约审查会议期间审议的安全保证问题,已有5个承认掌握核武器的国家表明它们的意愿,重申它们曾单方面宣布的宣言,不对不扩散条约缔约国的无核武器缔约国使用核武器。然而,那种声明当时被认为是不充分的。这种脆弱情况造成了我们的下述想法:在拉丁美洲,我们有幸设法使这5个国家签署了《特拉特洛尔科条约》的第二议定书,将在其他地区简单的意向声明变成了具有法律约束力的承诺。为什么不能同样地对待《拉罗汤加条约议定书》呢?智利作为一个太平洋国家,要求核大国确认这些不使用核武器的保证,这些保证也适用于南极洲和太平洋,当然也适用于人类的整个世界。

以往人们曾理所当然地对避免在外层空间任何形式的军事部署感到关注。今天,同样有理由对空间安全表示关注。有人做过计算,目前大约有6,500个空间物体在环绕地球的轨道上,总重200万公斤。但其中只有大约6%是真正运转的卫

星，其余均属太空垃圾之列。在其他各种挑战面前，太空垃圾问题在更广的和平、安全 and 无污染外层空间思想范围内，尚不具备与前面的问题同样的紧迫性，但国际社会多少带有选择性地把它收入了联合国大会上一届会议通过的关于和平利用外层空间的决议。

有一个方面的问题我留到了最后，但在轻重缓急上它决不是排在最后的，在寻求解决办法中它又是最为复杂的：科学技术在裁军、安全和发展中的作用。我们十分关心地注意到，在武器系统技术发展范围内最近发生的事件和一些国家集团为控制核技术、双重用途技术和弹道导弹的扩散通过核供应国的“伦敦俱乐部”、导弹技术控制制度和5个主要武器出口国集团正在作出的能力。我们注意到，任何技术管制制度在本质上就是脆弱和暂时的。然而科学和技术的进步是一个不可阻挡的进程，不可能通过条约、协议或国家立法加以制止。

我所谈到的那些努力都是值得称道的，但应把它们导入多边渠道。除非停止试验，逐渐消灭所有原子武库，否则肯定会有核武器扩散。如通过区域性协议在实现完全禁止这类武器方面取得进展，最终达成类似于谋求禁止化学武器的多边公约，则结束导弹扩散的目标便可实现。

技术与人类关注的另外两个重大问题有着密切联系：军火工业的转产，其中带有各种各样的巨大困难，特别是保护环境问题，这在有关化学武器的谈判中可以看到。另一个关注与前一个一样，已被收入联合国环境与发展会议二十一世纪议程有关制定法律文书的一章，这项关注即核安全问题，由于核工厂过时、向海洋倾倒核废料和对这些废料的管理失当，使核安全受到了严重威胁。有关转产的辩论有堕入过于理论化的危险。军事技术在环境方面的应用前景是一把令人感兴趣的钥匙，大会在第44/228号决议中论及了这一点。智利国防部长帕特里西奥·罗哈斯博士计划举办一次讲习会，提供机会，了解国防机构如何搜集了有关海洋、海冰、南极、大气污染、自然资源、大气层、水文系统、土壤、各种生态系统和其他环境过程的宝贵资料。环境与军事技术的关系，里约会议对之也很关心，会议敦促继续努力，保护环境，避免在武装冲突期间造成大规模破坏的任何企图。智利正在采取必要步骤，加入关于改变环境技术的1977年公约，并准备参加扩大有关国际人道主义法的日内瓦各项议定书和公约的工作，以缓解军事活动对环境的影响。

智利希望一个没有大规模毁灭性武器、核废料和毒性残余物的地球。在智利的倡议下，《南极条约》的马德里议定书将南极洲划为用于和平和科学目的的地区。在智利的200海里专属经济区内，以及南太平洋体系其他国家(秘鲁、哥伦比亚、厄瓜多尔和巴拿马)的专属经济区内，倾倒核废料和有毒废料被绝对禁止。我们刻意

在里约的环境与发展会议上坚持同一立场。我们与阿根廷和巴西为加强《特拉特洛尔科条约》而共同提出的倡议，被确定为一项技术性倡议，旨在改进和调整这一极为重要的文书，而不破坏其政治上的完整。如这项目标得以实现，拉丁美洲将通过制定保障措施和首先通过制定特别审查制度，为不扩散事业作出极为特殊的贡献。《条约》中有一项规定，由于缺乏组织和执行程序，也由于没有一批适当的检查人员，规定只是一纸空文。提出的新规则将这项任务交给了国际原子能机构，但同时又给该机构以超出维也纳机构目前保障协议限制的更大授权，使它能够处理可能违反不扩散条约、拉罗汤加条约或特拉特洛尔科条约带来的挑战，那种情况迄今为止尚无现实的制裁机构。

清晰的视野、得到保护的环境、在团结基础上可持久的发展，这些勾勒出了我们理想的源泉。但它们意味着遵循一条新的道路，一条在国际合作范围内开辟的道路，能够在国家关系的全部领域建立更大的合理性，排除任何可能的危险情况。为了在这方面取得进展，有一些基本原则可为我们指南。其第一点是，由于联合国具有的普遍性，它是在安全和裁军的重大问题上达成一致意见最为合适，或在一定程度上，唯一合适的场所。然而，如果联合国机构和本裁军谈判会议的僵硬程序得不到改变，任何计划都无以正常进行，那些僵硬程序不够民主和具有代表性。当被委以建立世界新秩序的机构并不具备职权，一些主体事项得在非正式的秘密磋商中秘密处理时，我们很难谈得上什么世界新秩序。扩大裁军谈判会议的问题已不容继续拖延，智利与其他国家一样，有合法权利成为这个机构的正式成员。

另一个基本原则与现代安全思想有关，它把安全与发展、消灭贫困和消除国际紧张局势紧密地联系起来。在这一点上，作为一位法律专家我高度重视放弃使用武力、和平解决制度、维持和平行动和遵守各项条约和其他国际承诺。还有必要理解战略思想的演变，它使我们将防务安排在合理充分的水平，它是以最为符合每个国家物质能力和人力资源的方式构想的。

最后这个论点是以下列信念为基础的：新的国际秩序，应先在区域水平上制订一套措施，加强每个社会所有成员的信心。为此目的，智利愿提议，应研究近期在拉丁美洲召开一次关于彼此建立信心和安全措施的区域性会议的可能性。在共同的机会面前，确定、分析和决策方面的透明度；在民主共存保卫人权和稳定过程中共同的价值标准所产生的力量；和该地区所有国家政府共有的认识：忠实于自己传统和命运的拉丁美洲必须对新结构、新做法和新形式文明的建立作出自己不可替代的贡献，这种新型的文明在经过了几十年的痛苦和磨难之后正在得到新生。

主席：我感谢智利外交事务副国务秘书阁下的发言和他对本主席的友好言辞。我现在请加拿大代表罗伯逊先生发言。

罗伯逊先生(加拿大)：主席先生，由于这是在你接任主席后加拿大第一次发言，请允许我先表达我们的愉快心情，在裁军谈判会议的工作进入真正关键的阶段，我们将有这样一位已表现出如此才干和能力的人指导方向。您的任期将把我们实际上一一直带过《化学武器公约》谈判的最后阶段，并完成我们提交联合国大会第四十七届会议报告的主要内容：技术部分和特设委员会、特别协调员的报告等。澳大利亚已在《化学武器公约》的进程中发挥了关键作用，不仅仅在过去，也在今天早些时候，通过参议员伊万斯提出你的范本，推动了我们关于《化学武器公约》的工作，还可举出罗恩·莫里斯关于第六条核查的工作和你作为仲裁人最近作出的努力。加拿大代表团确信，您将拿出我们的工作在未来关键的几个星期里所需要的果断领导。我还愿借此机会对您直接的两位前任阿尔及利亚的塞米奇大使和阿根廷的加西亚·莫里坦大使作出的贡献表示感谢和赞赏。最后我愿对我们即将离别的同事斯里兰卡的拉萨普特拉姆大使和南斯拉夫的查洛夫斯基大使和我的朋友贾扬塔·达纳帕拉特别表示告别，我们代表团与所有这几位同事都相处甚笃。

很明显，在结束我们今年的工作之前完成一项有效的化学武器公约，必须继续作为我们大家主要的优先事项。在冯·瓦格纳大使干练和有力的领导下，通过我们长期和继续参加特设委员会及其各小组的工作，加拿大对那项目标的承诺已十分明确。然而，今天我不准备谈我们在《化学武器公约》上的工作。而将集中论及另一个同样、甚至有可能更为重要的问题：核武器问题，核武器扩散的危险，和实现核禁试的必要。我今天就这些问题的发言颇有些讽刺味道，因为尽管我们1992年的裁军谈判会议第二期会议已接近结束，但我们仍未能就这个议程项目成立特设委员会达成协议。

一个来月以前，5月21日，加拿大总理布赖恩·马尔罗尼阁下在马里兰州巴尔的摩的约翰·霍普金斯大学对毕业班学生发表了毕业讲话。他利用那次场合概述了防止核武器扩散的新七点计划，这里我愿向诸位介绍该计划的要点。

马尔罗尼先生指出，共产主义的失败打开了通往民主的大门，但也给整个中欧和东欧大约4亿2千5百万人民带来了经济困难，他说，加拿大人对叶利钦总统、克拉夫丘克总统和其他一些人在试图领导他们的国家同时走向民主和经济改革中遇到的巨大挑战十分同情。他表示认为，总体上西方迄今为止对这些需要作出了反应充其量是犹豫不决的，但加拿大本身仍是积极的。到1991年底，人口相对较小仅有接

近2,800万人的加拿大,已向前苏联提供了16亿美元以上的信贷和援助,人均援助额在七国集团中居第二,仅次于德国。1992年,加拿大再继续提供近十亿美元,使加拿大援助的总额达近25亿美元。为促进前苏联各国的出口,加拿大已超出了最惠国关税的水平,提供优惠关税待遇,在某些类别上税额低至零。

然而,总理也强调了这一事实,苏联的解体也引来了民族冲突和经济可能崩溃的不祥幽灵。他认为,这些因素总起来看也大大增加了核扩散的危险。

在指出了俄罗斯和独联体其他国家现在面临的经济问题的严重程度后他提出,潜在的民族冲突对所有人来说都是紧迫和具有潜在危险的问题,特别是考虑到有大约2,500万俄罗斯人现在作为少数民族生活在东欧和中亚新独立的国家,那里的很多边界是有争议的,前苏联的经济去年收缩了17%,俄罗斯今年还将继续倒退15%甚至20%。他指出,还有宗教骚乱、民族仇恨,已向四周蔓延,另外基辅和莫斯科之间的关系也颇为紧张。我国总理认为,对当今世界和平唯一最大的威胁可能来自贮存在这些突然变得一贫如洗又政治上不稳定的前苏联各国的数以千计的核武器。那些国家现在贮存了大量的可制造核武器级别的钚和浓缩铀。如果人们将这些事实与少数国际上的流氓国家——这是他的话——的核野心联系起来,则危险是确定无疑的。加拿大人民和所有各国人民都对布什总统和叶利钦总统早些时候采取的具有深远影响的削减核武器行动拍手称快。加拿大认为,迫切需要尽快批准和执行1991年7月议定的裁减战略武器会谈削减额,这也是为什么我们也同样对布什总统在他最近与乌克兰的克拉夫丘克总统和哈萨克斯坦的纳扎巴耶夫总统会见中在战略武器问题上取得的进展感到分外高兴的原因。布什总统和叶利钦总统上星期就更大幅度地削减核武库达成的协议意义非同寻常,它几乎掩盖了另一个非常重要的宣布,即英国国防大臣马尔科姆·赖夫肯德6月15日宣布联合王国政府单方面决定削减及在某些情况下全部销毁海上和海空战术核武器。我高兴地注意到,那项声明刚刚作为裁军谈判会议的文件散发。

尽管加拿大衷心欢迎这些行动,但我们认为,所有核武器国家仍需根据有效核威慑的需要,更大幅度地削减核武库,使之达到尽可能的最低水平。我们认为,这对所有有关国家,包括美国,在安全上也在经济上都是划得来的。马尔罗尼先生在他的讲话中建议,他们无疑可以在国内为这些削减最终可能带来的任何节省费用找到用武之地。

总理接下去说,加拿大准备参加一项国际计划,协助前苏联各国销毁核武器。我们认为,削减超级大国的武器贮备就其本身来说是重要的,对防止核武器国家的扩散也是关键的。加拿大认为,没有什么比防止这种核扩散更为重要了。在这个问

题上没有回旋余地。为使这一关注具有实际内容，马尔罗尼总理随后简要介绍了他建议国际社会应当采取的几项重要措施，以确保核扩散不会发生。这些措施如下：

第一，1995年对条约进行审议时，必须加强核不扩散条约制度。所有国家都必须加入这项条约。还必须将条约无限期延长。为实现这一目的，总理说，作为有效的国际努力的一部分——我重复一遍，作为有效的国际努力的一部分——加拿大准备中断所有它与任何通过行为或不行为破坏不扩散条约的国家，包括前苏联的各新共和国的经济合作计划，包括援助和关税优惠。

第二，核欺骗必须停止。为停止这种欺骗，必须加强国际原子能机构的职权，增加它的资金。原子能机构的预算目前大约每年1亿8千万美元，或一架B-1轰炸机费用的一半。加拿大将支持给予原子能机构在任何时间视察任何国家的能力——权力和资金。我们也将支持联合国安全理事会强制遵守国际规则的行动，如目前对伊拉克的做法。

第三，必须加强对核武器技术出口的控制。

第四，必须制止向希望发展和加强它们核武器潜力的流氓国家出售核技术人才。掌握高级技能的核专家在俄国现在的收入实际上低于西方的清洁工，当这些人有可能为经济窘境所迫接受诱惑去那些流氓国家工作，帮助它们拼凑核武器能力时，对世界和平是极为危险的。因此，以美国为首，在前苏联各国成立国际科学技术中心，雇用核专家和工程师，我们认为是明智和及时的。加拿大准备帮助带头资助在基辅设立这样一个中心。

第五，必须加强区域的安全合作，以减少造成紧张局势的根本原因，特别是在全球的热点地区，如印度次大陆、朝鲜半岛和中东。

第六，不扩散条约中有一项含蓄的基本交易，即核国家承诺削减核武器，换取无核国家承诺不获得任何此种武器。1995年的审查会议必须确认这一交换。为铺平道路，我国总理建议，所有核武器国家现在同意暂停这些武器的试验是合乎情理的。他认为，法国在4月宣布单方面暂停试验，应得满分。

第七点也是最后一点，已经获得核武器的那些国家向所有那些作为无核武器国而签署了不扩散条约的国家，包括加拿大在内，作出保证，永远不对它们使用核武器，也是理所当然的。

马尔罗尼先生说，如果能在这七点上取得进展，我们所有人将得到一个更安全和更美好的世界。

在某些方面，这七点新建议无非反映了加拿大在核不扩散领域里的一贯政策。然而在其他方面，它们又大大超出了我们以往的立场。它们表现了我们切实和认真

的关注，表明了加拿大力求解决这些关注的坚定决心，这些关注肯定是几乎我们所有参加裁军谈判会议工作的人所共有的。我们希望，在世界各地有同样想法的国家的支持下，定能证明有可能在一个威胁我们所有国家，无论核国家还是非核国家，的领域--防止核扩散--取得进展。

主席：我感谢加拿大代表的发言和他对本主席的友好言辞。我现在请芬兰代表劳蒂奥博士发言。

劳蒂奥夫人（芬兰）：主席先生，在您今天接任本谈判会议主席之际，前几位发言者已向您表示了他们的高兴之情，这些话也正是芬兰代表团所要讲的。

我请求发言，是为了介绍已作为裁军谈判会议文件散发的最新的“蓝皮书”（CD/1155）。本年的“蓝皮书”是参加第三次轮式试验的各实验室联合提出的报告。在今天的发言中，我将主要谈及比较普遍感兴趣的试验结果，而不是具体的分析。

第三次轮式试验包括两部分：实验室分析和书面报告。实验室的工作将模拟根据未来的公约将在指定的实验室进行的那类分析。荷兰承担样品的制备工作。因今后样品必须送往指定的实验室，因此第三次轮式试验的第二部分将对标本的采集、保存、包装、编号、保证样品完整的方法、运输和在实验室内的储存程序编写一份书面研究报告。分析性试验和有关样品采集和运输的书面研究报告均由芬兰进行协调。

实验室工作的目的是联系对军事设施的视察，分析和在三种基质水泥、涂料和橡胶中确定无疑地找出表中的化合物和有关材料。此外，实验室还将就分析这些样品采用的方法和找出和确定有关化学品使用的标准和手段提出报告。只有属表1--3中的化学品和满足议定确认标准的任何有关化学品需报告协调实验室。

书面研究报告的目的是，收集参加这项工作的实验室在采集样品和样品运输方面的经验和意见。这些题目对整个核查程序都是极为重要的。

在三种样品基质上附加了属于芥子气族、芥子气制剂和它们的递解产品的化学物质。又在样品中加入了背景化学品，以模拟军事设施的实际情况。这些样品突出了在有高量背景化学物质的样品中找出痕量化学物质是如何困难。

各实验室都知道，样品是模拟在军事设施采集的样品，但对没有标明空白样品表示遗憾。这一次，标出空白样品的工作留给了各实验室，这预先排除了利用它们测试回收的已标明的化学药品。另一方面，在空白样品中找出表中的化学物质，可

突出在样品中包括未标明的空白样品对测试交叉沾染的重要性。对处理背景样品和对照样品建议采取的程序，现增加了技术秘书处送交各实验室的样品中包括未经标明的空白样品。

在这次试验中，三家实验室仅使用了一种光谱分析技术，这意味着，他们的结果不能满足准确确定的标准。

一些实验室报告了未得到明确确定的芥子气递减产品。这种情况可被看作是可以接受的，只要明确找出了母表1中的化合物，不管是芥子气还是其衍生物。然而，如果仅发现了递减产品，则对它们的确认必须是确定无疑的。递减产品对核查的价值低于原化合物。在这次试验中，递减产品的报告被认为是重要的，因为目前还没有适合于今后公约的所有递减产品的完整清单。

第三次轮式试验还突出了实验室内专家之间充分讨论的重要性。如果不把结果凑在一起，最后确定有关的化合物，即使三种光谱分析技术也是靠不住的。应有一位资深人员负责检查从每一种技术所获得结果的一致性和接受最后报告。在工作过程中，这位资深人员还可要求多次试验，以澄清不同方法所获得的结果之间的模棱两可之处。

严格的质量控制和质量保证计划，对今后指定的实验室来说将是极为重要的。需要质量控制程序，以使各实验室能向技术秘书处保证数据的可靠性和来源。报告的质谱仪数据的质量，强调了必须建立数据记录和质量控制的指导原则。

除控制仪器检测方法的质量外，非常重要是控制整个分析过程的质量，包括样品的制备。检查样品的制备方法可暴露出实验室内的所有交叉沾染。对分析结果的正确解释是很重要的，含有二羟基二乙硫醚的样品在经过氯化剂处理后在样品中发现芥子气即说明了这一点。

轮式试验以来第一次发生了对表1化学品的错误确认。造成错误的原因因化合物和实验室的不同而不同。对VX和BZ，是质谱的质量差，尽管它们表现出与纯VX和BZ的参照光谱有某些共同点，但对应性很差。只使用了一种光谱仪方法进行确认。

三个实验室错误地在水泥样品中找到了芥子气。一所实验室根据保留数据报告了芥子气，尽管并没有获得质谱证实。另一所实验室可能在样品中加入了氯化剂，造成了二羟基二乙硫醚转化为芥子气。至于第三所实验室，原因不明。

在很多空白样品和加料样品中发现痕量水平的甲基磷酸烷基脂和二羟基二乙硫醚，表明了实验室交叉沾染的危险。有一所实验室在空白水泥样品中确定无疑地发现了甲基磷酸和甲基磷酸脂。通过检查所有溶剂、试剂和玻璃容器，消灭了实验室中的交叉污染。甲基磷酸脂不在实验室中作为参照化合物。空白样品中化学物质

的来源仍不清楚。

“滚动案文”载有建议的操作程序，案文的分析部分增加了几种新的方法。新程序的编制是为了完成有关取样和样品运输的书面研究报告的任务。这些新程序中有一些在各实验室之间引起了激烈的讨论，又因实行上的原因作出了各种妥协，例如在取样程序方面。新程序将有助于未来的技术秘书处安排它的首次视察。

第三次轮式试验揭示，未来的技术秘书处需要很多指定的实验室。各实验室可能并不会在所有时间均可进行分析。设备失灵的停工期、安装新设备、主要科学家生病或离开，和工作安排过紧，所有这些情况都是分析实验室通常发生的情况。一套实验室网络将使技术秘书处能够对一项具体任务选择那些能够可靠和迅速完成任务的实验室。

这次试验还反映出有一套指定程序的必要。指定新的实验室，只能在它们的效绩得到检验和批准之后。各实验室必须具备进行准确判断的仪器，必须有熟练的分析人员，质量控制程序必须得到落实。

水泥、涂料和橡胶已表现出是进行核查分析的良好样品基质，因为可以从这些中分离和找出芥子气和有关的递解产品。样品的制备无须十分复杂的方法，因此这些基质也适合于现场使用。试验表明，现场分析可找出需要在现场以外的试验室中进行确认分析的样品。在这一情况下，作为加料的化学品在选出的基质中较为稳定，即使在实际样品制备后3至5个星期，也很容易发现。

发现假的化学物质阳性，突出了公认的辨别标准、质量控制和质量保证程序及数据解释的重要性。解决有毒化学品的运输问题需要与负责空运交通安全的主管部门进一步谈判。

主席：我感谢芬兰代表芬蒂奥博士的发言和他对本主席的热情致辞。我现在请缅甸代表吴丁觉兰大使发言。

吴丁觉兰先生(缅甸)：主席先生，首先请允许我代表缅甸代表团和我本人对您就任本月份裁军谈判会议主席表示最热烈的祝贺。您在裁军领域里的丰富经验和广博的知识，将大大有助于指导裁军谈判会议上的谈判取得圆满成功。澳大利亚曾对《化学武器公约》的谈判作出过重大贡献。您在谈判的这一关键阶段接任主席，必将进一步推动《化学武器公约》的早日缔结。我还愿对您的前任阿根廷的罗伯托·加西亚·莫里坦大使深表谢意，他在担任裁军谈判会议主席期间，娴熟和有效地主持了委员会的工作。我国代表团还愿对智利外交事务副国务秘书埃德蒙多·巴尔加斯

博士阁下表示热烈欢迎,尽管他有大量工作在身,仍对裁军谈判会议作了讲话,这是我们的荣幸。我国代表团以极大的兴趣听取了他发言中的一些重要问题。请允许我借此机会对最近参加裁军谈判会议的日本大使田中义具和联合王国大使迈克尔·韦斯顿表示欢迎。捷克斯洛伐克大使尤拉伊·克拉利克博士和斯里兰卡大使瓦纳塞纳·拉萨普特拉姆博士不久前离开了我们,去承担其他重要职责,我们祝愿他们在新的工作中万事如意。我们还对达纳帕拉大使表示良好祝愿,他正离开联合国裁军研究所,返回斯里兰卡外交部,我们祝愿他取得新的成功。我国代表团还高兴地对贝拉斯特吉大使最近被任命为裁军谈判会议秘书长表示最热烈的祝贺。贝拉斯特吉大使汇能力和连续性于一身,这一向是裁军事务部工作的特点。

今年1992年,对化学武器来说是里程碑的一年,根据联合国大会第46/35 C号决议,我们正在裁军谈判会议上集中有关化学武器谈判的努力,以便在今年年底前实现就化学武器公约达成最后协议。因此,我将在今天的发言里专门讲化学武器问题。人们谈及目前有关《化学武器公约》的谈判,不能不承认德意志联邦共和国大使冯·瓦格纳作为主席对化学武器特设委员会工作作出的重大和实质性贡献。他恢宏的视野、孜孜不倦的努力和对谈判的求实态度,加上他的幽默感,大大推进了我们的谈判。我们还向特设委员会主席团的其他尊贵成员表示敬意,他们在《化学武器公约》谈判的这个关键阶段作出了宝贵投入。

国际社会正带着巨大的兴趣和很高的希望注视着裁军谈判会议上就达成《化学武器公约》取得进展。自1977年缔结《禁止为军事或任何其他敌对目的使用改变环境的技术的公约》以来,在长达15年的时间里,裁军谈判会议一直未能拿出一个具体的多边军备限制和裁军协议。在这个关键时刻,成功地缔结《化学武器公约》,将大大提高多边主义在冷战结束后在裁军领域里的作用。因此,成功地缔结《化学武器公约》的紧迫需要,无论怎样强调均不过分。然而,必须强调,不能为了速度而牺牲质量,必须制订一个真正高质量的公约,保证普遍遵守。

在化学武器谈判的最后关键阶段,很多代表团在过去几个星期里积极参加谈判,其中一些代表团提出了具体建议和备选方案,这些建议和方案证明对推动我们前进起了帮助作用。提到谈判桌上来的具体建议中,有一个由12个发展中国家,包括敝国在内,提出的修正案建议,载于工作文件CD/CW/WP.402-409。我是否可以借此机会在此重申,12国集团的这些修正案建议旨在加速及早缔结《化学武器公约》的前进势头;这些修正案建议是本着真正建设性精神提出的;目的是推动圆满和迅速缔结这样一个《化学武器公约》。

6月9日-19日,在12国集团修正案建议基础上进行的持续和激烈谈判期间,几个

代表团作出了宝贵贡献。但这些谈判迄今为止尚未能在一些领域里产生议定案文；各代表团对一些关键问题的立场仍有差距。

在化学武器特设委员会6月22日的会议上，委员会主席冯·瓦格纳大使提出了公约草案的修订案文(CD/CW/WP.400/Rev.1)。我们感谢委员会主席和德国代表团成员在如此短的时间里完成了一项困难的任务。

由于一些缔约国有所保留，1925年的日内瓦议定书对使用化学武器的禁止只是部分禁止。我国代表团高兴地注意到，禁止使用化学武器的法律制度将得到进一步加强，通过全面禁止和根据第一条不允许任何例外，在未来的《化学武器公约》中包括所有各类化学武器。我赞同这种看法，即未来的《化学武器公约》不应排除合法的、非敌对性地使用除草剂和防暴乱化学剂，它们不属化学武器的定义范围。我们高兴地注意到，在各代表团就这个问题达成一致意见后，这种观点将在未来的《化学武器公约》中得到反映。

在第八条下执行理事会的组成问题，对参加裁军谈判会议的很多代表团来说是十分重要和感兴趣的问题。我国代表团已在工作组表明了对这个问题的看法。在承认工业标准的重要性的同时，我们认为，经受过时间考验的公平地域分配原则应成为执行理事会组成的主要基础。我国代表团高度重视缔约国之间轮流的原则，并建议这条原则作为选入执行理事会的指导方针之一得到反映。我们高兴地看到，在主席之友Toth大使编写的最新的一份工作文件(日期6月18日)中这条原则得到了反映。

最后但并非最不重要的一点，我们在今后组织的设置地点问题上向“主席之友”表示热烈祝贺，巴基斯坦的卡迈勒大使出色地完成了一项极为微妙的任务。我们还对荷兰代表团表示热烈祝贺，现在荷兰将荣幸地作为未来禁止化学武器组织的东道国。

一项全面的化学武器公约无疑将是裁军领域里意义最重大的多边协定之一。让我们使它成为一个真正优秀的公约。

主席：我感谢缅甸代表的发言和他对主席的热情致辞。他的发言结束了我的名单上今天的发言人。还有其他代表想发言吗？捷克斯洛伐克联邦共和国的加斯帕尔博士请发言。

加斯帕尔先生(捷克斯洛伐克)：我愿代表东欧集团和其他一些国家就裁军综合方案作一简短发言。我们认为，联合国大会上一届会议期间对第46/38 B号决议的投票情况明显地反映出在这个具体问题上仍存在着不同看法。

我愿强调，关于综合裁军方案的特设委员会在1989年就恢复工作，“以便在条件更有利于在这方面取得进展时，在最近的将来解决悬而未决的问题”作出了结论，我们过去对那项结论所表明理解没有改变。然而我们确信，裁军谈判会议本身能够找到一些适当办法，将国际上的一切积极变化转化为建设性进程，使未来有关多边军备控制和裁军协议的谈判取得成功。

法鲁克先生(斯里兰卡)：主席先生，我国代表团非常高兴看到您主持这个重要的讲坛，此刻它正在就对我们所有人至关重要的问题上取得决定性进展。先生，您来自一个与斯里兰卡有长期密切联系和合作和有长期友好关系的国度。特别是作为英联邦成员和“科伦坡计划”的创始国，我们两国一向同心协力，通过裁军、经济发展和技术合作推进和平和民主。您的外交技巧和广泛的经验和对裁军事业的献身是众所周知的，我们祝愿您的努力顺利成功。

我还愿借此机会对您的前任阿尔及利亚的塞米什大使和阿根廷的加西亚·莫里坦大使表示我们衷心的感谢，他们出色地完成了他们的工作，有口皆碑。

我国代表团对阁下和其他尊敬的代表对我们的一位同胞达纳帕拉大使的慷慨赞誉深为感动。您对达纳帕拉大使的赞誉是恰如其分的，作为斯里兰卡的代表，如果我无动于衷，则是完全失职。对达纳帕拉大使担任裁军研究所主任期间所作工作的赞誉，我愿代表斯里兰卡政府表示感谢，并请将我们的感谢记录在案。

在达纳帕拉大使被挑选担任裁军研究所主任时，他已在斯里兰卡外交部表现了出色的业绩，现在他将重新返回原来的部门。这个尊贵的机构对他并不陌生。他与裁军界和裁军活动的密切联系，在他成为裁军研究所主任很久之前人们就已十分熟悉了。他在一段十分关键的时刻担任这一职务并令所有人满意地履行了委予他的职责，斯里兰卡对此感到骄傲。所有了解他的个人品格和非凡的专业能力的人，都对他十分敬重，这也是令人感到欣慰的。

在他的领导下，裁军研究所所作的研究工作是实质性的。它激起了有重要意义的反应，在所有裁军问题上造成了国际合作和作出努力，不管这些合作和努力是如何的微不足道。他丰富和提高了裁军研究所的形象。

阁下，您的告别致词是低调的。而在另一方面，我国代表团却非常高兴地热烈欢迎达纳帕拉大使的归来。

我确信，他的知识和经验将继续在裁军工作上发挥作用。在达纳帕拉大使的情况下，我们可以放心，无需任何进一步的建立信心措施，便可得到他从斯里兰卡能够作出的有效贡献。

最后，我国代表团很愿意向斯里兰卡政府转达主席和其他诸位尊贵代表对达纳帕拉大使的赞美之词。

主席：我感谢斯里兰卡代表的发言和他对本主席的热情致辞。我现在请伊拉克代表发言。

侯赛因先生（伊拉克）：主席先生，首先，我国代表团愿借此机会在您接任谈判会议主席之际向您表示祝贺，并祝愿您在完成您的崇高使命方面取得最大的成功。您的经验和能力无疑将确保在这个关键时刻裁军谈判会议的工作取得成功。

我国代表团愿就伊朗外交部长在本谈判会议上的讲话作一简短发言。十分不幸，他的讲话中一个重要部分超出了裁军谈判会议工作的范围。伊朗代表团习惯于利用这样的会议进行宣传，力图贬低会议出席人的才智，对事件进行错误的解释，令人感到十分不幸。伊朗外交部长的发言实际上是伊朗政权试图转移人们对伊朗军备计划的注意力，掩盖它以各种手段进行的强化和大规模军备活动。我们不想在这里提出与美国和伊朗政权外交部长提到的其他国家进行秘密武器交易问题，也不想提出以色列参与这些交易的问题。我们只想提一下美国国务卿1991年12月8日对《纽约时报》说的一番话，大意是美国对以色列作了好事，允许它在1981和1982年期间向伊朗出售武器。

美国国务卿的讲话戳穿了伊朗外交部长未能得逞的欺骗，他谈到中东国家在加入化学武器公约方面有各种障碍。伊朗外交部长还谈到了我们地区的安全问题，但它的解决只能通过采用统一的标准，在尊重主权和不干涉他国内部事务基础上建立信心，尊重本地区各国人民要求自决的愿望，放弃有选择地适用国际法和承认该地区的所有国家均需参加保障地区的安全。在海湾孤立那里的一些主要角色，这种企图只是美国以这种或那种方式正在执行的一项阴谋的一部分；所有国家包括伊朗对这项阴谋都十分清楚。

哀叹安全理事会在执行其决议方面的威信，与伊朗过去路人皆知的记录大相径庭，它曾拒绝接受安全理事会第598号决议（1987）。伊朗至今仍在阻挠将这项决议作为一项综合的和有结合力的和平计划加以实施，因为伊朗的真正政策不是在正义和国际法基础上寻求真正和平的政策。这一态度也与伊朗违反那项决议的行为不符，它拒绝归还已被关押了十多年的伊拉克战俘，尽管军事行动已在1988年8月20日停止，尽管伊朗参与了向伊拉克派遣颠覆集团和1991年3月军事侵略停止后它煽动过平民暴乱和政治骚动。此外，伊朗军用飞机在1992年4月5日对伊拉克领土进行了空

袭。

伊朗外交部长在谈论安全理事会的信誉时，应当讲安全理事会并没有采取任何措施，要求以色列为1981年对伊拉克核反应堆犯下的露骨侵略行为负责，或受到惩罚，那座反应堆完全是用于和平目的的。当时，安全理事会在以色列的核武器、生物和化学武器计划问题上保持沉默。他还应谈安理会采用双重标准，制定了系统的政策，破坏伊拉克的经济结构和武器。

主席先生，最后我愿提醒伊朗外交部长一句格言：“责人需先责己”。

兰贾巴先生（伊朗伊斯兰共和国）：主席先生，首先请允许我对您在这个关键阶段就任裁军谈判会议主席表示祝贺。我所要说的只是奉劝尊敬的伊拉克代表查阅外交部长阿里·阿克巴尔韦拉亚提博士的讲话。我只想说，那一讲话包括三部分：第一，核裁军，然后是化学武器裁军，和第三，军备方面的透明度。所有这几部分均应综合加以研究。另一点我们要强调的，是伊拉克入侵伊朗的事实。这是不可否认的，且已得到了联合国组织的确认。不管怎样，这个事实无可争辩。关于尊敬的伊拉克代表刚刚指出的对伊拉克领土的空袭问题，我要说，这个问题涉及多次入侵伊朗边境的圣战者。那个恐怖主义组织曾得到伊拉克的支持，现在仍得到伊拉克政权的支持。空袭只是对恐怖主义组织入侵伊朗城市作出的短暂反应。

莱多格先生（美利坚合众国）：我想起了一个故事，一位父亲看到他十岁的儿子回到家里，一眼便看出挨打受了伤，有点打过架的样子。这位父亲坐下来对男孩说：“让我们彼此象男子汉那样谈一谈。告诉我到底发生了什么。”这个男孩说：“好吧，爸爸，一切都是从那个家伙对我还手开始的。”巴格达流氓政权——用布莱恩·马尔罗尼的话说——代表对美利坚合众国讲的话是荒唐和可笑的。

主席：我希望如我的前任在上星期所说过的，我们可尽量避免在与本谈判机构职责无直接联系的问题上重复发言。根据这一原则，我认为讨论到此为止，接下去处理其他工作。

秘书处今天分发了本会议及其附属机构在年会第三期会议第一周将举行的会议时间表。同往常一样，时间表只是示意性的，必要时将予变动。而那种情况确实可能出现，因为从现在起到开会期间新的事态发展可能需要作出某些调整或补充具体安排。例如，这可能适用于我们在化学武器上的工作，也适用于审议提交大会的年度报告草稿。与这个问题相联系，秘书处将在休会期间散发有关议程项目3、7、8

和9的实质性段落草稿，及报告草稿的技术部分。诸位还将发现，我已安排了一次非正式会议，关于在裁军领域进一步采取措施防止在海床和洋底及其底土进行军备竞赛的问题。这是落实在年会一开始为在上述框架下讨论这个问题达成的协议，以便对大会在决议 44/116 0 中对裁军谈判会议提出的要求作出反应。如果没有反对意见，我建议我们通过这份时间表。

就这样决定。

主席：我在这次全体会议开始时曾宣布，会议将举行一次有关议程项目3实质内容的非正式会议，该议程项目题为“防止核战争，包括一切有关事项”。

我已没有其他问题，除非那个代表团想发言，否则我将宣布全体会议休会。裁军谈判会议的下一次全体会议将于7月23日星期四上午10时举行。

下午12时05分散会。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/PV.627
23 July 1992

CHINESE
Original- ENGLISH

第六二七次全体会议最后记录

1992年7月23日星期四上午10时在
日内瓦万国宫举行

主席: 保罗·奥沙利文先生(澳大利亚)

主席：我宣布裁军谈判会议第627次全体会议开始。

我要提及的是，今天全体会议结束之后，本会议将马上召开最后一次非正式会议，讨论题为“停止核军备竞赛和核裁军”的议程项目2的实质内容。此外，正如我在星期二的非正式会议上所宣布的，我们还将在本会议厅举行可自由参加的非正式磋商，对年度报告中那些尚未审议的章节进行审议。

今天登记发言的，有墨西哥、美利坚合众国、联合王国、瑞典以及大韩民国的代表。现在请墨西哥代表马林·博什大使发言。

马林·博什先生(墨西哥)：主席先生，首先祝贺你卓有成效地领导了本会议的工作。贵国自参加本会议以来，为帮助实现国际社会于1978年为裁军订立的目标作出了辛勤的努力，这些都反映在我们的议程和工作方案中。今年，澳大利亚仍在继续这样做，为此，我们向你表示感谢，也向贵国代表团其他成员及贵国政府表示感谢。你的几位前任为你现在的工作打下了良好的基础。我们对戈内提列克大使表示欢迎，祝愿他一切顺利，也祝愿他的前任拉萨普特拉姆大使一切顺利，并祝愿察洛夫斯基大使和克拉利克大使一切顺利。

几个月前，我们有机会在本会议成立30周年的时候对本会议的工作作了回顾。实际上，1992年是对各种重要的纪念日进行庆祝的一年。我们希望，将来，这一年能被作为我们最终缔结化学武器公约的一年而得到纪念。我们同样希望，这一年不会被作为本会议突然解体的一年而载入史册。

在本次发言中，墨西哥代表团想谈一下两个密切相关的问题：消除化学武器方面的谈判和裁谈会本身的未来。我们即将走完我们的化学武器工作的漫长道路，裁军谈判会议因此而面临着一些实际问题，需要我们找出明确的答案。

自1989年以来，继巴黎会议和堪培拉会议之后，国际社会一直在敦促我们谈成一项全面禁止化学武器的多边文书。今天，三年过去了，裁军谈判会议对于这几年来的进展是应该感到满意的，尽管最近的谈判出现了一些曲折。

去年5月，美国政府宣布，愿“在下一年内完成化学武器公约”（CD/PV.591, 1991年5月16日），这对谈判工作来说无疑是一种推动。不过，不应忘记的是，就在不到一年之前，美国和当时的苏联之间的双边协定对多边谈判取得进展构成了障碍。在化学武器的所有可能的拥有者加入公约之前，此种武器的主要拥有者有权保持其2%的储存，这对许多国家来说是完全难以接受的。

今年，依照联合国大会第46/35C号决议，裁军谈判会议决定进一步授权特设委员会“作为优先事项加强关于全面有效禁止发展、生产、储存和使用化学武器和销毁

此种武器的多边公约的谈判,以期设法在1992年以前就一项公约达成最后协议”。

在冯·瓦格纳大使的强有力的领导下,特设委员会开始呈现出新的活力。首先,特委会以新的方式开展工作:一方面,对每一个具体问题都进行更为仔细的审议;另一方面,特委会主席团成员明显增多,从而可使更多的代表团参与对特委会工作的领导。

随后不久,澳大利亚提出了一份公约草案,引起了最强有力的震动。这使我们认识到,经过多年谈判之后,尽管所谓的“滚动案文”中仍有许多方括号和脚注,但一系列的协议和谅解显示,谈判的迅速完成指日可待。因此,委员会主席被请求在闭会期间起草一份文件,作为谈判的最后阶段的基础。

5月18日和6月22日,分别提出了CD/CW/WP.400号工作文件和CD/CW/WP.400/Rev.1号文件,在这期间,特设委员会迅速举行了会议。各国代表团对一些未决问题进行了极为认真的研究,一批发展中国家的代表团提交了一系列正式提案,以便求得折衷的解决办法,照顾到各国家集团,而不只是某一集团成员的利益。

委员会主席在这一紧张的谈判阶段结束时编写的案文载于CD/CW/WP.400/Rev.1号工作文件,该案文在完成公约草案方面迈出了重要的一步。公约草案将由本会议提交联合国大会第四十七届会议。

墨西哥政府同其他国家的政府一样,在闭会期间对公约草案作了深入研究。这里,值得一提的是,自2月起,墨西哥外交部召集了一个由墨西哥化工界代表参加的部际小组,负责审议与公约今后在国家一级的执行有关的各个问题。

墨西哥一贯极为重视禁止所有大规模毁灭性武器,包括化学武器。墨西哥在不提出任何保留的情况下加入1925年的《日内瓦议定书》,及其在1972年签署《生物武器公约》时所作的声明,便是证明。

正如CD/CW/WP.400/Rev.1号工作所表明的那样,各方最后终于在有无必要全面禁止化学武器方面达成了一致意见,对此,我们表示欢迎。墨西哥政府认为,在对某些要点作出一些必要的少量调整和澄清之后,裁军谈判会议便可将一份协商一致订出的案文提交今年秋季的联合国大会核准。冯·瓦格纳大使告诉我们,可以对他提出的工作文件进行修改,这一态度使我们受到鼓舞。

要达成协商一致意见,我们就必须极为谨慎地审议所提出的各种修改意见。例如,题为“定义和标准”的第二条务须更加精确,因为这一条在今后的解释方面将起关键作用。我们尤为关注“本公约不加禁止的目的”这句话的定义。我们认为,第9款(d)项的英文应为:“Domestic law enforcement and riot control purposes”(我们用英文提出这一行文,是因为我们认识到在翻译问题上应极为谨慎从事。)

墨西哥不会受到销毁化学武器及其生产设施的义务的影响--我们从未拥有过这类武器--但是,我国政府认为,我们所谈的一些条款可视为我们正在谈判的多边安全协议的关键。不及时执行这些条款,就会对缔约国的安全,乃至国际和平与安全造成严重影响。

我们当然知道,某些拥有化学武器的国家会遇到一些困难。但我们认为,化学武器的销毁期应以10年为限,只有在某些缔约国遇极例外的情形而无法遵守这一期限的情况下,方可由缔约国大会对问题作出决定。另外,我们也不能同意这一主张,即如一国未能及时销毁其储存,其他拥有化学武器的国家也不应有义务遵守这一期限。

因此,应考虑对核查附件第四(A)部分作出一系列修订。具体而言,应酌情加以修改,以使在这一问题上的任何决定都能由缔约国大会作出。此外,第21款最后一句话应当删除。

将依照第八条设立的禁止化学武器组织,将使各缔约国能据以“确保本公约的各项规定、包括对本公约遵守情况进行国际核查的规定得到执行”。

作为政府间机构,缔约国大会和执行理事会将为各缔约国进行磋商和合作提供构架。虽然这两个机构都须有办法相当迅速地作出决定,但执行理事会因被授以重要的权力和职能,必须能够快速作出决定。因此,墨西哥政府不能理解为何要求有所有成员的三分之二多数才能决定某一问题是否为实质性问题。这类决定在其他多边论坛和机构是由简单多数作出的。为此,第八条第29款最后一句应当删去,并应交由筹备委员会拟订执行理事会议事规则草案中的此种规定,由缔约国大会核准。

最后,第十一条对于墨西哥和其他发展中国家代表团而言特别重要。我们希望,公约生效即应解除向缔约国出口的管制而不是使此种管制合法化。为避免以后在解释方面出问题,应删去第2(c)、(d)、(e)款中关于不符合公约目标和宗旨的可能情况的提法。

同许多其他代表团一样,我们也要对工作文件CD/CW/WP.400/Rev.1作进一步的修改。不过,我们认为须利用本会议当前的机会,尽快缔结公约。我们殷切希望所有国家--包括已表示接受工作文件CD/CW/WP.400/Rev.1目前内容的国家--认真考虑今后几天提出的修改意见。显然,“谈判”工作文件CD/CW/WP.400/Rev.1案文中一部分的方式导致了某种混乱。有些代表团说已作了一切可作的让步,因此应接受文件中的内容。这些代表团确有其理由,但是,它们忘了这些“让步”是相对于一些代表团作出的,对于会议的所有其他成员无关。未来公约应是为每一方的,在提交大会之前先要做到每一方都赞同其内容。

缔结一项可为普遍接受的公约,这是本会议的目标之一。现在,如果最终订出的案文虽得到许多人支持但得不到全体支持,未来公约就有得不到此种普遍接受之虞。

就此而言,我们对一些代表的说法感到担忧,这些代表说,本会议过去产生的多边文书无一是在成员中得到协商一致的,但仍提交了大会并得到了大会的赞同。回想起来,本会议产生过五份文书:1963年部分禁试条约、1968年不扩散条约、1970年海床条约、1972年生物武器公约、1976年改变环境公约。第一个文书,即部分禁试条约,是在莫斯科由三方谈成的,后经十八国裁军委员会略作“改进”。第二和第三个文书是在日内瓦谈成的,其基础是美国和苏联分别提交的相同的案文,在大会的压力下对之略作了“改进”。到此为止涉及的是十八国裁军委员会。及至裁军委员会会议,当时曾决定将生物武器与化学武器分开,在美国和苏联提交的相同草案基础上缔结了一项公约。1976年,又是美国和苏联提出相同的草案,后来就成了改变环境公约。这是最后一个文书,这个文书和不扩散条约没有协商一致,另外三个文书则是有协商一致的。十八国裁军委员会和裁军委员会会议的联合主席是当时两个超级大国的代表,因此,当这两个超级大国达成协议时,这种协议就获得了从其军事盟国起的所有或几乎所有其他成员国的“接受”。

正是为了避免再次出现这种局面,并且也是为了争取中国、法国和其他国家参加,才决定在裁军谈判会议内建立一种较为民主的论坛,不设联合主席,并且要实行协商一致规则。

我们关于协商一致的观点是众所周知的。我们过去从未坚持要求在本会议采用这种办法,而另一些国家却坚持要这么做,这条规则实行了14年,时而有代表团援用这条规则以避免为某些议题设立委员会或确保不就某些议题进行谈判。然而,现在看来又不那么尊重协商一致规则了。希望我们是看错了。

这就是我国政府对化学武器谈判现状的意见。

现在我们来简略地谈一谈公约缔结后裁军谈判会议的去向问题。换句话说,本会议在完成化学武器方面的任务后是否还要存在下去?我们许多人数年来一直在设法解答这个问题,解答了这个问题也就掌握了本会议未来的钥匙。

可以理解,本会议各成员在集体努力的最后冲刺中确应主要甚至在某些情况下完全集中于化学武器的谈判。然而,这样做撇开了议程上的某些问题,首先是核裁军问题,更具体而言是完全停止核试验问题。实际上,本会议今年提交大会的报告,除关于化学武器的章节外,其余部分将比往年更为令人失望。其余七个项目无一取得进展,甚至可以说在有些情况下出现了倒退。换句话说,化学武器公约的迅速缔结无

疑是本次会议强健的明显表征,但我们议程上其他项目的情况却反映出令人十分悲观的症状,必然要为化学武器公约的缔结敲响的钟声最终可能发出另一种信号,成为本次会议寿终的丧钟。

这种情况在1993年只会更差,因为届时我们围坐在这张会议桌周围时议程上已不包括化学武器,我们对这一情况能做什么?现已提出了各种建议,有的富于创新,有的差一些。某些代表团要做的是尽快关闭本会议。有些已成为化学武器专家的代表会选择到海牙去,另一些会到其他城市去,做其他工作。

对于包括我国代表团在内的另一些代表团来说,本会议须继续处理自己的议程,应当加倍努力,在核议题上尤应如此。还有人提议我们另找一些议题加在议程中。我国代表团也提出过一项类似的建议,并已就其作了非正式磋商。我国代表团还提议,本会议现任主席或秘书长应定期召集各代表团团长讨论被认为是普遍关心的问题,不要文件,不要记录,也不要口译。不用说,我们工作的未来和本会议的命运就是这些“普遍关心的问题”的核心。

主席:感谢墨西哥代表的发言以及他对主席表达的友好之词。

现在,我要提一下,斯里兰卡新任代表伯纳德·戈内提列克大使已来到我们中间承担起出席本会议代表的职责。在向他表示热烈欢迎之际,我以本会议及我个人和我国代表团的名义向他保证我国代表团和此间的全体成员一定与他密切合作,我们随时准备协助他履行职责。最热烈地欢迎你。

现在请美利坚合众国代表莱多格大使发言。

莱多格先生(美利坚合众国):主席先生,我在六月分已有机会祝贺你担任本机构的领导并赞扬了你的前任加西亚·莫里坦大使取得的成就。这次,我要同你一道欢迎新来的斯里兰卡同事戈内提列克大使。

很长时间以前,在一个与当前大不相同的国际环境中,本会议就一项要把化学武器从地球上消除的公约开始了工作。虽然历任特设委员会主席很有才华,全力以赴给以指导,各代表团也做了艰苦的工作,但努力仍然有起有伏,而且——我们中的大多数人都会同意——进展也太慢。化学武器公约的酝酿期如此之长,原因何在,我们大家各有己见。但是,今天的问题不在于此。现在,在我们尊敬的德国同事冯·瓦格纳大使的领导下,我们终于掌握了一个很好的机会,能够完成这项工作并把化学武器公约提交整个国际社会签署。这将是这个唯一的多边军备控制和裁军谈判机构的第一个伟大成就。

在今后两周内，本会议的每一个参加者和观察员都须在某一时刻决定能否接受主席提出的最后案文草案。

请允许我以美利坚合众国的名义表示，我们对这个问题的答复是“可以”。

我们可以接受文件CD/CW/WP.400/Rev.1所载的整个公约案文草案。我们的这个决定不是轻易作出的。在许多重要方面，美国赞成的立场被大为淡化乃至完全删去。例如，我们面前的这个案文不允许一国在受到化学武器袭击时用化学武器进行报复——即便其仍有化学武器储存可用也一样，也不允许一国在所有有化武能力的国家加入公约之前为安全目的保留少量化武储存。此外，案文未规定在有请求提出时一律自动启动质疑性视察，也未保证请求国可派观察员到场。案文未反映美国的下述立场：对于一国每年须接受的质疑性视察次数应有限定，对于非缔约方应施行贸易限制，一国领土上任何化学武器的销毁应完全由该国负责。

我可以一一列举的案文未反映我们所赞成的立场的具体方面还有很多。在有些方面，美国为便利进展作了让步。事实上，我们在过去几年中作了一系列让步。在另一些方面，特委会主席冯·瓦格纳大使提出了不同的办法，目的是解决经过长期辩论未能调和各种立场的有争议的问题。

事实是，摆在特委会面前的案文反映的是许多不同立场和许多不同问题之间在作出痛苦的妥协后取得的脆弱的平衡。在案文的许多方面，我们主张的规定不同于目前的行文，但是，经过仔细研究，我们作出了判断：为达成基础广泛的协议，我们需作某些牺牲，作出这些牺牲之后权衡起来我们的安全利益仍能得到充分的保护。

特委会对争议问题经过了长期辩论。我很怀疑对其中的任何一项再开辩论能产生一系列更好的妥协。相反，对争议问题再开辩论只会破坏各种利益和立场的脆弱平衡，因为各国会再次试图使天平朝自己的方向倾斜。请各位相信，如果出现这种情况，美国一定会在一些关键问题上提出自己赞成的立场。但是，我也意识到就争议问题重开辩论可能意味着今年无法完成公约。

然而，美国不排除进一步修改案文。我们愿认真考虑各代表团就其认为事关它们利益之根本的问题提出的建议。但是，我们完全赞同冯·瓦格纳大使的立场：只有协商一致才能修改草案。我们不知道还有什么其他途径能产生所有代表团都支持的案文。

主席：感谢美利坚合众国代表的发言。现在请联合王国代表迈克尔·韦斯顿爵士发言。

迈克尔·韦斯顿爵士(大不列颠及北爱尔兰联合王国): 主席先生, 首先请允许我为澳大利亚担任裁军谈判会议本月分主席一事向你致贺。在化学武器公约谈判的这一关键阶段, 由一个为这些谈判作了大量贡献的国家担任本会议主席是特别适宜的。但是, 今天我的发言不涉及这些谈判。今天我在发言中要谈的是联合王国与英联邦另一个成员国在另一领域的合作, 这个成员国也不是英联邦在裁军谈判会议中的包括斯里兰卡在内的八个成员国之一, 对于斯里兰卡新任代表, 我同你一样向他表示最热烈的欢迎。

我愉快地宣布, 作为关于地震学国际合作的一个更大方案的一部分, 联合王国同斯威士兰王国已商定作为工作伙伴参加审议检测和识别地震事件的国际合作措施科学专家小组。这一伙伴关系将于特设小组7月27日至8月7日的下一届会议开始, 届时我们要提出一份联合文件, 分析1973--1976年斯威士兰王国临时地震台运转期间所录震波图。

在达成这一协议的同时, 联合王国主动提供实际援助, 协助在斯威士兰王国建立一个地震台。联合王国期待同斯威士兰王国在地震学研究方面密切合作, 并相信在斯威士兰王国建立一个地震台有助于在南半球发展地震台站网络, 从而对特设小组的工作做出很有价值的贡献。

主席: 感谢联合王国代表的发言以及他对主席表达的友好之词。现在请瑞典代表许尔特纽斯大使发言。

许尔特纽斯先生(瑞典): 主席先生, 在转入发言的主题之前, 我要以我国代表团和我个人的名义最热烈地祝贺你就任本会议主席。贵我两国在地理上相距遥远, 但在许多问题上, 包括在裁军问题上, 观点又是十分接近。我们多年来合作得很好, 主席先生, 你在这方面发挥了重要的作用。我相信, 在工作的这一关键阶段, 你的经验和专业才能定会证明是裁谈会的巨大财富。同时, 请允许我借此机会对你的前任加西亚·莫里坦大使表示深切的赞赏, 他极为内行地履行了本会议主席的职责。我热烈欢迎斯里兰卡新任代表戈内提列克大使来到我们中间。我们十分期待与他合作, 我还要向他的前任拉萨普特兰大使表示良好的祝愿, 祝他在今后的工作中一切顺利。

裁军谈判会议1992年会议的第三期亦即最后一期会议开始了。今后几周可能证明对本会议在许多方面具有决定性意义, 这取决于我们能否顺利地结束关于化学武

器公约的谈判。这一公约将是军备限制和裁军领域多边努力的重大成就；它将加强国际和平与安全，它将揭示多边谈判办法在国际关系的这一重大领域的可行性。这方面的失败将极为严重地损害安全形势和这一领域的多边努力。若如此，可能就要另找不那么全面和合作性的办法来对付国际社会面临的、需紧迫处理的威胁。就化学武器而言是如此，就已列在或应列在裁军谈判会议议程上的其他紧迫问题而言也是如此。

以单方面的和部分的办法来处理全球性的问题，这不符合任何人的利益，尤其不符合国际社会内较为弱小的成员的利益。坚持多边合作办法并以建设性的态度助其成功，这是至关重要的。

无论今后几周内要作出的决定性努力会产生什么结果，都必需以新的眼光审查本会议的议程和工作计划、本会议的成员情况和其他相关问题。裁谈会的议程和工作方法至少有一部分是冷战时代的产物，就此情况而言，其基础是1978年第一届裁军特别联大达成的相当奇特的协商一致。我们现在面临的国际形势已大不相同，但复杂性不一定小于过去，这就要求新的思维和新的主动行动。

现在，我们应就这些事项开始交换意见，使本会议明年能有一个新的开端。我今天的发言就是为了对这一意见交换作一贡献。

在本会议内部，看来大家普遍地、越来越强烈地意识到，关于化学武器公约的谈判现已达到机不可失、时不再来的阶段。经过这么多年的协调努力和辛勤谈判，如今实际上已不可能再做什么来推进谈判。问题都已说清楚，立场也是众所周知。主席的案文(CD/CW/WP.400/Rev.1)是真诚合理的妥协产物，冯·瓦格纳大使和他的代表团作出了值得大加赞赏的工作。然而，文件CD/CW/WP.400/Rev.1过于照顾那些不愿见到侵扰性核查制度的人的要求。这使我国代表团极感关注，因为这意味着拟议的核查制度失去了效力，从而使一缔约国无以确信所有其他缔约国均遵守公约规定。我国代表团一向感到不解的是，一些国家似乎把自己要么当作只是核查对象而始终处于防守状态，要么当作质疑国而始终处于出击状态。如要有一个平衡的制度，我们就必须认识到两种作用兼而有之。

瑞典从未接受“任何时间任何地点”的口号，也未接受近来出现的“几乎不在任何时候任何地点”的倾向。显然，所有缔约国都强烈希望能相信可以有效地核查所有各方对公约条款的遵守情况。此外，如果不是所有国家，也至少是大多数国家，显然都有与未来化武公约无关的军事秘密或工业秘密，并具有加以保护的合法权利。还应当明确的是，不能把视察员视为任何其他缔约国谍报机关的潜在间谍。他们将是国际公务员，按照明确界定的职权和在公约组织的权威之下开展工作。因

此，进一步试图削弱视察和其他核查安排既是不适合的，也是不可接受的。

化学武器谈判取得成功将为多边军备限制和裁军谈判历史的新时代奠定基础。谈判取得成功还将为努力设法在谈判桌上解决整个国际社会面临的问题提供积极的和十分必要的推动。我国认为，(多边)办法远优于单方面措施和部分解决办法。事实上，对于所有全球性问题而言都是如此，涉及国际和平与安全的问题更不例外。

尽管案文中存在一些严重的缺陷，但瑞典本着让步的精神，并为促成协商一致和普遍加入，准备接受文件CD/CW/WP.400/Rev.1，但前提是不要以进一步损及核查制度的方式对之进行修改。

正是因为需要有一个真正多边的谈判论坛才设立了裁军谈判会议，即便不存在裁谈会，也会立即创建一个裁谈会。但是，既然存在裁谈会，它也就必须不辜负国际社会的合理期望，否则对其存在就会有疑问。

有人说，尽管超级大国关系和国际形势有起有伏，但多年来裁谈会内在受人注意的安全问题上不间断地开展的对话具有其自身的价值。这当然是对的，但单是这一事实还不足以证明本会议有必要存在。因此，极重要的是本会议要使自己适应近几年发生的剧烈的政治变化和这一新形势下出现的新的威胁和可能性。裁谈会还应努力为改变国际形势作出贡献，这就要以新的主动行动和切实的协议来帮助缓解紧张局势并加强世界安全。诚然，紧张局势的缓和可带来裁军，但是，军备竞赛本身同样也会促成紧张和恶化国际气氛，而限制和削减军备则可起相反的作用。因此，本会议不应只是坐等国际形势的改善，而应也对此种改变作出贡献。

本会议的相关性及其有效运作的首要要求之一是，它的议程应反映人们关心的议题，会议所有成员国都应准备以务实和认真的态度处理这些问题。多年来，我们看到的程序性纠缠已经太多了。谈判论坛就应当谈判，这种说法听起来象是同义反复。然而，我们都知道，就裁谈会的情况而言这样说并非同义反复。问题不仅仅在于--甚至不主要在于--职权范围的表述。在实践中，往往难以判断谈判阶段实际上是在通往协议的渐进过程的哪一点开始的。有鉴于此，职权范围的表述以不应有的比例耗去了我们的时间和注意力。经验表明，谈判进程一旦开始，就不会再有人去注意有关职权范围的表述。无论职权范围表述如何，有决心就某个问题进行谈判并达成协议就会取得进展，没有这种决心就不会取得进展。因此，如果今后在特设委员会的职权范围表述上不再那么坚持不放，就可认为是有了一个进步。

如能以较合理的方式适用协商一致规则，也可认为是一个进步。例如，以下情况就是不合理的：利用协商一致规则阻止裁军谈判会议处理国际社会绝大多数国家希望本会议以认真和建设性方式处理的问题。

看一下传统的议程就可以看出多么迫切需要裁谈会根据新形势调整自己。从数年积累的经验看，我们现在知道，有些议程项目——至少是其目前的形式——不太可能在本会议得到充分的审议。有些项目事实上是得到处理的，但是很遗憾，在正式的职权构架内只取得了很小的成果。

我国代表团认为，议程的结构应加以调整，使本会议能够更有效地工作。我们应提出讨论时有重大政治意义的问题，在某些项目上或许应把一般性的办法改为较具体的审议。

多年来，核禁试是各项核问题中最优先的，至少在较一般的政治层次上是如此。看来各国对于最终目标都是同意的，但在此事的紧迫性上仍有意见分歧。

联合国绝大多数会员国一再呼吁裁军谈判会议对全面禁试作实质性的审议。去年秋季，大会第四十六届会议上广泛支持关于此问题的合并的决议(第46/29号决议)，明确揭示了这一世界范围的意见。在这个背景下，核禁试问题仍具有高度的讨论意义，应继续将其列为裁谈会议程上的一个单独的项目。

议程的结构不应过于刻板。如果本会议认为有必要，应可在同一个议程项目之下——但要以相互分开的形式——处理几个议题。

请允许我举几个例子。

议程项目2“停止核军备竞赛和核裁军”以及议程项目3“防止核战争，包括一切有关事项”原是为了作为一系列核问题的集中点。但是，迄今未对具体方面进行系统的审议。本会议充其量不过是商定举行非正式全体会议，在这些会议上表述了一般性的立场，参加者越来越少。

我们认为，在重新设立处理综合裁军方案的特设委员会问题上没有协商一致的情况下，最好把方案中设想的几个要点分开处理，不一定非将其与整体构想联系起来不可。

或许宜把这三个议程项目连同另外几个项目一起合并为一个项目，标题可定为“其他核问题和新型大规模毁灭性武器”。在这样一个议程项目之下可处理同目前项目2和3以及项目6-8的问题。这样，本会议可定期确定在特定时期处理哪几个具体问题最为适宜。这方面除其他外可包括与核不扩散和无核武器区有关的问题，以及关于消极安全保证的问题，这个问题在今后几年内可能会越来越重要。这样的议程项目还可为审议所谓“传统的”放射性武器(“A轨”)留出余地。

把目前半数以上的议程项目一举合并为一个项目，这样做或许显得过激。但是，为这些问题设一个总括的项目既可将它们保留在议程上，又可在总体框架内较为灵活地处理具体问题。

非核大规模毁灭性武器应在一个单独的议程项目之下处理。就这些武器而言，裁军谈判会议目前集中注意的是正在进行的化学武器公约谈判。然而，在这个项目框架内不久可能会出现另一些问题。生物武器公约第三次审查会议最后宣言订有改进生物武器制度的重要步骤，在日内瓦举行的第一次政府专家会议使我们在为该公约制订检查制度的道路上又前进了一步。现在预测专家工作的结果尚为时过早，但应想到有可能为谈判生物武器公约核查制度提供基础。若如此，应设法找到一种方式，以便在裁谈会内在我刚才提到的议程项目之下处理这个事项。

关于防止外层空间军备竞赛问题，可较为切实和具体地处理限定的几个方面。目前看来最现实的方式是集中处理建立信任措施，包括制订一项外空行为守则。

我国代表团知道某些代表团不认为建立信任措施是裁军论坛的合适议题，但我们不同意这种观点。欧安会进程的经验清楚地揭示了建立信任措施在区域范围的裁军和军备限制方面的重要性。这个问题在本会议这个全球框架内处理也可取得硕果。

瑞典坚决要求禁止袭击核设施，这一点是众所周知的。切尔诺贝利事故造成的放射性微粒沉降也使人们可以看出以常规武器袭击核设施会造成多大的破坏。

我国代表团希望关于禁止袭击核设施的谈判中不久即能出现期待已久的突破。这个问题应另立为一个议程项目，而较为狭义的放射性武器问题（“A轨”），如同我在前面提到的那样，可在题为“其他核问题和新型大规模毁灭性武器”的新的议程项目之下处理。

题为“军备上的透明度”的议程项目应把常规武器列为第一分项。过去几年在核裁军领域已取得了重大进展。常规武器的过度和破坏稳定的积累问题现在也应加以深入处理。联合国大会第46/36L号决议为这项工作提供了重要基础。

裁谈会在这一事项中如何履行自己的职责，这将影响到本会议作为唯一多边裁军谈判论坛的信誉和人们的信任。我国代表团认为，要恰当地审议这个问题，就需设立一个特设委员会。

主席先生，你可能知道，瑞典已提议联合国裁军审议委员会为不扩散拟订一般性准则。我国代表团认为，这种准则对裁军谈判会议是有用的，因为扩散问题很可能在今后十年中占据安全关注的中心，因此在裁谈会议程中也应有其恰当的位置。

本会议与其前身一样，是作为国际社会的代表而设立的多边论坛。就此而言，本会议的组成几经修改，以恰当反映新的政治现实。现在，本会议又一次处于交叉路口，需要重新审查裁谈会的组成。

目前的状况是完全不能接受的，有些感兴趣的、完全合格的国家一直在等待就

成员问题作出决定,有的已等了十多年。现在必须认真处理并解决这个问题。

1991年3月,瑞典以会议主席的身份再次作出努力,以解决挑选本会议新成员的未决问题。在当时进行的私下磋商中,一些代表团大力支持我们的努力,但是,那时作出决定的时机显然尚不成熟,因为有些代表团还想进一步考虑此事。

鉴于自那时以来国际事务中的发展,看来现在是寻找新办法的时机了。

我们都知道,裁谈会尽管组成是平衡的、成员是限定的,但多年来一直未制订出任何新的条约。因此,不可全信那种主张组成平衡、规模限定的论点。

世界正在变化,问题的层面越来越多。现在我们必须放弃限制性的安排方式,制订这类方式原是为了保持一种政治平衡,而这种平衡现在已经过时了。

旧的组合看来即将解体。今后的合作格局或许会转变为依问题而定。因此,试图在本会议内再造一种新的“均衡”是否还有什么意义,这是很值得怀疑的。

至于规模问题,应当看到化学武器公约谈判的广泛参与并未成为障碍。相反,广泛参与对谈判很有好处,而且定会有助于普遍加入公约。

在这个背景下,看来宜考虑裁军谈判会议是否应无歧视地向申请参加的所有国家开放。参加国的数目肯定会增多,但有理由相信增加的数目不会太多。

裁谈会的工作方法也应重新加以审议。这些工作方法是东西方争夺时代的遗留物。我们需要有不导致各种立场僵持不下的新的、有生气的磋商形式。冷战的结束、传统集团中的变化以及新的合作格局的出现,要求审查本会议内现有的集团制度。如果南北观念发展成新的两极分化,这是令人极为遗憾的,应当设法避免。

以这一推论为背景,我国代表团提议尽快在主席或秘书长指导下开始进行非正式磋商,拟出一些建议,据以更新和改组会议议程、改革其工作方法并扩大成员。

处理裁谈会议程和成员问题及工作方法问题是必要的,但我们不应让这些问题上的辩论阻碍正在进行的实质性工作和谈判。

必须抓住历史性的机会,在今后几周内完成化学武器公约谈判。放眼未来,世界政治中最近的重大变化表明在另一些问题上取得进展的前景已得到改善。

我们必须采取有效措施,充分利用裁军谈判会议固有的谈判潜力。真正的工作和真正的谈判一向源于安全需要。因此,本会议应集中处理真正有可能开展有效谈判和出成果的议题。

主席:感谢瑞典代表的发言以及他对主席表达的友好之词。现在请大韩民国代表朴大使发言。

朴先生(大韩民国):这是我在你担任主席以来的第一次发言,首先请允许我表示,我十分愉快地见到你在这个重要论坛进入关键阶段之际主持其工作。我希望你在担任主席期间将把我们领到化学武器公约长期谈判的终点。

澳大利亚对化武公约谈判的贡献理所当然地一再受到称赞。贵国代表团声誉很广,我相信,你作为主席,在任职期间见到公约接近完成一定会有一种特殊的成就感,因为这将是裁军谈判会议历史中的一个重要里程碑。也正是在这一背景下,我国代表团决定以观察员国身份就此作一发言。

化武公约草案目前的修订案文(CD/CW/WP.400/Rev.1)是经过艰苦的谈判,特别是经过近几个月的谈判产生的。为此,我应当表示,我们深切地感激化学武器特设委员会主席,德国的冯·瓦格纳大使和他的代表团以及各谈判小组的主持人和许多其他代表团。草案得以拟就,要归功于他们的专注努力。创造性思想和妥协精神。

大韩民国政府认真研究了 this 草案,得出的结论是,我们可以接受这个案文。我们认为或许还有改进的余地,但我们对当前这个案文表示赞同的基础是我们注意到它体现了可能取得的最佳妥协。我国代表团也不反对协商一致地努力设法改进这个案文。

经过仔细考虑,我们认为这个案文在许多有争议的问题上微妙地协调了不同的立场,因此,我很担心试图作重大修改会破坏微妙的平衡,使我们无法在今年完成工作。我们更为担心的是进一步修改会使我们失去势头,使长达数十年的谈判拖延下去,毫无切实前景。

在这个具有繁复多样的国家利益的世界上,争取一项完全令人满意的公约不可能是一种现实的目标。重要的是草案是否反映出国际社会所有成员之间合理程度的相互让步和利益平衡。此外,可以指出,公约的某些重要部分,如:工业核查,经过一段时间后还要加以重新审查。在执行了一段时间后,我们可以更好地修订案文。

我国代表团借此机会表示,大韩民国愿在未来公约的执行中发挥积极作用,因为韩国的化工业规模很大。鉴于这一点,我国代表团极为重视执行理事会的组成。我们坚定地认为,从每一区域组,特别是从化工业选择执行理事会成员时依据客观标准对于实现公约的宗旨最为有利,这种客观标准要保证国际上最大限度的可接受性和区域间的一致性。

大韩民国真诚希望未来公约具有普遍性。准确地说,我们愿看到我们的所有邻国都加入化武公约,让整个东亚区域合力争取从全球消除一类重要的大规模毁灭性武器,并以各项核查制度核实遵守情况,包括质疑性视察,从而使我们所在的区域的全体人民意识到一个相互信任和安全更有保障的时代到来了。

主席:感谢大韩民国代表的发言以及他对主席表达的友好之词。登记今天发言的各位都发了言。现在有没有其他代表要发言?没有。

同往常一样,秘书处今天分发了本会议及其附属机构下周的会议时间表。这个时间表仅供参考,必要时可修改。确实也可能需要修改,因为我们要开始审议提交联合国大会的报告草稿的各个章节。我们已把本周的工作提前,我感谢各位在星期二讨论中给予的协助。但是,还有工作要做。附属机构也是如此,需尽快通过报告,当然,化学武器特设委员会的报告是例外。如果没有反对意见,我就认为本会议通过了这个时间表。

就这样决定。

现在请冯·瓦格纳大使发言。

冯·瓦格纳先生(德国):只讲一个程序问题。我们刚通过的这个时间表上,下周一、二、五为化学武器特设委员会保留的时间不影响这些时间的使用方式。我只是想明确一点:各代表团都要理解我们可能要在本星期五决定以何种形式使用这些完全为特设委员会保留的时间。

主席:感谢冯·瓦格纳大使作的澄清和提供的信息。有没有其他意见?没有。

如同本次全体会议开始时宣布的那样,会后要立即举行关于议程项目2实质内容的最后一次非正式会议。之后我们还要举行非正式的可自由参加的磋商,审议提交大会的年度报告草稿,磋商在本会议室进行,有口译服务。

我还要提醒各位,本会议今天下午3时要举行一次非正式会议,处理大会第44/116“0”号决议对我们提出的要求。在这方面,我想再提一下,我们已商定也邀请已应邀参加我们工作的非成员国参加这一非正式会议。

我没有其他事项了,准备结束这次全体会议。裁军谈判会议下一次全体会议将于7月30日星期四上午10时举行。本次全体会议结束。

上午11时25分散会。

XX XX XX XX XX

裁军谈判会议

CD/PV.628
30 July 1992

CHINESE
Original: ENGLISH

第六二八次全体会议最后记录

1992年7月30日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席：保罗·奥沙利文先生(澳大利亚)

主席：我宣布裁军谈判会议第628次全体会议现在开始。

首先，我愿代表本会议及我本人和澳大利亚代表团热烈欢迎波兰的新任代表，登宾斯基大使。登宾斯基教授今天是首次出席全体会议。他有不凡的学术背景，担任过日内瓦国际问题研究院教授，是外交研究课程的负责人。事实上，据我所知，他过去的一些学生曾参与了本会议的工作。我要向登宾斯基大使保证，我国代表团以及我相信所有代表团一定会在工作方面与他进行密切合作。我们热烈欢迎你。

我还愿通知各位，本次全体会议之后将紧接着举行可自由参加的磋商，讨论提交联大的报告草稿。我希望磋商的时间不久。磋商之后，将举行另一会议，由议程项目9“军备上的透明度”的特别协调员埃及大使扎赫兰先生主持，以审议年度报告中关于该项目的一节。

今天的发言名单上排在首位的是放射性武器特设委员会主席，他将介绍该委员会的报告。然后依次是意大利、阿根廷、越南、荷兰、保加利亚和古巴等国的代表。现在请放射性武器特设委员会主席俄罗斯联邦大使巴查诺夫先生发言，介绍CD/1159号文件所载的特设委员会报告。

巴查诺夫先生(俄罗斯联邦)：我今天有幸介绍放射性武器特设委员会关于1992年会议期间工作情况的报告，报告已分发给大家，文号为CD/1159。报告中直截了当地叙述了特设委员会本届会议的工作安排，但未对审议范围内的问题作实质性的讨论。同过去一样，报告附有禁止放射性武器公约条款草案和禁止袭击核设施公约的可能内容。本届会议 -- 事实上是头两期会议期间，在南斯拉夫的迪米特里耶维奇先生和加拿大的奥斯曼先生的干练领导下，对这两项条约案文进行了审查。特设委员会要感谢他们两人的努力，在此我谨对他们表示谢意。

同其他委员会的情况一样，由于参加化学武器谈判的各代表团的工作负担加重，本特设委员会的工作在今年并未受到应有的注意。但同时必须指出，几年来一直未能在两个轨道上取得较大的进展。禁止放射性武器公约草案已经处于较完备的阶段了，本届会议上还略微作了改进，但是，关于放射性武器范围和定义的基本规定仍悬而未决。禁止袭击核设施公约的可能内容的案文在本届会议上只在极少几处作了修改，而何种设施属于公约保护范围之内这个基本问题尚未解决。

鉴于此种情况，特设委员会主席认为，1993年重新设立特设委员会的建议应当与往年的建议有所不同。然而，我原先的想法又有了修正，最后的建议即为各位面前的报告中所载的建议。特设委员会建议裁军谈判会议于1993年会议开始时重新设立特设委员会，但与过去不同的是，特设委员会还建议本会议指导特设委员会检讨其工作

安排,以求完成明年交付给它的任务。所有代表团都认为委员会需要此种指导,希望本会议能够想出办法,使特设委员会克服各项阻挠进展的障碍。无需多说的是,我个人认为,本会议应在通盘审查提高工作效率的问题时一并审查这个项目。我对放射性武器特设委员会报告的介绍就到此为止,现在我把报告提交给本会议。

由于我今天是在你担任主席期间第一次发言,主席先,最后我要以俄罗斯代表的身分说两句话。我衷心欢迎你在本会议工作的这个极其重要而关键的时刻担任主席一职。当然,目前正值化学武器谈判的最后阶段。众所周知,澳大利亚以及澳大利亚外交部长和身为澳大利亚代表的你本人为此一谈判作出了重大贡献,我们深信,在你的指导下,本会议一定可以顺利完成你的任期内所应完成的任务。

主席:我感谢俄罗斯联邦代表兼放射性武器特设委员会主席的发言以及对我所说的友好的话。我还愿为特设委员会及早完成了工作而向他表示祝贺。我打算将他刚才介绍的报告提交8月6日星期四的下一次全体会议通过。同时我希望,仍在审议报告的其他两个附属机构能够在不久后通过自己的报告。

现在请意大利代表内格罗托·坎比亚索大使发言。

内格罗托·坎比亚索先生(意大利):主席先生,首先我要以我国代表团的名义衷心祝贺你在裁军谈判会议历史上的这一关键时刻担任主席。澳大利亚为本会议的成就作出了这么大的贡献,此时此刻由你 -- 尊敬的澳大利亚代表 -- 来主持我们的工作,是很有意义的。我深信,在你的干练领导下,本会议一定能达成终于指日可待的目标,为本会议今后在变化不已的国际环境中发挥自己的作用奠定基础。

我还愿利用这个机会向我上次在全会发言以后加入我们行列的所有新任常驻代表及同事表示欢迎,并祝愿这段期间离开裁谈会的尊敬的同事朋友们一切顺利。

裁军谈判会议从来没有象现在这样距实现创立本会议的主要目标之一如此之近,拟订全面禁止化学武器的多边条约草案的集体努力眼看就要大功告成了。大家多年来为之奋斗不已的这一良机,决不应错过。关系实在太重大了。首先我要特别感谢德国大使冯瓦格纳以及德国代表团和政府,为了完成本会议以空前团结和坚定的精神交付给他们的任务,他们作出了不懈的努力,表现出极大的决心。此一努力的成果已于最近提交给我们,这就是WP.400/Rev.1号工作文件所载的公约草案。

我国代表团欢迎这项草案。总的来说,它载有协商一致商定的案文。我们认为,它所反映的决非个人偏见,而是真正的折衷方案,它是以寻求共识的长期而艰辛的集体努力作为基础的。在一些关键问题上,各方的原来立场和看法 -- 甚至在各集团内

部 -- 有时十分不同,乃至看来无法调和,这一集体努力的就是寻求共同点。

WP.400/Rev.1并非完美。意大利代表团同其他一些代表团一样,认为草案并未充分反映某些方面 -- 这些方面不一定与裁军方面的具体国家利益相关,但可加强公约组织的未来作用。我不打算在目前的谈判阶段一一列举这些方面,但我可以用我们原来期望能够反映在草案中的一个基本精神来加以概括,尽管WP.400/Rev.1未能充分满足这一期望。这个基本精神就是公约的超国家性,我们认为超国家性是公约所具有的一个最独特的前所未见的性质。

例如,在质疑性视察方面,我们原本希望,在交付给公约组织的最棘手、最具体的任务上,实际代表国际社会的视察组可以发挥更大的作用,具有更大的便宜行事的权力。在第九条的谈判过程中,距当初的或许过于理想化的侵扰性和威慑性的构想渐渐地越来越远,而许多人认为,必须具有此种侵扰性和威慑性,才能使缔约国在安全感方面建立起信任。我们认为,草案案文中对被视察缔约国的保护太多了一些。

我们原来希望,进入被视察现场前的那一段时间能够更短一些,关于封闭现场的规定更严格一些,“有节制察看”程序的实行与否不完全由被视察缔约国说了算。可以在更大的程度上吸取先前国家试验性质疑视察的经验,例如,通过此种试验,人们曾提出了所谓的“随机选择察看”技术。

为了保护此一具有根本重要性的非常核查手段的基本机制的可信性,我们原来愿意付出某种代价,在一定时间内进行质疑视察的次数上接受某种限制,使缔约国不致担心自己会成为无缘无故受到过分注意的目标。然而,这种“讨价还价”,并未得到足够的支持。

意大利认为,在禁止化学武器一事上承担了沉重义务包括财政义务的所有国家,都应当有一种对履约方面的任何疑问立即进行核查的程序可作为其依靠 -- 这是它们的根本权利。信任和透明度其实是任何安全和裁军协定的核心。我们欧洲国家已在其他裁军条约下接受了在本国领土上随时进行最具侵扰性的视察,而我们并不为此感到后悔。对于为此目的建立的一个中立的、“超集团”的国际组织,情况更应当是这样了。基于这一点,我国代表团认为,象公约草案所设想的这样,执行理事会在质疑性视察程序发动之初即介入其事,是一道最后的界限,要是超过这一界限,不但缔约国在核查履约情况方面的基本权利会受到危害,而且公约组织明确无疑地完成本身任务的能力也会成问题。

在核查制度的另一个基本方面,也就是化学工业视察方面,也可以规定得更严格一些:我们认为,第六条下的整个核查制度过于宽松。

关于防止技术和设备不当地用于公约所禁止目的的规定,应普遍适用于全世界

的所有化学工业,而不应有选择地只适用于工业集中程度较高的地区。世界上每一个地区都应当在工业核查规定的威慑作用的范围之内,因为将这些规定载入公约的目的就是为了加强公约的可信性,使各缔约国对公约得到遵守具有信心。

具体而言,我们感到有点失望的是,所谓的“有能力的”设施的定义过于狭窄。我们注意到,根据WP.400/Rev.1,在附表3视察方面,视察组为澄清疑点而可对厂区的其他部分进行察看,完全由被视察缔约国决定。我们认为,有节制察看的程序也应可适用于对厂区其他部分的视察。

对于WP.400/Rev.1中的其他一些规定,我们也有意见,但我不想一一详述。

以各方都能接受的统一处理办法来调和与国家安全有关的分析和看法方面的分歧,总是困难的。具体而言,谈判过程中的一个基本冲突是,有些国家为了保护自己的安全利益,愿意赋予国际机构以广泛而有效的调查权力,另一些国家则基于特定政治或历史现实的考虑,主要关心如何能够保护自己最为敏感的设施,乃至本国的隐秘性。现阶段的基本问题是,WP.400/Rev.1能否作为一项不至于最终危及基本安全利益的折衷案文?我们坚信,公约草案决不会危害任何国家的安全利益。

因此,同其他一些已经表明了立场的国家一样,意大利政府也认为WP.400/Rev.1可作为一项折衷案文,在这项案文的基础上,我们确实有可能在预定的期限内完成大会交付给我们的政治任务。我们感到鼓舞的是,许多国家都持这种看法。这并不表示我们不愿意在8月7日的最后限期以前仍然积极努力,谋求在协商一致的基础上对公约草案作一切可能的改进。

此外,我们期望各国普遍加入未来的公约。为了巩固由明确的、具有约束力的和可核查的规则所构成的制度,公约赋予了国际社会的机构以前所未有的一组新的职权,虽然仍有不够完善周密之处,但其范围之广在全球性安全协定的历史上是空前的。

我们认为,不逐步建立此种世界性的多边“安全网”,个别国家就只有依靠本国的手段来监测履约情况,而联合国也就不得不经常采取非常措施来恢复国际法治了。

意大利也认为,化学武器谈判已到了决定性时刻了,抓住这个或许是仅有的机会,是我们不可旁贷的责任。禁止化学武器公约的完成,将对裁谈会的未来产生决定性的影响。有人已经在这个会议厅中对“后化学武器时期”提出了具有启发性的意见和构想。我要感谢在这方面提出了看法的所有同事们,我也抱着与他们一样的期望,而且希望不久以后大家都有机会专门探讨今后应当何去何从的问题。

主席：我感谢意大利代表的发言以及他对主席说的友好的话。现在请阿根廷代表加西亚·莫里坦大使发言。

加西亚·莫里坦先生（阿根廷）：主席先生，我要向你表示，见到你担任裁军谈判会议的主席，阿根廷代表团倍感欣慰。你的外交长才是人们所公认的，从你在化学武器公约的谈判中作出的个人努力以及担任的种种主席团职务就可以明显地看出你卓越的才华，我还要强调的是，我们十分看重你的个人努力，在推动谈判取得很大进展方面，你是功不可没的。我相信，你在主席任内，对于眼看即可完成的这项文书的最后谈判，一定会起到促进作用。

我们还十分感谢特设委员会主席德国大使冯·瓦格纳的不懈努力，他在担负这一崇高而困难的职务期间表现出了热诚坚定的精神和沉着坦诚的态度。

我今天上午发言，是为了表示对化学武器特设委员会主席提交的、载于WP/400/Rev.1号文件的公约草案的全力支持。我曾在今年6月26日特设委员会的小规模会议上表示过，我国代表团认为，这项草案是可以接受的最低程度的草案了，如果进一步削弱，公约就称不上是一项具有实际意义的条约了。我国代表团认为，已经提交的一些草案修正案会不必要地、几乎可说危险地削弱公约的条款，尤其是关于核查制度的规定。坦白地说，如果公约不能充分解决全球安全的基本关注，那么加入这样的公约有什么好处呢？在我看来，制造安全的幻觉，比缺乏安全更糟糕。

同本谈判论坛的其他参与国一样，为了求得协商一致，阿根廷也有一些愿望和理想未得到实现。我们以及其他许多国家原来希望质疑性视察制度更严格一些，被视察国没有这么多办法可使国际视察团的工作复杂化。我们原来还希望，化学工业核查制度的范围小一些，费用少一些。我们感到关切的是，销毁顺序有了修改的可能性。而且，我们不十分相信把“转用”的构想纳入公约会有什么益处。我可以这样说下去，列出一长串问题，但我认为没有此一必要，因为我国代表团已经多次表明了自己的立场。从《门多萨宣言》等文件可以清楚地看出我们在最后谈判阶段希望实现的宗旨和目标。

我要强调的是，每一个人，围坐这个会议桌后的每一个人，无一例外地都作了重要的让步。我想，我们之所以这样做，是因为我们认为一旦公约生效，任何和所有国家的安全都会得到加强。对这一点，我们深信不疑。

我相信，目前的最后谈判阶段将真正是最后的谈判阶段，不久之后，我们就应当能专心致力于筹备阶段的工作。阿根廷还相信，本会议可以在今后几个星期内向大会提交一项协商一致的公约草案。我们准备在8月7日以前的这段期间积极为这一目

标努力。

我们固然应努力实现这一目标，但不可忘记，如本机构前身的历史所表明的，它还不是裁军谈判会议的种种目标及优先任务中的最主要目标。最主要的目标乃是缔结一项极难违反的健全而有效的条约。

主席：我感谢阿根廷代表的发言以及他对主席说的友好的话。现在请越南代表阮良大使发言。

阮良先生(越南)：主席先生，我深感荣幸地祝贺你担任裁军谈判会议的主席，并祝愿你在履行这一重要职务期间一切顺利。

我这次发言，将只针对化学武器公约草案提出越南的看法。我将比较具体地谈及几个问题，我认为还需就这几个问题进一步深入交换意见，以便达成可为所有各方接受的协商一致办法，公平均衡地反映日益相互储存的世界中逐渐趋于一致的各方利益。当然，我国极其重视和关注这些问题，特别是因为现在我国正致力于开创一个有利于经济和社会发展的国际政治环境。

关于化学武器公约草案，我非常高兴地要赞扬为 CD/CW/WP.400/Rev.1 号文件的编制付出了心血的所有人，尤其是化学武器特设委员会主席。越南曾经为争取民族独立而奋斗过，因而欢迎为拟订一项能够保障发展中国家的正当利益从而确保本身得到遵守和适用的化学武器公约而作的一切努力。

乍看之下，这一逻辑似乎有矛盾之处，但如果反其道而行，则往往导致悲观主义，例如“微妙的平衡”或“要么现在缔结，要么永远也缔结不了”等等说法所流露出来的悲观论调。在求快与求可行之间，我认为，我们必须选择可导致普遍加入公约的可能做法。

换句话说，尽管我国代表团认为 CD/CW/WP.400/Rev.1 号文件是一项了不起的成就，但它仍非最后定本，还没有到无可改进的程度，也不至于脆弱到说不得、碰不得的地步。基于这一认识，我愿表示，越南完全支持14国提出的载于 CD/CW/WP.417 号文件中的修正案。

对越南来说，最敏感的问题就是在公约草案案文中提到除莠剂作为一种作战方法。每一个人都会记得，草案的第一条和第二条原来附有脚注。但是，在 CD/CW/WP.400/Rev.1 号文件中，情况发生了变化，有关的行文转移到序言中去了，而且其用语不带任何义务性。

草案提到了《改变环境技术公约》。越南是该公约的一个缔约国。目前，该公

约有55个缔约国和17个签署国。越南认为，在使用除莠剂作为一种作战方法方面，提到该公约是无济于事的，因为该公约没有任何一条、任何一款涉及使用除莠剂作为一种作战方法的问题。

越战期间在越南南部使用甚至好几次大面积使用的高浓度除莠剂当然是化学品，其中包括含有二恶英的橙色剂。直到今日，越南境内被喷洒了除莠剂的地区的生物及自然环境仍然受到后遗影响。我用了“生物”一词，因为受影响的不只是越南平民，还包括交战双方的军人。全世界的科学家都研究过二恶英，而越南的老兵却对这一物剂有最深刻的体认。我坚信，如果象 CD/CW/WP.417 号文件英文本第1、第7和第19页所建议的那样，在第一条中以及因而在第十条第7款的新的(b)项和第十一部分第1款的增列内容中提到使用除莠剂作为一种作战方法，将有助于提高公约草案的可行性和普遍性。越南代表团支持14国在 WP.417 中提出的修正案，并欢迎瑞典、印度尼西亚和古巴主张在化学武器公约第一条中明文禁止使用化学武器作为一种作战方法的立场，因为这一立场只不过反映了一个无可辩驳的正当道理，表现出一种负责的态度以及防止有毒化学品被不当地用于战争目的的决心。

关于核查，我国代表团只想一般性地提出自己的看法。现代化学是高科技的产物。虽然民用与军用之间的界限在发展中国家可以很容易地辨认出来，但在工业化国家，却往往难以严格区分，尽管两者的不同之处还是很明显的。一切均取决于所涉及的利益或有关国家的诚意。

因此，核查虽有需要，在某些情况下甚至不可或缺，但不应打着核查的名义监查一切化学生产和贸易活动，获取技术机密，妨碍或限制技术转让。质疑性视察的进行应尊重国家主权，滥用权利情事的处理不应象第九条第23款所规定的那样只局限于财务方面。例如，可在一段期间内中止请求视察或参与视察的权利，从而产生某种威慑作用。就这一点而言，14国对第九条提出的修正案是有助于建立一种可维持的平衡的。

我国代表团提出以上几点看法，是为了促进对未决问题的讨论。

在结束发言之前，我要感谢澳大利亚大使保罗·奥沙利文先生阁下散发了今年6月在悉尼举行的化学武器第三次区域研讨会的声明，越南完全支持这一声明。

主席：我感谢越南代表的发言以及他对主席说的友好的话。现在请荷兰代表瓦根马克斯大使发言。

瓦根马克斯先生(荷兰)：主席先生，我很高兴看到你担任主席的崇高职务。荷

兰代表团要热烈祝贺你出任裁军谈判会议主席。澳大利亚在增进世界安全方面作出的努力，是我们所熟知的。在这一方面，澳大利亚的贡献值得自豪。我们都还记得，澳大利亚外交部长今年3月12日提出了一项化学武器公约草案，这是贵国所作的最近一次贡献。我希望，化学武器特设委员会这个月内能够就期盼已久的化学武器公约的完成达成协议，使这项公约成为你任内的最大成就。

我还要利用这个机会向前任主席罗伯托·加西亚·莫里坦大使表示敬意，他在主席任内有十分卓越的表现，在裁谈会工作的一段重要期间干练而有效地领导了我们。

而且，我还要热烈欢迎到任的新同事们：联合王国的迈克尔·韦斯顿大使、日本的田中义具大使、斯里兰卡的伯纳德·古纳蒂拉克大使、肯尼亚的唐·南吉拉大使和波兰的卢德维克·登宾斯基大使。

几星期前，化学武器特设委员会协调一致通过了一项十分重要的决定，这项决定对荷兰尤其重要。委员会决定把未来的化学武器公约下的禁止化学武器组织设在海牙。一个实际结果是，筹备委员会及其工作人员也将以海牙作为基地。

可以想象得到，荷兰为这一决定而深感荣幸。巴基斯坦大使卡迈勒干练而公正地组织和主持了关于这个问题的深入审议工作，结果把沉重的责任交付给了荷兰。我很感谢各国代表团对荷兰所寄予的信任。我国政府及海牙市将十分高兴地担负起责任，按照所作的承诺满足筹备委员会和未来的禁止化学武器组织的一切需要。各有关当局正在相互磋商，讨论如何妥当地着手开展工作。我可以在此宣布，海牙已经实际开始准备了，筹备委员会应可在明年初开始进行工作。

公约组织所在地的决定不是轻率作出的。选择程序井然有序而且十分正当，有三个候选国明确地说明了本国所具备的条件以及愿提供的便利。我愿借此机会向瑞士和奥地利两国政府表示真诚的谢意和敬意，由于它们的磊落态度和合作，才有可能就这个敏感的问题产生协商一致的決定。

今年6月在荷兰为未来化学武器视察员的可能人选举办了首次训练班。一些发展中国家的技术人员，包括几名来自非裁谈会成员国的技术人员，积极参加了这次“试验性”训练班。所有人都非常努力，尽可能地学习。不久后，将向特设委员会提交一份关于训练班情况的报告。这次的经验可供今后的训练班采用。除了荷兰以外，还有一些国家正在着手或考虑为未来视察员和分析员的可能人选、尤其是发展中国家的可能人选举办训练班，看来，如果对这方面的努力加以协调，应当是有益的。

多年来，我们在化学武器特设委员会中为一项妥善的条约花了不少心血。我们

作出了漫长而艰辛的努力。看来，我们终于接近大功告成了。

荷兰代表团很高兴地看到所谓的“6月文件”(WP.400/Rev.1)。这份文件要归功于特设委员会主席冯·瓦格纳大使及整个德国代表团的不懈努力，他在历任主席拟订的结构的基础上成功地推进了工作。

就实质内容而言，荷兰代表团心目中的质疑视察制度要比 WP.400/Rev.1 目前所载的制度更为严格。尤其是，发起质疑视察的程序不很令人满意，使核查制度的这一重要组成部分的作用为之削弱。意大利大使内格罗托·坎比亚索先生刚才详细地综述了化学武器公约草案案文中的不尽完善之处。我同意他的分析。但是，荷兰代表团经过通盘考虑，愿意接受特设委员会主席所建议的、载于 WP.400/Rev.1 中的折衷案文。

当然，荷兰代表团愿意听取其他代表团的看法，但我想强调的是，同其他代表团一样，我国代表团对草案也有意见。因此，在重开讨论一事上，看来应力求克制。WP.400/Rev.1 中有90%或95%反映了多年谈判所达成的协商一致意见。目前以有时被称为14国集团的形式参与谈判的同事们所建议的许多内容都已包含在草案中了。我认为，所有人都应当小心翼翼，不要把已经知道不可能为其他人所接受的案文提出来。否则，我们面前的公约草案所具有的微妙的平衡就有可能被打破。

在考虑提出新的提案时，应当注意到两个主要标准：在维护国家安全需要和增进国际社会安全需要方面，草案是否有仍可改进之处？在此基础上，如果可令其他代表团相信对公约草案加以修改确有其益处，而且可就此一修正案达成协商一致意见，则可对草案加以修改。否则，应实行克制。我国代表团本着这一精神来看待和继续看待几位代表及一些代表团在最后时刻提出的建议。

我国代表团仔细研究过目前案文的优缺点，尽管对某些地方、特别是我提到的地方感到有点失望，但仍愿意接受 WP.400/Rev.1。

主席：我感谢荷兰代表的发言以及他对主席说的友好的话。现在请保加利亚代表迪切夫大使发言。

迪切夫先生(保加利亚)：主席先生，这是我在你担任主席期间的首次发言，我首先要祝贺你担任这一崇高而重要的职务。我希望，在你的干练领导下，本论坛一年来的工作可以取得圆满的成果。澳大利亚对禁止化学武器公约的谈判作出了重大贡献，你个人在这一多边领域也表现出卓越的才华，在你担任主席任内取得圆满的成果，是理所应当的。

我还愿借此机会欢迎日本、联合王国、斯里兰卡、波兰、古巴和肯尼亚代表团的新任团长。我相信，裁谈会的这些新血一定会发挥很大的作用，帮助我们顺利地完成化学武器公约。

我今天的发言将力求简短，因为在我想谈及的两个问题上，人们已提出过许多看法了。我想谈的是化学武器公约草案以及裁谈会本身作为一个机构而继续存在下去的前景。

我先谈谈第一个主要问题。我国代表团认为，裁谈会没有什么必要继续辩论是不是应缔结一项化学武器公约了。我们认为，裁谈会的成员国在这方面已经有了一致看法，这一点极其重要。至于裁谈会何时应完成公约案文的拟订工作，我国代表团认为，这个问题的答案见诸联大通过的第46/35 C号决议，我在此引用该决议的有关段落：“联合国大会强烈敦促裁军谈判会议作为最优先事项在今后几个月内解决悬而未决的问题，以在其1992年会议上达成最后协议”。

在这方面，我想提醒各位，还有一个月时间，裁谈会的1992年会议就要结束了。接下去即可得到我们所想要的答案，也就是说，化学武器公约的草拟工作应当在今后几个星期内完成。实际上，这意味着应在8月初完成，这样才能采取必要的行动，把公约草案提交给今年在纽约举行的联大第四十七届常会。

我国代表团的浅见是，目前这个阶段亟需查明是否有可能以另一个案文来替代卓越的同事冯·瓦格纳大使所提出的案文，这另一个案文不能是随便什么案文，而只能是得到裁谈会所有成员国的100%支持与赞同的案文。没有任何案文是完美无缺的。我国代表团认为，这样的案文是不可能拟订出来的。CD/CW/WP.400/Rev.1号文件是所有代表团、特别是特设委员会主席德国大使阿道夫·里特·冯·瓦格纳在谈判中作出巨大努力后取得的辉煌成果。

此一案文是在所有有关各方作出极大让步和妥协之后才终于拟订出来的。把我们结合在一起的协商一致意见仍不够牢固，不宜以它为基础而提出新的提案。使任何案文、包括大家所关心的化学武器公约的案文做到绝对完美，或许是一个相当具有吸引力的想法，但就禁止化学武器公约的谈判而言，如果抱持这种想法，就很有可能错过一次历史性的良机。

许尔特纽斯大使曾在一次全体会议上表示“化学武器公约的谈判已经到了要么现在缔结、要么永远也缔结不了的地步”，保加利亚代表团完全同意这个看法。同时我们必须指出，14国的某些提案是很有道理的；因此，我国代表团愿意参加关于这些提案的协商一致解决办法。

我们认为，裁谈会的每一个成员国都应当问一问：WP.400/Rev.1号文件是否

会对国家安全的各个方面产生这样或那样的非常不利的影响？如果答案是否定的，就理所当然地应给予这份文件以积极的评价。我附带要说的是，我国代表团的评价就是这样的评价。

保加利亚认为 WP.400/Rev.1 号文件是合理的折衷案文，不会危害自己的国家利益。同其他许多不拥有化学武器的国家一样，保加利亚大有理由对化学武器销毁期限、经济和技术发展方面的确切措词以及未来国际组织的某些财务规定等等提出批评意见。但是我想指出，在化学武器公约草案这样敏感的问题上，实际上是不可能拟订出完美的条约的。

我国代表团支持 WP.400/Rev.1 号文件所载的整个草案，认为这是一项稳当的国际法律文书草案，一项可以实现其神圣目标的公约草案。

保加利亚愿意重申自己打算成为这项真正全面禁止化学武器的未来公约的一个原始缔约国。一旦公约获得通过，我国将立即着手批准。

最后，我要回过头来谈一谈我在开始发言时表示要简短地谈及的第二个主要问题，也就是裁谈会作为一个机构所具有的成效以及继续存在下去的理由。保加利亚代表团深信，第二个问题的解决与第一个问题的成功解决直接有关。如果裁谈会能够按照所建议的那样，在1992年年底前完成化学武器公约并在尽可能最高一级会议上予以通过，则裁谈会无疑是有前途的，在其他一些公约上还有许多重大工作有待开展，而这些公约对于核时代的全球安全具有极大的重要性。

主席：我感谢保加利亚代表的发言以及他对主席说的友好的话。现在请古巴代表莫拉莱斯大使发言。

莫拉莱斯先生(古巴)：今天，我是首次在裁军谈判会议的会议上发言，这使我深深感到荣幸与快慰。我们在哈瓦那外交部一直密切注意着裁谈会议程项目的讨论情况，因此，我非常高兴能够在禁止化学武器公约草案的目前谈判阶段就公约草案以及我们认为对本论坛今后的工作至关重要的、在未来几个月中必须特别注意的一些问题提出古巴的看法。

主席先生，我愿借此机会祝贺你担任本会议的主席，并向你再次保证，古巴代表团愿意协助你履行你所担任的崇高职务。

看来，关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器公约草案的谈判已经进入了最后阶段。化学武器特设委员会主席冯·瓦格纳大使提出的CD/CW/WP.400/Rev.1号文件是他本人以及一些同事、助手和秘书处作出了值得赞赏的努力

后取得的成果,反映了积极参与这项国际文书的谈判的大多数国家的种种想法、建议和提案。我们已在化学武器特设委员会内同意作出进一步的努力,解决这份文件内尚未解决的各项合理关注,公平地、平等地审议这些关注以及针对CD/CW/WP.400号文件提出的各项修正案。我愿在裁谈会本次会议上重申,我国政府愿意作出一切必要的努力,以求达成一项能够反映所有成员国以及参与公约草案谈判的其他各国的利益和愿望的均衡兼顾的公约。

化学武器特设委员会的有关报告中已经指出和反映过,CD/CW/WP.400/Rev..1号文件需作必要的修改,使案文符合大家的理想,成为委员会所有成员而不仅仅是一部分成员所支持的一份协商一致文件,这样才能得到裁谈会通过,然后提交联大审议。我们都期望尽快进行此一工作。尽管特设委员会的成员们怀抱着这一期望,但值得指出,各国在联大第四十六届会议前达成的而且清楚反映在联大第46/28c号决议执行部分第2段中的协议是裁军谈判会议应加紧努力,以期在1992年而不一定在这一年的夏季完成化学武器公约草案的谈判。值此最后谈判阶段,我们应铭记这项承诺。古巴代表团认为,如果特设委员会的所有成员都作出认真负责的进一步努力,解决该委员会很大一部分成员国的合理关注,我们应可圆满地完成交付给我们的任务,而且可在今年夏季完成这一任务。

古巴已经对化学武器特设委员会主席拟订的公约草案提出了具体的修正案,而且秘书处已经散发了这些修正案,所以我现在不准备详加论述,而只谈一谈我们认为最要紧的一些问题。

古巴代表团多年来一直很关注除莠剂以及禁止使用除莠剂作为一种作战方法的问题,这个问题必须明确反映在将予通过的公约最后案文中。本会议的许多成员国都赞同古巴的这个立场,因此,有必要寻求适当的解决办法,在公约内反映这些国家的正当利益。我们并不要求对任何国家的除莠剂生产加以管制或限制,更不要求对其生产设施进行任何类型的视察。而且,我们不要求禁止将除莠剂用于某些经过清楚界定的军事目的。我们只要求防止过去战争中发生的惨剧今后又在世界别的地区重演,因为目前没有任何国际文书明文杜绝了此种悲剧再次发生的一切可能性。

同在座的其他代表团一样,古巴代表团也特别关注执行理事会的结构、组成和决策程序问题。特设委员会就这些问题进行了非常深入细致的辩论,并已达成了接近协商一致的理解,然而仍须进一步努力达成协议,从包括我国在内的若干国家就此问题提出的建议中,可以明显地看出这一点。

古巴积极参加了今年就此问题举行的紧密磋商。古巴仍然认为,未来组织的执行机构不应沿用其他国际机构的不民主的模式。强加给我们的那些国际机构席位分

配办法使极少数国家得以永久占有席位,此种特权使它们不必象其他国家一样地必须经由民主选举程序得到自己的席位。古巴代表团要在裁谈会本次会议上重申,它不能接受此种安排,尤其不能同意将此种安排纳入公约案文。

有人曾在今年初的一次全体会议上就我们的工作提出了两个想法,但包括我国代表团在内的许多代表团都认为这两个想法与我们想要实现的公约中心目标是背道而驰的,不利于及早圆满完成化学武器特设委员会正在进行的谈判。这两个想法是:延长化学武器储存及有关生产设施的最后销毁期限以及将此种设施转用于从事公约不加禁止的活动。一些代表团认为,与这两个想法有关的提案具有一定的道理,古巴代表团并非不了解提出这些提案的理由,但不能同意将这两个想法纳入未来公约的案文,古巴的这一立场先前已经表明过。

在谈判未来的化学武器公约的过程中,我们曾提出了一个对古巴极其敏感的问题。今天,奉我国政府的明确指示,我要再次提出这个问题。众所周知,美国政府在违反古巴政府和人民意愿的情况下,在岛屿东部的从我国侵吞来的领土上设有海军基地,驻扎了军队,积存了军事用品和设备,而且无法排除存在核武器和/或化学武器的可能性。美国政府须负完全的责任,并须承受由此引起的一切后果。基于这一点,在上述公约的范围内,古巴政府不能对该基地可能存在化学武器或化学武器生产设施一事或对今后如何处置这些武器或设施作出任何承诺或承担任何责任。我代表本国政府作此声明,并要求正式载入会议记录。

化学武器公约草案的谈判一旦结束,裁军谈判会议就必须着手处理一系列极其重要的问题,继续推进其作为唯一多边裁军谈判论坛的工作。因此,我想就这些问题提出一些一般性的想法和建议,其用意完全在于便利将来通过为此目的进行的非正式磋商活动而找到每一个问题的最适当解决办法。

古巴代表团认为,裁谈会议程修改问题是我们所须审查的最重要、最严肃、最敏感的问题之一,我们必须寻求一个能够反映国际社会绝大多数成员利益而非一小撮国家的意愿的折衷解决办法。因此,在裁谈会的新议程上,应当把得到广泛支持的项目保留下来,并且须谋求各项符合大多数国家利益的解决办法,为此而表现出必要的政治意愿,不采取任何迄今为止使我们无法就国际社会所指明的优先问题达成协议的阻挠性做法。我特别是指与核裁军有关的各个项目。古巴代表团认为,全面禁止核试验的问题应当列入裁谈会的任何议程,因为与此有关的一系列问题是任何全面而不可逆转的真正核裁军多边谈判进程的基本先决条件。在这一方面,已提交给裁军谈判会议的全面禁试条约草案是很有用的。

我们认为裁谈会议程必须保留的另一个项目是关于缔结保证不对无核武器国家

使用或威胁使用核武器的有效国际安排的议题。作为一种起码的回报,不拥有核武器的国家得到不对其使用或威胁使用此种武器的保证,乃是不可或缺的一个最低要求。这方面提供的保证不可附带任何条件,而且必须具有法律约束力。到目前为止在关于该项目的特设委员会中提出的种种构想,可作为解决这一问题的基础。

与核裁军进程有关的其他项目仍然具有现实性,应当列入裁谈会的新议程。出于实际考虑,必须具体明确地对这些项目加以界定,这样不但可就有关问题一般性地交换意见,而且可查明能够就哪些具体方面进行具体谈判。

古巴代表团提出上述想法,并不是没有认识到国际气氛有了改变,也不是不知道究竟是哪些因素一直在妨碍本会议就我所提到的问题作出任何进展。恰恰相反,正是因为我们认识到核冲突的威胁虽有所减轻,但尚未完全消除,而且我们深信技术发展不久之后就会导致对技术的更充分的掌握,从而助长更局部地普遍使用核武器,我们才认为所有各方必须在我所提到的项目上加倍认真努力,使我们能够一劳永逸地消除此种危及全人类生存的巨大威胁。就纠正目前这种不平等的现象而言,核武器国家负有最大的责任。

关于议程的可能调整所涉及的各项问题,古巴代表团认为,议程应反映所有各方所关注的问题。因此,古巴愿意本着尽可能灵活的态度考虑各项合乎这一条件的提案。

其他许多代表团已经指出,裁谈会目前的政治集团划分办法已经落后于形势的发展了。我们的看法也是如此。因此,我们认为不久的将来应当认真地、审慎地考虑这一敏感的问题,找出一个解决办法。

与这一问题密切相关的是扩大会议成员的问题。由于本会议是一个谈判机构,其组成必须具有代表性,这样才能进行有效的谈判。在扩大会议成员时,应充分遵守公平地域分配原则,也就是说,每一个新组成的集团所占的裁谈会成员比例应以该集团所代表的国家的总数作为根据,而不应象目前这样,由国际社会大多数国家组成的集团反而在裁谈会中的代表性最低。

我们今天并不是最后一次对这些问题发表意见。希望下一次我们在裁谈会全会上发言的时候,能够为禁止化学武器公约的谈判终于达成协商一致而表示我们的欣慰。

主席: 我感谢古巴代表的发言以及他对主席说的友好的话。今天的名单上的人都已发过言了。有没有任何其他代表现在希望发言?

特菲亚尼先生(阿尔及利亚)：主席先生，我愿作一简短的宣布，但我首先要向你表示，阿尔及利亚代表团十分高兴地看到你主持我们的工作。我可以向你保证，在你履行职务的过程中，我国代表团非常乐意给予充分的合作。我要宣布的是，请21国集团各成员注意，本次全体会议后就透明度举行的磋商一结束，将立即在C-108号会议室举行化学武器联系小组会议。会议的目的是向各成员说明今天上午举行的化学武器特设委员会主席团会议的情况。

主席：我感谢阿尔及利亚代表的发言。还有其他代表要发言吗？

兰杰巴尔先生(伊朗伊斯兰共和国)：主席先生，我在6月底已经有机会对你担任裁谈会主席表示过祝贺了。但是，我还想说，伊朗代表团非常高兴看到你坐在主席的席位上。

我这次发言，是想对今天上午听到的关于WP.400/Rev.1号文件所载化学武器公约草案的意见正式表示一点看法。有人说，对WP.400/Rev.1提出修正案会对公约造成危险，而且会削弱核查制度。伊朗是对目前的案文提出一些修正案的发展中国家之一，我愿以伊朗代表团的名义声明，提出修正案并不危险，在目前的谈判阶段真正危险的是特设委员会不能达成协商一致的案文。一些发展中国家之所以作出共同努力，就是为求达成妥协，最后制定出协商一致的案文。

每一国对安全的看法都有可能与他国不同。为了在这方面找出最大的共同点，应当顾及此一微妙的事实，表现出外交艺术。在缔结化学武器公约这种安全协定的多边努力中，绝对有必要全面地对待安全问题。如果要达成协商一致的案文，就不能不考虑到其他国家的安全顾虑。我必须再次强调，对目前的案文提出修正案并不危险，危险的是达不成协商一致，从而损及裁谈会的信誉。

登宾斯基先生(波兰)：主席先生，首先我要同先前发言的各位代表一样，祝贺你担任本机构的主席。我还愿感谢你对我说的欢迎之词，能够参加这个庄严的机构，使我深感荣幸。在裁谈会漫长的努力即将结出果实的时刻参加工作，确实是很幸运的。

我指的当然是化学武器公约。我国政府决心尽最大努力为缔结公约的进程作出贡献。我国代表团已经在化学武器特设委员会中表示过对最新的公约草案的支持，我们认为草案公正地反映了谈判情况，是能够取得的最佳谈判结果。我国代表团向来认为，公约具有一个有效的核查制度是极其重要的。我们一直主张建立一个比较

严格的核查制度,尤其是在质疑性视察方面。我们了解现有的分歧。因此,我们认为草案中建议的解决办法虽然与我们的期望不尽相符,但在几个未能达成协商一致的问题上,为我们提供了合理的、均衡的折衷方案。在这一方面,必须谨慎,不要再打开潘朵拉的祸害之盒,以免公约通过不了。有人已经指出,要么现在通过公约,要么永远也通过不了。重开讨论的话,可能不利于公约的有效执行,使各缔约国对其他缔约国遵守与否不那么放心,而且会减弱公约对违约行为应起的威慑作用。

我们坚决主张缔结一项有效的化学武器公约。今年缔结这样的一项公约,无疑可为裁谈会赢得一片赞美之声,但我们希望这只是成功的第一步,因为裁谈会还须继续前进,缔结更多的裁军协定。我很荣幸地在这个关头加入你们的行列,我希望能够为公约的进一步拟订工作尽一份力量。

主席: 还有其他代表现在想发言吗? 没有。今天的发言到此结束。

秘书处今天散发了本会议及各附属机构的下周会议时间表。同往常一样,时间表只具指示性,必要时可加以修改。也许真的会修改,因为我们仍在审议年度报告的某些章节,而且只有一个附属机构结束了工作。我早先已说过,希望年度报告的工作能够在下星期取得较大的进展。如果没有人有意见或建议,我就认为本会议通过了时间表。

就这样决定。

本次全体会议开始时已宣布过,散会后,将在这间会议室举行一次可自由参加的非正式磋商,审议与提交联大的年度报告草稿有关的一些未决问题,届时还有口译服务。磋商结束后,将在议程项目9“军备上的透明度”的特别协调员埃及大使扎赫兰的主持下,立即举行另一次可自由参加的非正式磋商,而且也有口译服务。

冯·瓦格纳先生(德国): 我很抱歉现在要求发言,我所谈的事情或许可归入会议的“任何其他事项”这一类。总之,化学武器特设委员会已在秘书处的协助下对本周的会议时间表作了初次修订。我要提请各代表团注意今天下午和明天的会议安排。今天下午,除了已排定于3时至5时举行编辑和文字润饰小组的可自由参加的磋商外,还将于5时至8时在第五会议室举行关于公约草案实质内容的可自由参加的磋商。至于明天,原已排定上午10时举行的特设委员会会议将如时举行,但下午3时至6时将继续举行关于实质内容的可自由参加的磋商,而原定下午3时举行的编辑和文字润饰小组的可自由参加的磋商则推迟至下午6时举行。我只想提请主席及各代表团注意这些变动。我很抱歉这个时候发言。

主席：我感谢特设委员会主席的发言。他完全没有必要道歉。事实上，请注意时间表的这一修改，对委员会的工作是有帮助的。

在我提议休会之前，还有任何其他意见吗？没有。

裁军谈判会议下一次全体会议将于8月6日星期四上午10时举行。

上午11时40分散会。

XX XX XX XX XX